

2017KO MAIATZAREN 31N, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA. =====	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 31 DE MAYO DE 2017. =====
<u>BERTARATUAK</u>	<u>ASISTENTES</u>
<u>LEHENDAKARIA</u>	<u>PRESIDENTE</u>

Imanol Landa Jauregi jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
José Luis Landa Arteché (PSE-EE (PSOE))

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
---------------------------	--------------------------

Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Amaia Agirre Muñoa (EAJ/PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ/PNV)
Iñaki Gamero Delgado (PP)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
Raquel González Díez-Andino (PP)
Miguel Ibabe Botella (PP)
Susana De Cos Yañez (PP)
Paula Amieva Clemente (GUK)
Susana Andollo González (GUK)
Francisco Enrique Prada Olleta (GUK)
Enrique Olaso García (GUK)
Oier Iturralde Fernández (EH BILDU)
Maite Arraiza Aramendia (EH BILDU)

Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
Nerea Guijarrubia García (EH BILDU)
Teresa Escalante Reina (PSE-EE (PSOE))
Santiago Sainz Robles (C'S)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratsaldeko lauretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontuhartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaidza honakoa izan da:

78.- 2017KO APIRILAREN 27AN EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

2017ko apirilaren 27an Getxoko Udalbatzak egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onestea.

ALKATETZA

79.- BOZERAMAILEEN BATZORDEAREN AKORDIOAREN

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las dieciséis horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

78.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 27 DE ABRIL DE 2017.

Se aprobó por unanimidad el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 27 de abril de 2017.

ALCALDIA

79.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO DE JUNTA DE

BERRI EMATEA: MAIATZAREN 17A, LGTBIFOBIAAREN AURKAKO EGUNA.

Alkatetzak proposamena eginda Bozeramaileen Batzordearen akordioaren berri jakitun egon, ondorengo udal erakundearen adierazpenari doakionez:

1990eko maiatzaren 17an, Osasunaren Munduko Erakundearen (OME) Batzar Orokorak gaixotasun mentalen zerrendatik kendu zuen homosexualitatea. Harrez geroztik, maiatzaren 17a oso egun esanguratsua bilakatu da lesbiana, gay, trans, bisexual eta intersexualentzat, data hori ardatz katalizatzaile bilakatu baita kolektibo horren eskubideen alde eta gaur egun oraindik ere nozitzen duen diskriminazioaren aurka.

Begi-bistakoa da legeen aldetik aurrera egin dugula gai honi dagokionez, eta aurrerapen horiei esker, berdintasunezko ezkontza onartu zela, 2005ean, edo, orain dela gutxiago, Euskadin transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzko Legea (ekainaren 28ko 14/2012), adibide batzuk aipatzearen.

Ukaezina da, gainera, gizarteak aurrerapausoak eman dituela gai horrekiko kontzientziazioan, eta horren ondorioz, oro har, jarrera irekiagoz hartzen dela aniztasun sexuala eta generokoa. Baina ez dezagun gure burua engaina: oraindik ere LGTBifobia dago gure gertukoenen artean ere.

Honela, azken aste hauetan ezagunak

PORTAVOCES SOBRE EL 17 DE MAYO: DÍA CONTRA LA LGTBIFOBIA.

A propuesta de la Alcaldía quedaron enterados de la siguiente declaración institucional adoptada por la Junta de Portavoces,

Con fecha 17 de mayo de 1990 la Asamblea General de la Organización Mundial de la Salud (OMS) retiró la homosexualidad de la lista de enfermedades mentales. La fecha del 17 de mayo tiene desde entonces un valor altamente significativo para las personas lesbianas, gais, trans, bisexuales e intersexuales como eje catalizador de las actuaciones en favor de los derechos y contra la discriminación a la que a día de hoy debe hacer frente dicho colectivo.

Resultan evidentes los avances legislativos habidos a este nivel, avances que posibilitaron el matrimonio igualitario, en el año 2005, o la más reciente aprobación en Euskadi de la "LEY 14/2012, de 28 de junio, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas transexuales", por citar algunos.

Son innegables, además, avances en la conciencia social que han posibilitado una mayor permeabilidad en lo que a la vivencia de la diversidad sexual y de género en su conjunto se refiere. Pero ello no debe llevarnos a engaño, y es que la LGTBifobia sigue siendo una realidad, también en nuestro entorno más cercano.

Así, durante las últimas semanas

izan dira Iruñea edo Irunen gertatutako eraso homofoboak, baina lehenagotik ere Gasteiz, Bilbon eta Autobus Transfoboa.

Halaxe dela egiaztatzen dute Barne Ministerioak zein Eraberean euskal sareak 2015. urtean izandako gorroto-delituei buruz argitaratutako azken txostenek, biek nabarmentzen baitute gure autonomia-erkidegoan oraindik ere izaten direla zenbait egoera diskriminatzaile eta gorroto delitu LGTBIfobian oinarrituak (Eraberean Tratu berdintasunaren aldeko eta diskriminazioaren aurkako sarea da).

Hala, gure inguruan oraindik ere agertzen dira zenbait seinale, horren erakusle: aurreiritzi sexuala, ierarkizatzen eta diskriminatzen dituen hetero-arautik kanpoko sexualitateak; transexualen kolektiboaren patologizazioa; jokabide homofoboak gure ikastetxeetan; eta emakume lesbianoen ikusezintasuna, legitimitate sozialik gabe eta haien eskubideak askatasunez bizitzeko aukerarik gabe uzten dituen.

Horra, gugandik oso gertu, LGTBI kolektiboarengan eragina duten zenbait maila defizitario; egoera askoz ere dramatikoagoa delarik nazioarteko esparruaz ari bagara. Ezin dugu ahaztu, bestalde, badirela 70 herrialde baino gehiago non sexu bereko pertsonen arteko harreman sexualak zigortzen dituzten, eta 11 herrialdetan heriotza-zigorra ezarrita dutela arrazoi horrengatik.

Eragile sozial guztion eginbeharra da, beraz, bestelako gizartea sortzea, errespetutsuagoa, justuagoa eta

hemos conocido los casos de Iruñea o Irun, y anteriormente tuvimos los de Gasteiz, Bilbao y el Autobús Tránsfobo.

Igualmente, los datos del último informe sobre delitos de odio publicado por el Ministerio del Interior, o el correspondiente a Eraberean, "Red vasca por la Igualdad de Trato y No Discriminación", informes ambos correspondientes al año 2015 evidencian la persistencia en nuestra Comunidad Autónoma de hechos discriminatorios y delitos de odio que encuentran en la LGTBIfobia su razón última.

Así lo pone de manifiesto, además, la persistencia en nuestro entorno de un prejuicio sexual que jerarquiza y discrimina aquellas sexualidades que difieren del marco heteronormativo; la persistencia de la patologización del colectivo trans; los comportamientos homófobos en nuestros centros escolares; y la invisibilidad que priva a la mujer lesbiana de legitimidad social y del libre ejercicio de sus derechos...

Son éstos, tan sólo, algunos de los planos deficitarios que afectan al colectivo LGTBI en nuestro entorno más cercano, una realidad que se hace mucho más dramática si al ámbito internacional nos referimos. Y es que no debemos olvidar que son más de 70 los países con legislaciones sancionadoras de las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo, estando contemplada, incluso, la pena de muerte por dicho motivo hasta en 11.

Es tarea del conjunto de agentes sociales construir una sociedad más respetuosa, justa e integradora a través

integratzaileagoa. Horretarako, gure lan-agendetan konpromiso esplizitua hartu behar dugu LGTBI kolektiboarekiko, aurrera egin dezagun kolektibo horrek sufritzen dituen mota desberdinetako diskriminazioen aurka.

Horregatik guztiarengatik, Getxoko Udalak konpromisoa bere egiten du eta LGTBI kolektiboari informazioa eta laguntza ematekoa izanik, gizarte osoa -horretan zerikusia duten eragile guztiak bereziki- animatu nahi du kolektibo horren aldeko konpromisoa hartzera, hau da, sexu eta genero-aniztasunari buruzko kontuak lantzeraz, bai eta helburu hori gure gizartearen eremu guztietan gauzatzeko behar diren baldintza egokiak sortzera ere.

Getxoko Udaletik LGTBI eskubideak bermatzeko politikak ere bultzatuko ditugu. Bide batez, gizarte eredu justu eta anitz baten alde lan egingo dugu, homofobia, lesbofobia, bifobia eta transfobia amaitzeko lan egiten duten pertsona eta eragile guztiekin batera.

OGASUNA, KONTUAK,
EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA
BALIABIDEAK, HEZKUNTZA,
GAZTERIA ETA EUSKARA

80.- HAINBAT DEKRETUREN BERRI
EMATEA, TRANSFERENTZIEN
BIDEZ AURREKONTUAK
ALDATZEARI BURUZ.

Proposamena irakurri ondoren, Paula Amievak hitza hartu du eta adierazi du iritzi orokor bat mahagaineratuko

de la asunción en nuestras agendas de trabajo de un compromiso explícito con el colectivo LGTBI, un compromiso que nos haga avanzar en la lucha contra los distintos planos discriminatorios a que, aún hoy, debe hacer frente el mencionado colectivo.

Por todo ello, desde el Ayuntamiento de Getxo, asumimos este compromiso y animamos a la sociedad en general, y a todos los agentes implicados, a asumir el mismo trabajando cuestiones relativas a la diversidad sexual y de género y creando condiciones idóneas en todos los ámbitos de nuestra sociedad para que dicho objetivo llegue a ser una realidad.

Desde el Ayuntamiento de Getxo impulsaremos igualmente políticas que garanticen los derechos. LGTBI en las instituciones, y además, trabajaremos por un modelo social justo y plural, en colaboración con todas las personas y agentes que trabajan para erradicar la homofobia, la lesbofobia, la bifobia y la transfobia.

HACIENDA, CUENTAS,
PROMOCIÓN ECONÓMICA,
RECURSOS HUMANOS,
EDUCACIÓN, JUVENTUD Y
EUSKERA

80.- DACIÓN DE CUENTA DE
DIVERSOS DECRETOS DE
MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL
USO DE TRANSFERENCIAS.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Paula Amieva que indica que va a plantear una opinión general sobre

duela Osoko Bilkurara aurkeztu diren kreditu gehigarrien proposamen guztiei buruz, hori baita aurrekontuak kudeatzeko EAJk duen modu bat. Lehen, gobernu-taldeak EH BILDUREkin egin zuen ituna, eta orain PPrekin egin du, presoan familientzako diru-laguntzak kentzearen truke; horiek giza eskubideak onartzearen egiten zirela irizten zion orain arte. EAJri ez dio axola zeinekin egin paktuak, ezta etengabe norabidez aldatzea, eta, hala ere, Osoko Bilkuretan nola jokatu behar duten irakatsi nahi die gainerako taldeei. Beraren iritziz, ezinezkoa da akordiorik lortu gobernu-talde batekin, horrek irizpiderik ez badu eta iritziz aldatzen aritzen bada; izan ere, itaun bakoitzak adina irauten diote iritziek, ez luzarago. PPK gobernu-taldearen aurrekontu politikaren alde egin du, nahiz eta joan den urtean gobernu-taldeak EH BILDUREkin egin zuen ituna. Oraingo akordioarekin ez zaio biderik ematen aurrekontu-eztabaidari, eta horrek erakusten du gobernu-taldeak ez duela bere jokabidea aldatu nahi; eta GUK ez dago horrekin ados. Antza denez, Gaztetxea berroneratzeko inbertsioak desagertu direla, eta horrek ezbaian jartzen ditu aldez aurretik hartutako konpromisoak. Osoko Bilkurari zenbait jarduketatarako kredituak proposatzen zaizkio, zeinak ez dauden jasota gobernu-taldeak azaroan udal-taldeei helarazi zien aurrekontu-proiektuan. Adierazi du bere garaian EH BILDURI esan ziotela gobernu-taldea ez zela fidatzekoa, eta ikusten dela ez duela guztiz bete EH BILDUREkin egindako ituna; EAJri galdetu dio ea PPrekin egin duen ituna ere bete gabe utziko duen. Gogorarazi du EAJk beste itun bat egin duela PPrekin estatu-mailan, nahiz eta alderdi horrek ustelkeriaz zikinduta

todas las propuestas de créditos adicionales que se presentan al Pleno, que es una forma que tiene el PNV de gestionar los presupuestos. Antes el equipo de gobierno pactó con EH Bildu y ahora pacta con el PP a cambio de suprimir las ayudas a familiares de presos, que habían venido considerando que se realizaban en función de respetar los derechos humanos. Al PNV no le importa con quién pacta ni cambiar de rumbo constantemente y pese a ello se dedican a dar lecciones de comportamiento al resto de grupos en los plenos. Opina que no se puede llegar a acuerdos con un equipo de gobierno que no tiene criterios y que va cambiando de ideas, ya que éstas solo les duran lo que dura cada pacto. El PP avala la política presupuestaria del equipo de gobierno pese a que criticó el año pasado el pacto del equipo de gobierno con EH Bildu. Con este acuerdo no se posibilita un debate presupuestario y se demuestra que el equipo de gobierno no quiere modificar su forma de funcionar, que GUK no comparte. Parece que las inversiones en la recuperación del Gaztetxe desaparecen, lo que pone en duda los compromisos adquiridos anteriormente. Se plantean al Pleno créditos para actuaciones que no vienen recogidas en el proyecto de presupuesto, que el equipo de gobierno remitió a los grupos municipales en noviembre. Manifiesta que ya indicaron a EH Bildu en su momento que el equipo de gobierno no era de fiar y se observa que no han cumplido totalmente el pacto que suscribieron con EH Bildu y pregunta al PNV si también van a dejar de cumplir parte del pacto al que haya llegado con el PP. Recuerda que el PNV ha realizado un pacto con el PP a nivel estatal pese a que ese partido tiene las manos

dituen eskuak, eta gainera EAJk zuzitzen duela itun hori Euskadirako onena dela esanez.

Inazio Uriartek erantzun du aztergaien zerrendako puntua kreditu-transferentzien berri emateari buruzko dela, eta kritikatu du GUKek garrantzi gutxikotzat jotzea aurkeztekoak diren proposamenak, 8,7 milioi euroko inbertsioan izanda ere. Beraren iritziz, GUKi ez diote axola kontu horiek, antza axola ez baitiote ez inbertsioek ez zerbitzu publikoek. Beraren ustez, proposatu diren inbertsioak Getxorentzako berri ona dira. Gogorarazi du parte hartzeko prozesu bat egon dela 2017ko aurrekontuetan, eta haren ondorioa lotesletzat hartu duela gobernu-taldeak, eta Osoko Bilkurara aurkeztu diren jarduketetan mamitzen dela hori. Azaldu du nola egin den parte hartzeko prozesua, eta zer inbertsio irten diren hartatik. Esan du Osoko Bilkurara aurkeztuko diren proposamenetako batzuek erantzuten diotela iaz EH BILDUREkin egindako itunari, eta espero duela dauden beste proposamen batzuei talde guztiek alde egitea, herritarren onurarako jarduketak baitira, nahiz eta dirudien horrek guztiak ez diola axola GUK Getxori. Getxoko presoen senideentzako diru-laguntzei dagokienez, adierazi du 2016ko aurrekontuetan itundu eta bete zirela, eta aurten ez dela horri buruzko akordiorik egon.

Ibon Rodriguezek esan du, EH BILDUREn izenean, eurek ez zutela puntu honetan parte hartzeko asmorik, baina Ogasuneko zinegotziak esandakoaren ostean euren iritzia plazaratu beharra dutela. Aurkeztu diren 8 milioiko inbertsioetatik, 4

manchadas de corrupción y además el PNV justifica ese pacto diciendo que es lo mejor para Euskadi.

Inazio Uriarte replica que el punto del orden del día se refiere a dar cuenta de unas transferencias de créditos y critica que GUK califique a las propuestas que se van a presentar de poco trascendentes, cuando se trata de unas inversiones de 8,7 millones de euros. Opina que para GUK estas cuestiones no le preocupan porque parece que no le preocupan ni las inversiones ni los servicios públicos. Cree que las inversiones que se plantean son una buena noticia para Getxo. Recuerda que ha habido un proceso participativo en los presupuestos de 2017 y su resultado el equipo de gobierno lo ha asumido como vinculante y se concreta en actuaciones que se presentan al Pleno. Detalla cómo ha sido el proceso participativo y las inversiones que del mismo se derivan. Explica que en las propuestas que se van a presentar al Pleno algunas responden al acuerdo formalizado con EH Bildu el pasado año y también hay propuestas que espera que conciten el apoyo de todos los grupos municipales, ya que son actuaciones beneficiosas para la ciudadanía, aunque todo esto parece que no importa a GUK Getxo. Respecto a la subvención a los familiares de Getxo indica que en los presupuestos del año 2016 se pactaron y se realizaron y este año no ha existido acuerdo al respecto.

Ibon Rodriguez indica, en nombre de EH Bildu, que no pensaban intervenir en este punto pero ante la intervención del concejal de Hacienda se ven obligados a manifestar su opinión. De los 8 millones de inversiones que se presentan, 4 responden a pactos

dagozkie PPrekin alde z aurretik egindako itunei, eta –onartzen du– EH BILDUrekin egindako itunaren ondorio den zenbait inbertsio, eta gainerakoak gobernu-taldea aurrekontu bat onartzeko akordioak lortzeko gai ez izanaren ondorioak direla. Gezurtzat jo du parte hartzeko aurrekontuaz esan dena, eta lotsagarri iritzi dio kolektibo baten giza eskubideak errespetatzea aurrekontu-akordio baten mende egoteari; gogorarazi du, halaber, aurrekontuak negoziatzeko prozesu guztian, behin baino ez dela aipatu preso senideentzako diru-laguntza, eta ez dela egon proposamen berririk eta bidean gaurko akordioaz topatu direla, eta hori guztia negoziatio prozesuari amaiera eman gabe..

Paula Amievak erantzun du berak ez duela esan inbertsioak garrantzi gabekoak eta ekarpenik ez dakartzatenik. Inbertsio jakin bakoitzari buruz jardun aurretik irizpide bat finkatzeko eman dute puntu honi buruzko iritzia. Onartu du garrantzia duela inbertsioak zehazteko eztabaida. Gobernu-taldeari kritikatu dio osoko bilkura guztietan arduragabetzat jotzen duela GUK Getxo, nahiz eta eurak gai izan ez diren aurrekontu-akordio bat lortzeko.

José Luis Landak erantzun du GUKek proposamenak jo dituela irizpiderik gabeko norabide aldarreko haize-orratzat, eta gogorarazi dio ez dela aurrekontu-eztabaida bat proposatu, kreditu gehigarri batzuk onartzea baizik. Aurrekontu-eztabaidan hasiz gero, esan beharko du gobernu-taldea azaroan aurkeztu zuen aurrekontu-proposamenaren aurrean GUKek egindako ekarpena whatsapp bat baino ez zela izan, eta haren edukia ez zela onargarria, alderdi materialengatik zein

previamente realizados con el PP y también reconoce que existe inversión derivada del pacto realizado con EH Bildu y el resto se derivan de la incapacidad del equipo de gobierno para llegar a acuerdos para aprobar un presupuesto. Califica como mentira lo indicado respecto del presupuesto participativo y cree que es vergonzoso que el respeto a los derechos humanos de un colectivo esté a expensas de un acuerdo presupuestario, recordando que la subvención a los familiares de presos solo se comenta una vez y sobre ello no ha habido ninguna nueva propuesta y ahora nos encontramos con estas propuestas cuando aún estábamos negociando estos créditos adicionales.

Paula Amieva replica que no ha dicho que las inversiones sean intrascendentes e irrelevantes. Han opinado en este punto para fijar un criterio antes de abordar cada inversión en concreto. Reconoce que es un debate relevante la determinación de las inversiones. Critica al equipo de gobierno que en todos los plenos califica de irresponsable a GUK Getxo, cuando ellos no han sido capaces de llegar a un acuerdo presupuestario.

José Luis Landa indica que GUK ha calificado las propuestas de presupuesto veleta con cambios de rumbo sin criterio y le indica que no se está planteando un debate presupuestario sino la aprobación de unos créditos adicionales. Si se entra en un debate presupuestario se ve obligado a decir que la posición de GUK a la propuesta de presupuestos que el quipo de gobierno facilitó en noviembre se ha limitado a un whatsapp con un contenido que no era

aurrekontu-araudiagatik. Gogorarazi du iaz EH BILDUREkin lortu zutela aurrekontu-akordio bat, eta horretan talde horrek konpromisoa hartu zuela abstenitzeko aurrekontuak aurrera atera izan zitezten. Adierazi duenez, gobernu-taldeak sinatu zuen oinarrizko bi puntu zituen gobernu-programako akordio bat: murrizketa gehiago ez egitea eta gizarte-kohesioa handitzeko jarduketak egitea; irizpide horiei eutsi diete, eta eusten jarraitzen dute orain proposatu diren inbertsioetan ere. Amaitzeko, esan du ez dela aurrekontuei buruzko eztabaida bat, baizik eta kreditu gehigarri jakin batzuei buruzkoa.

Eduardo Andradek adierazi du gobernu-taldeak proposatu dituela 8 milioi eurotik gorako zenbatekoa duten kreditu gehigarriak eta kreditu-gaikuntzak. PPK beti adierazi du egonkortasuna emango ziola gobernu-taldeari, baldin eta ezkerretara jotzeari uzten bazion eta kentzen bazituen preso senideentzako diru-laguntzak. Horiek kentzea onartu ostean, elkarrizketetan jardun du gobernu-taldearekin zertara bideratu behar diren gerakinean dauden milioiak. Iaz esan zuten, jada, gastu handiegia zegoela, eta inbertsio txikiegia, eta orain proposamen horiekin joera hori aldatuko dela. Adierazi du akordioetan sartu gabe geratu dira PPren zenbait proposamen, eta ez diotela uko egin etorkizunean horiek negoziatzeari, eta zerrendatu egin ditu. Bere iritzian, PP alderdi baliagarri bat da, herritarrentzat onuragarria denaren alde egiten duena; eta gobernu-taldearen jardura ikuskatzen jarraituko dute, ez baitatoz bat hark kudeatzeko duen moduarekin eta uste baitute kudeatzaile ezgauzak direla. Amaitzeko, esan du pozik

asumible, tanto por sus aspectos materiales como por normativa presupuestaria. Recuerda que el año pasado se llegó a un acuerdo presupuestario con EH Bildu en el que este grupo se comprometía a posibilitar los presupuestos con su abstención. Manifiesta que el equipo de gobierno formalizó un acuerdo de programa de gobierno con dos puntos básicos que eran no realizar recortes y reaarizar actuaciones que aumenten la cohesión social y estos criterios se han mantenido y se siguen manteniendo también en las inversiones que se plantean. Finaliza insistiendo en que no se trata de un debate presupuestario sino sobre unos determinados créditos adicionales.

Eduardo Andrade indica que el equipo de gobierno plantea créditos adicionales y habilitaciones de crédito por importe superior a 8 millones de euros. El PP siempre ha manifestado que daría estabilidad al equipo de gobierno si cesaba su giro a la izquierda y suprimía las ayudas a familiares de presos. Admitida esta supresión han dialogado con el equipo de gobierno acerca del destino de los millones existentes en el remanente. Ya indicaron el pasado año que existía demasiado gasto y poca inversión y ahora con estas propuestas se cambia esa tendencia. En los acuerdos han quedado sin asumir propuestas del PP que pasa a enumerar y que no renuncia a negociarlas en un futuro. Opina que el PP es un partido útil que apoya lo que sea beneficioso para la ciudadanía y que seguirán fiscalizando la actuación del equipo de gobierno, ya que no comparten su forma de gestionar y estima que son unos gestores incapaces. Finaliza indicando estar satisfecho con el acuerdo alcanzado entre el PNV, PSE-EE y el PP.

dagoela EAJ, PSE-EE eta PPren artean lortutako akordioarekin.

Ibon Rodríguezek gogorarazi ditu Eduardo Andraderen 2016ko esaldi batzuk, zeinetan zirkutzat jotzen baitzuen Osoko Bilkura, dena itunduta baitzegoen 2016ko aurrekontuari zegokionez, eta EH Bildu kritikatzten baitzuen mahaipetik hondarrak afaltzearekin konformatzeagatik; eta galdetu dio egoera hori ez den gertatzen ari orain PPrekin. Gobernutaldeari galdetu dio ez PPren laguntza guztia oinarritzen den presoen senideentzako diru-laguntzak ez mantentzean.

Santiago Sainzek hitz hartu, eta adierazi du PPK dioela alderdi arduratsua dela eta akordioak lortzeko gai dela baina gobernu honek PNV eta PSE-EErena ezkerrean jo duelako ez dutela akordioak lortu. Eta galdetu dio PPri ea 2012 eta 2015 urteen bitartean EAJk ezkerretara jo zuen, eta aurrekontu-akordiorik lortzea ezinezko bihurtu zuen. Presoen senideentzako diru-laguntzak direla eta, esan du horiek oraindik daudela diru-laguntzen plan estrategikoan, eta, beraz, horiek kentzea proposatu badute, proposatu beharko zuketela plan estrategiko hori aldatzea ere. Adierazi du bere ustez PPK arinkeria handiz egiten du berba Osoko Bilkuran, eta adarra jotzen diela Getxoko herritarrei. Gogorarazi du PPK EH Bildu kritikatu zuela aurrekontuak ituntzeagatik Nagusien Etxearena eta beste kontu batzuk konpondu gabe, eta beldur da PP gauza bera egiten ari ote den akordio honekin, eta hori ikusiko dela aurrekontuak aurkeztean eta oposizioaren baterako zuzenketa aurkezten denean Nagusien Etxeari buruz. Bat egitera gonbidatzen ditu

Ibon Rodríguez recuerda unas frases de Eduardo Andrade que en 2016 calificaba al Pleno como un circo porque estaba todo pactado con motivo del presupuesto del 2016 y criticaba a EH Bildu por contentarse con migajas y pregunta ahora si esta situación no se reproduce con el PP. Pregunta al equipo de gobierno si todo el apoyo del PP se basa en que no se van a mantener ayudas a familiares de presos.

Santiago Sainz interviene manifestando que el PP se autoproclama responsable y capaz de llegar a acuerdos, que debido a la deriva hacia la izquierda de este gobierno, concretamente del PNV y del PSE-EE, no han llegado a pactos anteriormente. Pregunta al PP si en los años del 2012 al 2015 existió un giro a la izquierda del PNV que imposibilitara llegar a acuerdos presupuestarios. Respecto a las ayudas a familiares de presos manifiesta que no han desaparecido porque están vigentes, porque en nuestro plan estratégico de subvenciones todavía figuran ahí escritas. Además señala que lo que tenían que haber pactado era haberlas sacado de ese plan estratégico, concretamente modificarlo. Por lo tanto señala que el PP no ha hecho nada. Le parece que el PP habla con mucha ligereza en el Pleno y toma el pelo a la ciudadanía getxotarra. Indica que el PP criticó a EH Bildu porque pactó los presupuestos sin resolver cuestiones como el Nagusien Etxea y teme que con este acuerdo el PP este haciendo algo similar, cuestión que se demostrará cuando se presenten los presupuestos y

Eduardo Andradek berriro esan du ez dela aurrekontu-akordio bat, eta kreditu gehigarriei buruzkoa baizik, eta horiek herria hobetuko dutela. Ezin izan dute aurrekontu-akordiorik lortu gobernu-taldeak aldatu nahi izan ez duelako Nagusiek Etxeari buruzko bere politika, eta onartzen ez duelako presio fiskala jaitea. Aurkeztu direnak inbertsio zehatzak dira; horien alde daude eta gobernu-taldearen konpromisoa dute 2017an ez delako egongo presoen senideentzako diru-laguntzarik. Amaitzeko, adierazi du oposizioa beste taldeek kritikak egin arren bere ustez aurkeztutako proposamen askoren alde egingo dutela azkenean.

Santiago Sainzek erantzun du proposamenak herritarrentzat onak direnean haiek alde egiten dela, etekin politikorik ateratzen saiatu barik.

Ibon Rodríguezek berriro eskatu du gobernu-taldeak erantzun dezala ea PPK proposamen horien alde egitearen ordaina den 2017an presoen senideentzako diru-laguntzarik ez egoteko konpromisoa.

Alkateak hitza hartu du EAJren bozeramale gisa eta adierazi du ikusten duela talde batzuk haserre daudela, eta bere ustez hori dela gobernu-taldearekin akordiorik lortzeko gai izan ez direlako. Gogorarazi du gobernu-taldea plurala dela, eta Getxoko zentraltasuna hartzen duela, eta badauzkatela hauteskunde-konpromiso bat eta Legegintzaldi-plan bat, eta itunak egiten dituztela hori gauzatzen laguntzen dieten taldeekin, baina

se proponga una enmienda conjunta de la oposición sobre la Nagusien Etxea. Les invita a sumarse .

Eduardo Andrade insiste en que no es un acuerdo presupuestario y que se refiere a créditos adicionales que van a mejorar el pueblo. No han podido llegar a un acuerdo presupuestario ya que el equipo de gobierno no quiere variar su política sobre la Nagusien Etxea ni admite reducción sobre la presión fiscal. Lo que se presentan son inversiones concretas que apoyan y tienen el compromiso del equipo de gobierno de que el año 2017 no van a existir ayudas a familiares de presos. Finaliza manifestando que pese a las críticas que ha oído de otros grupos de la oposición estima que finalmente apoyarán muchas de las propuestas presentadas.

Santiago Sainz replica que cuando las propuestas son buenas para la ciudadanía se apoyan sin intentar sacar a las mismas ningún rédito político.

Ibon Rodríguez insiste en que el equipo de gobierno conteste a que si el pago por el apoyo del PP a estas propuestas es el compromiso a que no existan ayudas a familiares de presos en el año 2017.

El Alcalde interviene como portavoz del PNV manifestando que ve algunos grupos enfadados y cree que esa situación se debe a que no han sido capaces de llegar a un acuerdo con el equipo de gobierno. Recuerda que el equipo de gobierno es plural y que ocupa la centralidad de Getxo y tiene un compromiso electoral y un Plan de Legislatura y pactan con aquellos grupos que les ayuden a llevarlo a cabo pero que la posibilidad de llegar a

akordioak erdiesteko aukera zabalik dutela talde guztiek. Gogorarazi du, halaber, EH BILDU prentsara jo zuela esateko euren ustez aurten ez zegoela baldintza egokirik aurrekontu-akordiorik lortzeko. Osoko Bilkurara ekarri diren proposamenetan jasota daude EH BILDUREkin hartutako konpromiso batzuk, bai PPrekin hartutakoak, eta horrek erakusten du Getxon gobernu-taldea dagoela politikaren erdialdean. GUKi erantzun dio gobernu-taldeak ez duela jarduera lausoa, publikoa baitira euren hauteskunde-programa eta legegintzaldi-plana, eta horrek ziurtasuna dakarrela. Seinalatu du aurrekontua berandu aurkeztu dela etengabe kritikatu ostean, proposamenari GUKek egindako erantzun bakarra izan zela osoko zuzenketa aurreikusten zuen whatsapp bat. Horiek ez dira politikan aritzeko moduak –iritzi du–, ezin baitira beti eduki jarrera maximalistak. Amaitzeko azpimarratu du gobernu-taldeak itunak egingo dituela programa eta legegintzaldi-plana aurrera eramaten laguntzen duten talde guztiekin, eta horiek izan direla Getxoko herritarrek babes handiena jaso dutenak.

Paula Amievaren iritziz, EAJk ezin die eskatu gainerako taldeei esfortzuak egiteko itunak egite aldera, gobernu-taldearen ardura baita itun horiek sustetzea. Adierazi du Osoko Bilkuran dauden zenbait proposamen ez zeudela gobernu-taldearen hauteskunde-programan. Zalantzak daude gobernu-taldeak beteko ote dituen itunak, baita beste taldeekin sinatutakoak ere, eta gobernu-taldea kezkatu beharko luke zalantza horiek egoteak. GUKek garrantzizko proposamenak egin ditu, gobernu-taldeko zinegotzi arduradunekin bildu da hainbat

acuerdos esta abierta para todos los grupos. Recuerda que EH Bildu salió a la prensa indicando que este año no se daban, en su opinión, las condiciones para llegar a un acuerdo presupuestario. En las propuestas que se traen al Pleno se recogen compromisos suscritos con EH Bildu y también con el PP y todo ello evidencia que el equipo de gobierno está en el cauce central de la política en Getxo. Contesta a GUK manifestando que no tiene el equipo de gobierno una actuación borrosa ya que tienen público el programa electoral y el Plan de Legislatura, lo cual transmite certidumbre. Indica que tras criticar continuamente que el presupuesto se presenta tarde, por parte de GUK la única respuesta a la propuesta fue un whatsapp que contemplaba una enmienda a la totalidad. Estima que esas no son formas de actuar en política ya que no se puede ir siempre en posiciones maximalistas. Finaliza insistiendo en que el equipo de gobierno pactará con todos aquellos grupos que ayuden a llevar adelante el programa y el Plan de Legislatura que ha sido el más apoyado por la ciudadanía de Getxo.

Paula Amieva opina que el PNV no puede pedir al resto que se esfuerce en pactar cuando corresponde al equipo de gobierno fomentar dichos pactos. Manifiesta que hay propuestas en el Pleno que no estaban en el programa electoral del equipo de gobierno. Hay dudas de que el equipo de gobierno cumpla los pactos, incluso los que ha firmado con otros grupos y la existencia de esas dudas debiera de preocupar al equipo de gobierno. GUK ha realizado propuestas de calado, ha estado con los concejales responsables del equipo de gobierno trasladando propuestas en

arlotako proposamenak helarazteko: etxebizitzan, parte-hartzea, etika, gardentasuna... GUK taldeak kritikatzan jarraituko du ados ez dagoeneko kontuak, eta berretsi dute ez daudela ados gobernu-taldeak kudeatzeko duen erarekin, eta euren iritziz ez du konfiantzarik sortzen oposizio taldeei zuzentzeko gobernu-taldea duen modua.

José Luis Landak onartu du kritika politikoa egin daitekeela, eta berretsi du, hilabete batzuk lehenago egin zuen bezala, 2016an, bost hilabeteko negoziaketaren ondoren orri bat eta erdiko edukia izan zela GUKen ekarpena, eta aurten whatsapp bat izan dela.

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta,

Transferentziaren bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hauek jakitun egon:

1636/2017 zenbakidun Dekretua 12.332,15 euroko zenbatekoarekin. 2017/05 kreditu-transferentzia: Eskola orduraz kanpoko jardueretan euskara sustatzeko diru-laguntzen 2017ko deialdia.

1

639/2017 zenbakidun Dekretua 120.000 euroko zenbatekoarekin. 2017/06 kreditu-transferentzia. Espaloi-tako zoladura konpontzeko obrak eta seinale horizontalak jartzeko obrak (6. kapitulua).

1827/2017 zenbakidun Dekretua 78.000,00 euroko zenbatekoarekin. 2017/07 kreditu-transferentzia. Posta-

materia de vivienda, participación, ética, transparencia, etc. GUK seguirá criticando aquellas cuestiones en las que no está de acuerdo y se ratifica en que no comparten las formas de gestión del equipo de gobierno y estima que no genera confianza la forma de dirigirse que tiene el equipo de gobierno a los grupos de la oposición.

José Luis Landa reconoce que la crítica política es libre y se ratifica en que tal como exhibió hace meses la aportación de GUK al presupuesto de 2016 que, tras cinco meses de negociación, fue el contenido de folio y medio y que este año ha sido un whatsapp.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

Quedaron enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias:

Decreto nº 1636/2017 por un importe de 12.332,15 euros. Transferencia de crédito 2017/05. Convocatoria de subvenciones para el fomento del euskera en actividades extraescolares, año 2017.

Decreto nº 1639/2017 por un importe de 120.000 euros. Transferencia de crédito 2017/06. Obras de reparación de pavimento de aceras y obras de señalización horizontal (capítulo 6).

Decreto nº 1827/2017 por un importe de 78.000,00 euros. Transferencia de crédito 2017/07. Financiación

zerbitzuen tarifak handitzea
finantzatzea.

incremento de tarifas de servicios
postales.

**81.- GEHIGARRIZKO KREDITUA
EMATEA ONESTEA, GETXOKO
UDALAREN DIRU-LAGUNTZA
IZENDUNA EUSKADIKO DISEINU
GRAFIKOAREN SUSTAPENERAKO
GETXOKO SERIFALARI 2017
DERITZAN EKITALDIA BURUTU
AHAL DEZAN (2017/11).**

**81.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA LA CONCESIÓN
DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA
DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO
A FAVOR DE LA ASOCIACIÓN
PARA LA PROMOCIÓN DEL
DISEÑO GRÁFICO EN EUSKADI
SERIFALARI DE GETXO, PARA
REALIZAR EL EVENTO
SERIFALARIS 2017 (2017/11).**

Proposamena irakurri ostean, Inazio Uriartek hartu du hitza eta seinalatu du era global batean aurkeztuko dituztela kreditu gehigarriren eta kreditu-gehikuntzen 26 proposamen, zenbait inbertsio-proposamenetan banatuta; horien artean nabarmentzekoa da 1,5 milioi euro zuzkitzen zaizkiola luzatutako aurrekontuari, eta horrela 3 milioi eurora iritsiko dela birjartzeko, eraikinetarako, bide publikoetarako eta abarrerako inbertsioei zuzendutakoa. Era berean, proposatu da 300 plazatik gorako aparkaleku bat finantzatzea Algortan, 2019 urtera arteko aurrekontu-kredituekin. Bertan jasota daude Algortan trafikoa berrantolatzearen bigarren fasetik eratorritako jarduketak eta haiei dagozkien inbertsioak, enpresa-haztegirako udal-eraikina egokitzea, komun publikoak hobetzea, irisgarritasuna hobetzea igogailu berriak jarriz, efizientzia handiagoko eta ingurumen-inpaktu txikiagoko luminaria berriak jartzea, e.a. Gogorarazi du 2017 urterako aurrekontuak negoziatzen hasi aurretik, parte hartzeko prozesu bat gauzatu zela eta horren emaitza txertatuko dela proposamenetan, hori derrigorrekoa ez den arren 2016 urteko

Tras dar lectura a la propuesta interviene Inazio Uriarte que indica que va a realizar una exposición global de 26 propuestas de créditos adicionales y habilitaciones de créditos que se dividen en unas propuestas de inversiones en las que destaca 1,5 millones de euros que se dotan a lo existente en el presupuesto prorrogado para alcanzar la cifra de 3 millones de euros para inversiones de reposición, de edificios, vías públicas, etc. Se plantea también la financiación de un parking en Algorta de más de 300 plazas con créditos presupuestarios hasta el año 2019. Se recogen las actuaciones derivadas de la segunda fase de la reordenación del tráfico en Algorta, con las correspondientes inversiones, adecuación del edificio municipal para el vivero de empresas, mejoras en baños públicos, mejoras en accesibilidad con la instalación de nuevos ascensores, instalación de nuevas luminarias con mayor eficiencia y menor impacto ambiental, etc. Recuerda que, previamente a la negociación de los presupuestos para el año 2017, se realizó un proceso participativo, cuyo resultado se va a incorporar en las propuestas, aunque no sería obligatorio porque están

aurrekontuak luzatuta indarrean baitaude oraindik. Gogorazi du, era berean, parte hartzeko planteamendu horretan, babes handien jaso zuen aukera izan zirela Aiboan irisgarritasunean inbertsioak egitea, 60 urtetik gorakoekiko ekintzak, Portu Zaharreko irisgarritasuna, igogailua barne, e.a. Aurrekontuetan jasota daude, halaber, hainbat diru-laguntza: emantzipazioa laguntzekoak, komunitateko gastuak ordaintzekoak, eskolatzeko laguntzak, garapenerako lankidetzak laguntzekoak, ekonomia sustatzekoak, euskararakoak, kulturarakoak...

Ibon Rodríguez iritziz, Osoko Bilkura hau kudeaketa-ezaren irudia izango da, baita lotsarena ere; izan ere, argi eta garbi behin eta berriz galdetu zaion arren, EAJk ez du erantzun nahi preso senideentzako diru-laguntzen inguruan PPrekin hartu duen konpromisoaz. Puntu bakoitzean aipatuko du zer negoziatio-prozesu egon den, argi uzteko zer jarrera izan duen talde bakoitzak. Diru-laguntza izendunak aurkeztu dira aurrekontu-akordioak ez dagoelako. Negozio-prozesuan, eskatutako dokumentazioa jaso ondoren, hainbat argibide eskatu zitzaion, eta EH BILDUK eman zien bere iritzia, kasu batzuetan aldekoa, eta, beste batzuetan, kontrakoa. Ez dute arazorik ikusten proposamen honen alde egiteko, eta ez dute ikusten zergatik den diru-laguntza izenduna. Abstenitu egingo dira, sustengua merezi duten gizarte-eragileek egingo dituzten jardueri buruzkoa baita, baina, orobat, kritikatu behar dute gobernu-taldeak baliabideak kudeatzeko eta akordioak lortzeko duen gaitasun eza.

vigentes los presupuestos prorrogados del 2016. Recuerda que en este planteamiento participativo la opción que más apoyo obtuvo fueron las inversiones en accesibilidad en Aiboa, acciones con mayores de 60 años, accesibilidad al Puerto Viejo, incluyendo ascensor, etc. También los presupuestos recogen subvenciones para ayudas a la emancipación, pagos de gastos de comunidad, ayudas a la escolarización, complementos a las ayudas a la cooperación, promoción económica, euskera, cultura, etc.

Ibon Rodríguez opina que este Pleno va a ser la foto de la no gestión y también de la vergüenza ya que el PNV pese a que ha sido preguntado de forma clara y repetida no quiere contestar acerca del compromiso adquirido con el PP respecto a las ayudas a familiares de presos. En los diferentes puntos se referirá al proceso de negociación que ha habido para evidenciar la postura de cada grupo. Se presentan subvenciones nominativas porque no hay acuerdo presupuestario. En el proceso de negociación, tras recibir la documentación que pidieron, solicitaron una serie de aclaraciones sobre las que recibieron la opinión de EH Bildu que en algunos casos suponían apoyos y en otros rechazos. Respecto a esta propuesta no ven problema en apoyar y no ven la razón de que sea una subvención nominativa. Se van a abstener porque se refieren a actividades que realizan agentes sociales que merecen el apoyo, pero también tienen que criticar la falta de capacidad del equipo de gobierno para gestionar los recursos y llegar a acuerdos.

Inazio Uriartek seinalatu du proposamena egin dela elkarte horrentzako diru-laguntza izenduna horrela ageri delako Diru-laguntzen Planean, eta 2017 urterako aurrekontu-aurreproiektuan ere zegoelako. Presoen familientzako diru-laguntzei dagokienez, gogorarazi du iaz akordioa lortu zela eta horiek sartu zirela, eta aurten ez dela akordiorik egon, eta horixe egiaztatu duela PPK, eta EH BILDUri galdetu dio ea ez duen gogoeta egin behar zer erantzukizun duten haiek aurrekontu honetan akordiorik ezin lortuan.

Susana Andollok gogorarazi du Diru-laguntzen Plan Estrategikoa arinegi onartu zela iaz urte-bukaeran, inongo talde politikoren ekarpenik onartu gabe ia. GUKek ez ditu gogoko diru-laguntza izendunak, are gutxiago arrazoirik ematen ez denean zergatik erabiltzen den konkurrentzia eragozten duen bide hori, eta horregatik abstenitu egingo direla diru-laguntza izendunak bozkatzean.

Ibon Rodríguezek berriz galdetu du ea PPrekiko konpromisoak jasotzen duen 2017an presoen senideentzako diru-laguntzak egongo ez direlaren agindua.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), eta 9 abstentzio (GUK, EH Bildu, eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/11,

Inazio Uriarte indica que la propuesta se realiza porque la subvención nominativa a esta entidad figura así en el Plan de Subvenciones y también venía en el anteproyecto de presupuesto para el 2017. Respecto a las subvenciones a las familias de presos recuerda que el año pasado hubo acuerdo y se incorporaron y este año no ha habido acuerdo y eso es lo que ha constatado el PP y pregunta a EH Bildu a ver si no debe reflexionar sobre su responsabilidad en que no haya podido haber acuerdo en este presupuesto.

Susana Andollo recuerda que el Plan Estratégico de Subvenciones se aprobó de una forma precipitada a finales del año pasado sin admitir prácticamente aportaciones de ningún grupo político. A GUK no le gustan las subvenciones nominativas y menos cuando no se razona por qué se utiliza este procedimiento que impide la concurrencia, por ello se abstendrán en las subvenciones nominativas.

Ibon Rodríguez vuelve a preguntar si el compromiso con el PP incluye que en el año 2017 no va a haber ayudas a familiares de presos.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 9 abstenciones, GUK, EH Bildu, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/11 de Crédito Adicional, por importe de

zenbatekoa 20.000,00 euro duela, 20.000,00 euros, que afecta a las
aurrekontu partida hauei lotua siguientes partidas presupuestarias:
dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbateko a Importe en €
005/4330/48169 00	TA Serifalaris (Economía Sustapena) TC Serifalaris (Promoción Económica)	20.000,00
Guztira Total		20.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	20.000,00
--	-----------

82.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, GETXOKO UDALAREN DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA "ASOCIACIÓN GETXO EMPRESARIAL Y COMERCIAL" - GETXO MODA 2017 DERITZAN EKITALDIA BURUTU AHAL DEZAN (2017/12).

Proposamena irakurri ondoren, Inazio Uriartek proposamena azaldu du; hura ere jasota dago Diru-laguntzen Plan Estrategikoan eta aurrekontuen aurreproiektuan, eta informazio-batzordean emandako azalpenak berresten ditu. Adierazi du diru-laguntza izendun moduan sartu dutela babestea merezi duen ekitaldiak direlako, eta gainera horiek jarraitze aurreikusten baita, eta horregatik uste dute hobeto sartzen direla diru-laguntza izendunetan konkurrentzia-prozesuetan baino. Amaitzeko,

82.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO A FAVOR DE LA ASOCIACIÓN GETXO EMPRESARIAL Y COMERCIAL - GETXO EMPRESA, PARA REALIZAR EL EVENTO GETXO MODA 2017 (2017/12).

Tras darse lectura a la propuesta Inazio Uriarte explica la propuesta que también está contemplada en el Plan Estratégico de Subvenciones y en anteproyecto del presupuesto y se remite a los detalles explicados en la comisión informativa. Manifiesta que la incorporan como subvención nominativa porque son eventos que merecen la pena proteger y además por la continuidad que se prevé de los mismos, cuestiones por las que estiman que encajan mejor en subvenciones nominativas que en procesos de

seinalatu du diru-laguntza izendunak izateak gardentasun handiagoa dakarrela.

concurrència. Finaliza indicando que en general tratarlas como subvenciones nominativas incrementa la transparencia.

Ibon Rodríguezek erantzun du diru-laguntzen planean ere jasota zegoela presoen senideentzako diru-laguntza, eta berriro egin du galdera.

Ibon Rodríguez replica que en el plan de subvenciones también está recogida la ayuda a familiares a presos e insiste en su pregunta.

Susana Andollok berretsi du GUK Getxok ez dituela gogoko diru-laguntza izendunak. Aftal-entzako diru-laguntza izendunaren zenbatekoa handitu da lankidetzaren % 0,7ra iristeko, baina hori ez da beste jarduketara batzuekin batera aztertu.

Susana Andollo se ratifica en que a GUK Getxo no le gustan las subvenciones nominativas. Se ha incrementado el importe de la subvención nominativa a Aftal con la finalidad de llegar al 0,7% en el ámbito de cooperación pero no se ha estudiado esto juntamente con otras actuaciones.

Bozketara eramana proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 8 abstentzio (GUK eta EH Bildu).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 8 abstenciones, GUK, EH Bildu.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, aho batez ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por unanimidad se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espediente, zk. 2017/12, zenbatekoa 40.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/12 de Crédito Adicional, por importe de 40.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbateko a Importe en €
005/4330/48170 01	Getxo Enpresari-TA – Getxo Moda (Ekonomia Sustapena) TC Getxo Empresa – Getxo Moda (Promoción Económica)	40.000,00

Guztira Total	40.000,00
------------------	-----------

Finantzaketa / Financiación

<u>Diruzaintzako gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	40.000,00
--	-----------

83.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, EUSKAL FONDOA PROIEKTUA DERITZAN DIRU-LAGUNTZA IZENDUNAREN ZUZKIDURA GEHITZEARREN (2017/13).

Proposamena irakurri ondoren, Maite Arraizak hitza hartu, eta esan du lankidetzan, gizarte-zerbitzuetan eta emantzipazioan zenbatekoa handitzeko proposamenak datozela EH BILDUREKIKO 2016ko aurrekontu-akordiotik, eta horregatik aldeko botoa emango dutela.

Proposamena bozkatu egin da, eta aho batez onartu da.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, aho batez ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarrizko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/13, zenbatekoa 8.543,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

83.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL INCREMENTO DE LA DOTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA PROYECTO EUSKAL FONDOA (2017/13).

Tras darse lectura a la propuesta interviene Maite Arraiza para indicar que las propuestas de incremento en cooperación, en servicios sociales y en emancipación derivan del acuerdo presupuestario de 2016 con EH Bildu por lo que votarán a favor.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por unanimidad.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por unanimidad se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/13 de Crédito Adicional, por importe de 8.543,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
---------	----------------------------	----------------------------

002/2314/41201 00	EP. Proyecto Euskal Fondoari TA (Garapenerako Lankidetzeta) TC a EP Proyecto Euskal Fonda (Cooperación al desarrollo)	8.543,00
Guztira Total		8.543,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	8.543,00
--	----------

84.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, LANKIDETZAKO ERAKUNDE IRABAZI-ASMO GABEKOENTZAKO DIRU-LAGUNTZEN ZUZKIDURA GEHITZEARREN (2017/14).

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da, eta aho batez onartu da.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, aho batez ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espediente, zk. 2017/14, zenbatekoa 90.457,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

84.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL INCREMENTO DE DOTACIÓN PARA SUBVENCIONES A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO EN EL ÁMBITO DE LA COOPERACIÓN (2017/14).

Tras darse lectura a la propuesta es sometida a votación siendo aprobada por unanimidad.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por unanimidad se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/14 de Crédito Adicional, por importe de 90.457,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbateko a Importe en €
002/2314/48100 00	Irabazi gabeko erakunde (Garapenerako Lankidetzeta)	90.457,00

	Instituciones sin fines de lucro (Cooperación al desarrollo)	
Guztira Total		90.457,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako	90.457,00
Remanente de tesorería para gastos generales	

85.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, GETXO PRO SAHARA "ATFAL" ELKARTEARENTZAKO DIRU-LAGUNTZA IZENDUNAREN ZUZKIDURA GEHITZEARREN (2017/15).

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da, eta honako emaitza hau irten da: 21 boto alde (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espediente, zk. 2017/15, zenbatekoa 6.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2314/4811300	IAGE-ei TA Atfal (Pro.Sahara) (Garapenerako Lankidetz) TC a ISFL Atfal (Pro.Sahara) (Cooperación al desarrollo)	6.000,00

Guztira Total	6.000,00
------------------	----------

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de <u>tesorería</u> para gastos generales	6.000,00
---	----------

86.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, GIZARTE ZERBITZUETAKO DIRU-LAGUNTZAK FINANTZATZEARREN (2017/16).

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da, eta honako emaitza hau irten da: 21 boto alde (EAJ, PP, EH Bildu, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/16, zenbatekoa 178.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

86.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA FINANCIACIÓN DE SUBVENCIONES DE SERVICIOS SOCIALES (2017/16).

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación obteniendo el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/16 de Crédito Adicional, por importe de 178.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2310/4800000	Familei (Gizarte ekintza eta gizarteratzea) Familias (Acción e integración social)	18.000,00
002/2310/4800500	Familiantzako ohi ez bezalako laguntzak (Gizarte ekintza eta gizarteratzea) Ayudas carácter extra.familias (Acción e integración social)	150.000,00
002/2310/4812100	Uribe Costa Elkarteari TA (Gizarte ekintza eta gizarteratzea) TC Asoc.Uribe Costa discapc. (Acción e integración social)	10.000,00

Guztira Total	178.000,00
------------------	------------

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	178.000,00
--	------------

87.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEAN, EMANTZIPAZIOA SUSTATZEKO HELBURUAZ ALOKAIRURAKO LAGUNTZETARAKO (2017/17).

Proposamena irakurri ondoren, Enrique Pradak hitza hartu eta seinalatu du proposamenaren alde egingo duela, nahiz eta ez dauden ados gobernu-taldeak nola heltzen dion etxebizitzaren gaiari. Beraren ustez, etxebizitzari buruz proposatzen diren neurriak urriak dira, neurririk ez dagoela ez esatearren, eta gobernu-taldearen erantzukizuna, hein handi batean, gai horietan jarduketarik egin ez izana, eta Udalaren Lurzoru-Ondarea Getxo Antzokia finantzatzera bideratu izana. Txikiegi deritza proposamenari, eta eskatu du haren xede nagusietara bideratzea Udalaren Lurzoru-Ondarea. Kritikatu du oraindik 2009ko etxebizitza-plana beste batzuek aktibatzearen zain egotea, eta gobernu-taldeak ez bultzatzea. Amaitzeko, seinalatu du GUK elkarrizketetan ari dela gobernu-taldearekin arazo honetarako konponbideak eman nahian.

Joseba Arregik adierazi du iazko aurrekontu-akordioaren ondorioz lerro berri bat hasi zela etxebizitzak alokatzea laguntzeko, eta diru-laguntzen onuradunei buruzko datuak eman ditu. Seinalatu du zenbait talde politikok ez daukatela etxebizitza-planik, eta

87.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA AYUDAS PARA EL ALQUILER A FIN DE PROMOVER LA EMANCIPACIÓN (2017/17).

Tras darse lectura a la propuesta interviene Enrique Prada indicando que van a apoyar la propuesta pese a que tienen diferencias en cómo aborda el equipo de gobierno el tema de la vivienda. Cree que las medidas que se plantean sobre vivienda son pobres por no decir inexistente y es de gran responsabilidad del equipo de gobierno la falta de actuación que ha tenido en estas materias y que haya destinado el Patrimonio Municipal del Suelo a financiar el Getxo Antzokia. Cree que la propuesta es algo mínimo y pide que se dedique el PMS a sus fines prioritarios. Critica que el plan de vivienda de 2009 sigue a la espera de que se activen por otros sin que lo impulse el equipo de gobierno. Finaliza indicando que GUK está en conversaciones con el equipo de gobierno para tratar de aportar soluciones en esta problemática.

Joseba Arregi manifiesta que fruto del acuerdo presupuestario del pasado año se inició una nueva línea de apoyo a la vivienda de alquiler y da datos de los beneficiarios de las ayudas. Indica que existen grupos políticos que no tienen plan de vivienda y las conversaciones

eurekiko elkarrizketetan ez dutela inongo plan zehatzik aurkezten. Adierazi du, halaber, itundutako etxebizitza-plana gauzatzeko zorian dagoela, eta gogorarazi du oraingo HAPOarekin bakarrik sustatu daitezkeela babestutako etxebizitzak hiri-lurretan, eta errealitateak erakusten duela GUK ez dagoela jarduketa horien alde.

Santiago Sainzek seinalatu du ez dutela proposamenaren aurka egingo, baina gogorarazi du 3.000 etxebizitza inguru huts daudela, eta 1.700 inguru luzaroan daudela hutsik, azken azterketen arabera (ez dira oso datu zehatzak). Aurreko Osoko Bilkura batean Getxon dauden etxebizitza hutsen gaineko azterketa sakon bat egitea babestu zuten, eta dagoeneko proposatua diote etxebizitzari buruzko euren proposamena Hirigintzako zinegotziari. Egokiago deritzote Eusko Jaurlaritzaren Bizigune planari laguntzea, eta plan horrek etxebizitzak alokairuan jartzeko jabeai ematen dizkien diru-laguntzak osatzea.

Nerea Guijarrubiak adierazi du nabaria dela etxebizitzaren arazoak Getxon duen larritasuna, eta horri aurre egiteko plan integral bat behar dela. Proposamena aurrerapauso bat da, etxebizitza hutsen errolda erreala egitea onestea izan zen moduan. Berresten du plan integral baten beharra, gaur egun sufritzen ari baita, gazteek batez ere, azken urteotan Getxon etxebizitza-politikarik egon ez izanaren ondorioak.

Enrique Prada bat etorri da EH BILDUREkin udalerriri osorako etxebizitza-plan integrala behar dela. Kritikatu du gobernu-taldeak Udalaren

que mantienen no presentan ningún plan concreto. Manifiesta que está a punto de verse culminada la ejecución del plan de vivienda pactado y recuerda que con el actual PGOU solo cabe promover vivienda protegida en el suelo urbano y la realidad demuestra que GUK no apoya esas actuaciones.

Santiago Sainz indica que no se van a oponer a la propuesta pero recuerda que hay alrededor de 3000 viviendas desocupadas y de entre ellas 1.700 que se consideran vacías como tales según los últimos estudios que no son datos muy concretos. En un Pleno pasado apoyaron que se hiciera un estudio profundo sobre la situación de la vivienda en Getxo y ya han planteado al concejal de Urbanismo su propuesta sobre vivienda. Creen que es más oportuno apoyar el plan Bizigune del Gobierno Vasco complementando las ayudas que dicho plan ofrece a los propietarios para que pongan sus viviendas en alquiler.

Nerea Guijarrubia manifiesta que es evidente la gravedad de la problemática de la vivienda en Getxo y que para hacer frente a la misma hace falta un plan integral. La propuesta es un paso como fue también aprobar la confección de un censo real de vivienda vacía. Se ratifica en la necesidad de un plan integral ya que actualmente, sobre todo los jóvenes, están padeciendo los efectos de una falta de política de vivienda en Getxo durante los últimos años.

Enrique Prada comparte con EH Bildu que es necesario un plan integral para todo el municipio sobre vivienda. Critica que el equipo de gobierno haya

Lurzoru-Ondarearen baliabide publikoak xahutu izana etxebizitza arlora bideratu barik. Bere iritziz, gobernu-taldearena da, funtsean, etxebizitzaren erantzukizuna. Galdetu du Udalaren Lurzoru-Ondareko zenbat diru gastatu da Getxo Antzokian, eta ea asmorik duten uholdeak izaten dituzten eremuetan eraikitzen jarraitzeko, Iturribarrin, esaterako. GUKek proposamen bat aurkeztu dio gobernu-taldeari, eta uste du akordio bat lortzeko aldatu behar dela gauzak egiteko modua, eta akordio politiko eta sozialak bilatu. Amaitzeko, adierazi du pozten dela etxebizitza-planaren ondorioak ikusi ahal izango direlako, zortzi urte geroago.

Joseba Arregik erantzun du babes ofizialeko etxeak har ditzakeen lurzoru guztia, Getxoko hiri-lurzoruan, Udalaren jabetza direla, eta hori lortu dela hirigintza-kudeaketaren bidez, batez ere, Udalaren Lurzoru-Ondarearen zuzkidurak erabili beharrik gabe. GUK HAPOn eztabaidara joateko gonbidatu du, han ikusiko baitira etxebizitzaren inguruko jarrerak eta politikak.

Enrique Pradak erantzun dio GUKek jakinarazi dizkiola gobernu-taldeari bere ildo orokorrak, eta horietan aurreikusten dela hiri-perimetroaren zaharberritzea, Udalaren Lurzoru-Ondarea lehentasunezko xedetara bideratzea eta 2014 eta 2017 urteen bitarteko kredituak aportatzea, besteak beste. Berretsi du adostasuna bilatzearen alde daudela, horretarako kontu puntualak saihestuz, eta proposatu du horri buruzko berariazko topagune bat eratzea. GUKek, gobernu-taldearekin ez ezik, talde politiko guztiekin ere lortu nahi ditu akordioak, politika egiteko modu ezberdin baten

dilapidado recursos públicos del PMS no destinandolos a vivienda. Estima que la responsabilidad de la vivienda es fundamentalmente del equipo de gobierno. Pregunta cuánto dinero del PMS se ha gastado en el Getxo Antzokia y si se va a seguir planificando vivienda en zonas inundables como Iturribarri. GUK ha presentado una propuesta al equipo de gobierno y cree que para llegar a un acuerdo hay que modificar las formas de hacer las cosas, buscando acuerdos políticos y sociales. Finalmente manifiesta que se alegra que tras ocho años se vayan a ver los resultados del plan de vivienda.

Joseba Arregi replica que todo el suelo que pueda albergar VPO en el suelo urbano de Getxo está en propiedad del ayuntamiento y eso se ha conseguido fundamentalmente a través de la gestión urbanística sin necesidad de aplicar dotaciones del PMS. Emplaza a GUK para el debate del PGOU donde se van a ver las posturas y las políticas de vivienda.

Enrique Prada contesta que GUK ha trasladado sus líneas generales al equipo de gobierno, que contempla la renovación del perímetro urbano, que el PMS se dedique a las finalidades preferentes y que se aporten los créditos correspondientes a los ejercicios 2014 al 2017 y otra serie de cuestiones. Insiste en que están por la labor de buscar un consenso evitando cuestiones puntuales y plantea que se cree un foro específico al respecto. GUK busca llegar a acuerdos con todos los grupos políticos, no solo con el equipo de gobierno a través de una forma diferente de hacer política.

bidez.

Santiago Sainzek GUKi erantzun dio haiekin hitz egin nahiko lukeela etxebizitza-politikari buruz, eta akordiora heltzeko eta herritarrek euren proposamenak ezagutzeko proposamenak partekatzea egokia ikusten duela eta horrela ezagutuko ditu euren proposamenak eta web orrialdean eskegi Ciudadanosek egiten duen bezela.

Santiago Sainz contesta a GUK que le gustaría hablar con ellos acerca de la problemática de la vivienda. Aunque les sugiere que para llegar a acuerdos entre todos y para que la ciudadanía conozca sus propuestas sería conveniente que compartieran sus ideas en cuanto a política de vivienda para saber cuales son sus aportaciones y publicarlo en la web como ya hace Ciudadanos.

Joseba Arregik publikoak diren datuak eman ditu aurreikusitako etxebizitzaren kokapen eta bermeei buruz, eta galdetu dio GUKi Getxorako zenbat etxebizitza proposatzen dituzten eta non.

Joseba Arregi ofrece datos acerca de ubicación y cuantías de las viviendas previstas, datos que son públicos y pregunta a GUK dónde y cuántas viviendas plantean ellos para Getxo.

Proposamena bozkatu egin da, eta aho batez onartu da.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por unanimidad.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, aho batez ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por unanimidad se acordó:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/17, zenbatekoa 250.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/17 de Crédito Adicional, por importe de 250.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1520/4800000	Familiei (Etxebizitza) Familias (Vivienda)	250.000,00
Guztira Total		250.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	250.000,00
--	------------

88.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, ESKOLATZEKO GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAREN ZUZKIDURA GEHITZEARREN (2017/19).

Proposamena irakurri ondoren, Susana Andollok adierazi du GUKek aldeko botoa emango duela puntu honetan, zeina ezkutatuta baitzegoen Ogasun batzordearen puntu ugarien artean, zeren diru-laguntzak errentaren araberako irispideekin emango direla baitirudi, eta ez katastroko balioaren arabera, orain arte egiten ari zen bezala.

Inazio Uriartek erantzun du puntua ez dela inoiz ezkutatu egon Ogasun-batzordean, eta, aitzitik, behar bezalako errespetuaz tratatu dela, gainerako puntuak bezala.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 21 boto alde (EAJ, PP, GUK, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 4 abstentzio (EH Bildu).

Ondiroz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espediente, zk. 2017/19, zenbatekoa 50.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

88.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL INCREMENTO DE LA DOTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN PARA GASTOS DE ESCOLARIZACIÓN (2017/19).

Tras darse lectura a la propuesta Susana Andollo manifiesta que GUK votará a favor de esta punto que figuraba escondido entre la multitud de puntos de la comisión de Hacienda ya que parece que las ayudas se van a dar con criterios de renta y no de valor catastral, como se venía haciendo hasta ahora.

Inazio Uriarte replica que el punto nunca ha estado escondido en la comisión de Hacienda sino que ha sido tratado debidamente como el resto de los puntos.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/19 de Crédito Adicional, por importe de 50.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/3261/4800000	Familiei (Hezkuntza jarduerak) Familias (Acciones educativas)	50.000,00
Guztira Total		50.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	50.000,00
--	-----------

89.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA, EUSKARAKO DIRU-LAGUNTZA IZENDUNEN ZUZKIDURA GEHITZEARREN (2017/23).

Proposamena irakurri ondoren, Enrique Olasok hitza hartu eta adierazi du GUK taldeak nahiko lukeela kontu hauek plan orokor baten barruan jartzea, ez baitaki zer eragin izan ditzaketen diru-laguntza jakin horiek gainerako diru-laguntzen gainean, eta horregatik ez dituela gogoko diru-laguntza izendunak. Kudeaketa-irizpidea aldatzeko eskatu dute, eta horregatik ez diote babesik emango proposamenari.

Koldo Iturbek bere ezustea agertu du GUKen jarreraren aurrean, proposamena bat baitator Diru-laguntzen Plan Estrategiko, Euskara-Planarekin eta batzordean jakinarazitako guztiarekin.

Bozketara eramán da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 20 boto alde (EAJ, PP, EH BILDU eta PSE-EE), eta 5 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

89.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA EL INCREMENTO DE LA DOTACIÓN PARA SUBVENCIONES NOMINATIVAS DE EUSKERA (2017/23).

Tras darse lectura a la propuesta interviene Enrique Olaso que indica que a GUK le gustaría que se incorporarán estas cuestiones dentro de un plan general, ya que no sabe qué efecto pueden tener estas subvenciones concretas sobre el resto de las subvenciones y por ello no le gustan las subvenciones nominativas. Piden un cambio de criterio de gestión, por lo que no van a apoyar la propuesta.

Koldo Iturbe manifiesta su sorpresa ante la postura de GUK ya que la propuesta se corresponde con el Plan Estratégico de Subvenciones, con el Plan de Euskera y con todo lo informado en comisión.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor, PNV, PP, EH Bildu, PSE-EE; 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/23, zenbatekoa 28.672,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/23 de Crédito Adicional, por importe de 28.672,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
003/3350/4810600	IAGE-ei TA Bertsolari eskola (Euskara) TC a ISFL escuela bertsolari (Euskera)	11.680,00
003/3350/4810700	IAGE-ei TA Bizarra lepoan (Euskara) TC a ISFL Bizarra lepoan (Euskera)	3.312,00
003/3350/4813400	I IAGE-ei TA Egizu (Euskara) TC a ISFL Egizu (Euskera)	13.680,00
Guztira Total		28.672,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	28.672,00
--	-----------

90.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: SEGURTASUN ETA ORDENA PUBLIKOAREN PROGRAMAKO INBERTSIOAK (2017/24).

90.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DEL PROGRAMA SEGURIDAD Y ORDEN PÚBLICO (2017/24).

Proposamena irakurri ondoren, Nerea Guijarrubiak hartu du hitza eta berretsi egin ditu egindako galdera hau da, PPrekin lortutako akordioaren barnean 2017. urtean presoan senideentzat dirulaguntzarik ez egotea dagoen, oraindik erantzun ez diete. Seinalatu du EH BILDU prest egon dela aurrekontu-akordioa lortzeko, iaz lortu zen bezala, zeinaren bidez hogeita hamar neurri

Tras darse lectura a la propuesta interviene Nerea Guijarrubia insistiendo en la pregunta repetidamente formulada y que no se han contestado relativa a si el acuerdo con el PP incluye que no haya ayudas a los familiares de presos en el 2017. Indica que EH Bildu ha estado dispuesto al acuerdo presupuestario, acuerdo al que llegaron el año pasado y

baino gehiago sartu baitziren. Aurten, saiatu egin dira, eta adierazi behar izan zuten ez zegoela akordioa lortzeko moduko egoerarik, nahiz eta eskua luzatuta daukaten oraindik, baina ez dutela aurrekontu-proposamen ezberdinik gobernu-taldearen partez, horrek nahiago izan baitu PPrekin akordioa lortzea, Madrilen egin duen moduan, eta PPrekiko akordioa sinpleagoa dela eta EH Bilduk baino eskaera gutxiago plazaratzen zuela. Ez du uste itun etikoa denik, PPrek eskatutakoa ez baita herritarren onerako ezer, gizartearen sektore bat zigortzea baizik, dena den ez da harritu PPren etika ezarekin, kontuan hartuta alderdi horretan dagoen ustelkeria. EAJren jarrera kritikatu du, bere egin baitu biztanleriaren sektore baten kontrako zigor bat, bere kudeaketa egiten jarraitu ahal izateko. Gobernu-taldeak oraindik ez du erantzun zer ordaindu behar izan duen PPren babesa lortzeko, eta badirudi ordainketa hori giza eskubideen urraketa larriagotzea izango dela. EH BILDUK ulertzen du akordioen logika, horiek egiten direnean herritarrentzako hobekuntzak lortzeko, baina ez EAJ eta PSE-EEren planteamenduek aurrera egitea baino bilatzen ez denean.

Alkateak hitza hartu du, EAJren bozeramale gisa, eta adierazi dio EH BILDURI ez deritzola zilegi beraren jardura. Gogorarazi du udal-talde guztiei proposatu ziela lehen puntu eztabaida orokor bat egitea kreditu-proposamenei eta kreditu-gaikuntzei buruz, horietan euren balorazio politikoak aurkeztu ahal izateko, baina EH BILDUK horren aurka agertu zela, eta orain, aldiz, puntu jakin bati buruz ari direla, eztabaida orokor bat mahaigaineratu du berriro, zeina

en virtud del cual se incorporaron más de treinta medidas. Este año han intentado y tuvieron que manifestar que no había condiciones para llegar a un acuerdo aunque siguen con la mano tendida, pero no se ha visto ninguna propuesta presupuestaria diferente del equipo de gobierno que ha preferido llegar a un acuerdo con el PP como han llegado también en Madrid y el pacto con el PP es más simple y con menos peticiones que lo que planteaba EH Bildu. No cree que sea un pacto ético porque lo que ha pedido el PP no es algo que beneficie a la ciudadanía sino es algo que castiga a un sector de la misma aunque la falta de ética del PP no le sorprende teniendo en cuenta la corrupción existente en dicho partido. Critica la postura del PNV que ha asumido una propuesta que castiga a un sector de la población para poder seguir con su gestión. El equipo de gobierno sigue sin responder cuál ha sido el pago para conseguir el apoyo del PP, que parece que dicho pago va a ser un agravamiento de la violación de los derechos humanos. EH Bildu entiende la lógica de los acuerdos cuando se logran mejoras para la ciudadanía pero no cuando lo único que se busca es posibilitar los planteamientos del PNV y del PSE-EE.

El Alcalde interviene, como portavoz del PNV, para manifestar a EH Bildu que no le parece legítima la actuación que ha tenido. Recuerda que planteó a todos los grupos municipales la posibilidad de realizar en el primer punto un debate general acerca de las propuestas de créditos y habilitaciones de créditos donde se pudieran presentar las correspondientes valoraciones políticas, pero a ello se opuso EH Bildu y sin embargo ahora, que es un punto concreto, revive un

Alkatetzak toleratu baitu lehen puntuan egitea talde gutien partetik, eta zeinean EH BILDUK ere bere iritzia plazaratu baitu. Gogorazi du Udal Erregelamendu Organikoaren arabera, aztergaien zerrendako puntuak eztabaidatzean, parte-hartzeak egokitu behar zaizkiola horien edukiari, eta EH BILDUKo bozeramaileari eskatu dio horretara egokitzeko.

Nerea Guijarrubiak erantzun du balorazioa politikoa izan dela jarrerak zehazteko hurrengo bozketei begira, eta ez duela uste Udal Erregelamendu Organikoaren kontrakoa denik egin duena.

Enrique Olasok hitza hartu du eta seinalatu du EH BILDUREn bozeramailearen parte-hartzea balorazio politikoa izan dela, eta ez duela ulertzen Alkatetzaren irizpidea.

Alkateak erantzun du ez duela entzun EH BILDUREn bozeramailearen parte-hartzean inolako aipurik eztabaidagai zen proposamen zehatzari buruz, baizik eta balorazio orokor bat, aztergaien zerrendako puntuarekin zerikusirik gabea.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 5 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/24, zenbatekoa 17.700,00 euro duela,

debate general para el cual ha tolerado la Alcaldía que en el primer punto se celebre por parte de todos los grupos y en el que EH Bildu también ha expresado su opinión. Recuerda que según el ROM en los puntos del orden del día las intervenciones deben de ajustarse al contenido de los mismos, pidiendo a la portavoz de EH Bildu que se ajuste a lo indicado.

Nerea Guijarrubia responde que la valoración ha sido política para fijar posturas respecto a las siguientes votaciones y estima que lo que ha realizado no infringe el ROM.

Enrique Olaso interviene para indicar que la intervención de la portavoz de EH Bildu ha sido una valoración política y no entiende el criterio de la Alcaldía.

El Alcalde contesta que en la intervención de la portavoz de EH Bildu no ha oído ninguna referencia a la propuesta concreta que se debate sino una valoración general sin referencia alguna al punto del orden del día.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en contra, EH Bildu; 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/24 de Crédito Adicional, por importe de 17.700,00 euros, que afecta a las

aurrekontu partida hauei lotua sigüientes partidas presupuestarias:
dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
001/1320/6230400	Tresnak eta erremintak (Segurtasuna eta ordena publikoa) Útiles y herramientas (Seguridad y orden público)	14.200,00
001/1320/6250100	Altzariak (Segurtasuna eta ordena publikoa) Mobiliario (Seguridad y orden público)	3.500,00
Guztira Total		17.700,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	17.700,00
--	-----------

91.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: ADMINISTRAZIO OROKORRA PROGRAMAKO INBERTSIOAK (2017/25).

Bozketara eramán da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 5 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/25, zenbatekoa 25.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

91.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DEL PROGRAMA ADMINISTRACIÓN GENERAL (2017/25).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en contra, EH Bildu; 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/25 de Crédito Adicional, por importe de 25.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
001/9200/6250100	Altzariak (Administrazio Orokorra) Mobiliario (Administración General)	25.000,00
Guztira Total		25.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	25.000,00
--	-----------

**92.- GEHIGARRIZKO KREDITUA
EMATEA ONESTEIA: UDAL ZAHAR-
EGOITZAKO INBERTSIOAK
(2017/26).**

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarrizko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/26, zenbatekoa 9.840,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

**92.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA INVERSIONES
DE LA RESIDENCIA MUNICIPAL
(2017/26).**

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK,.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/26 de 9.840,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2313/7310001	Erakunde autonomoi (Laguntza zerbitzua adineko pertsonentzat) Organismos autónomos (Servicios asistenciales para personas mayores)	9.840,00

Guztira Total	9.840,00
------------------	----------

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	9.840,00
--	----------

**93.- GEHIGARRIZKO KREDITUA
EMATEA ONESTEIA: KULTUR
ETXEKO DIRU-LAGUNTZA
IZENDUNEN ZUZKIDURA
GEHITZEA ETA INBERTSIOAK
EGITEA (2017/27).**

Proposamena irakurri ondoren, Paula Amievak hitza hartu eta adierazi du Kultur Etxearen azken zuzendaritza-batzordean eztabaida bat egon zela Euskaltegiko irakasleen lan-egoeraz, eta gobernu-taldeak erabaki zuela eztabaida horrekin jarraitu behar zela, eta horretaz galdetu du.

Alkateak seinالاتu dio galde-eskeen atalean egin behar duela galdera hori.

Oier Iturralde adierazi du EH BILDUK ez duela proposamena babestuko ados ez daudelako gobernu-taldeak Kulturaren sustapena Etxean egiten ari den politikarekin.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 5 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

**93.- APROBACIÓN DE CRÉDITO
ADICIONAL PARA EL
INCREMENTO DE LA DOTACIÓN
DE SUBVENCIONES
NOMINATIVAS Y REALIZACIÓN
DE INVERSIONES DEL AULA DE
CULTURA (2017/27).**

Tras darse lectura a la propuesta interviene Paula Amieva que indica que en la última Junta Rectora del aula hubo un debate acerca de la situación laboral de los profesores del Euskaltegi y quedó el equipo de gobierno en que se iba a continuar con dicho debate y pregunta sobre ello.

El Alcalde le indica que dicha cuestión la formule en el apartado de ruegos y preguntas.

Oier Iturralde manifiesta que EH Bildu no va a apoyar la propuesta porque no están de acuerdo con la política que lleva el equipo de gobierno en el Aula de Cultura.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en contra, EH Bildu; 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/27, zenbatekoa 71.842,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/27 de Crédito Adicional, por importe de 71.842,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
003/3340/4310001	Erakunde autonomoi (Kulturaren sustapena) Organismos Autónomos (Aula de Cultura)	1.842,00
003/3340/7310001	Erakunde autonomoi (Kulturaren sustapena) Organismos Autónomos (Aula de Cultura)	70.000,00
Guztira Total		71.842,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako <u>Remanente de tesorería</u> para gastos generales	71.842,00
---	-----------

94.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUETAKO ARLOKO INBERTSIOAK (2017/28-1).

Proposamena irakurri ondoren, Nerea Guijarrubiak hitza hartu eta seinalatu du hirigintzaren arloan hainbat proiektu aurkezten direla, batzuk mantentze-lanei buruz, beste batzuk irisgarritasun-obrei buruz, horietako batzuk EH BILDUK bat egiten duen eskaerei erantzuteko, eta banan-banan bozketara eramango balira, proposamen-multzo handiago batean sartu barik, alde botoa emango lieketela, baina bat ez datozen beste proposamen batzuekin batera aurkeztuta, ezin dutela osotasuna babestu.

Enrique Pradak seinalatu du ez dutela

94.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES EN EL ÁREA DE URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS (2017/28-1).

Tras darse lectura a la propuesta Nerea Guijarrubia interviene para indicar que en el ámbito del urbanismo se plantean diferentes proyectos, algunos referentes a mantenimientos, otros a obras de accesibilidad, respondiendo a peticiones compartidas por EH Bildu y si fueran sometidas individualmente a votación, sin incluirlas en un grupo más amplio de propuestas, las apoyarían pero que al someterse en conjunto con otras propuestas que no comparten no pueden apoyar la globalidad.

Enrique Prada indica que no van a

proposamenaren kontra bozkatuko, beharrezkoak diren jarduketa batzuk jasotzen baititu, nahiz eta GUK Getxoren lehentasunekin bat ez etorri, esaterako, Romoko Urkizu plaza, Bolue eta Salsiduko bidegurutzeara, Sarrikobasoko jarduketak, eta abar.

Inazio Uriartek seinalatu du Udalaren aurrezkiekin finantzatuta dagoela 1.575.625 euroko inbertsio-proposamena, eta zehazten hasi da zer jarduketa hartzen dituen barne, eta esan du kontra bozkatzen edo alde bozkatzen ez dutenek dagozkien azalpenak eman beharko dituztela.

Eduardo Andradek seinalatu du helburua dela aurrezkie inbertsio bihurtzea, eta kasu horretan, proposamen asko dagokiela PPren eskaerei: Areneko igogailua, komun publikoetako jarduketak, Portu Zaharrerako irispidea, eta abar. Amaitzeko, seinalatu du ez zaiola buruan sartzen nola bozkatu daitekeen proposatu diren jarduketa horien kontra.

Santiago Sainzek adierazi du proposamen egokia iruditzen zaiola, eta, halaber, Osoko Bilkurari jakinarazi dizkio Romoko Gobelaurre kalearen egoera eta lur azpiko igarobideek behar dituzten hobekuntzak, erantzuna eman diezaien. Gogorarazi du proposatzen den jarduketaren batek bere taldearen proposamenei erantzuten diela, eta gobernu-taldeari eskertu dizkio proposamenak.

Nerea Guijarrubiak adierazi du dena ez dela zilegi, eta zenbait inbertsioren gaineko zalantzarik ez duen arren, kritikatzeko du gobernu-taldeak hartutako bidea, eta egion duten akordioa, eta horregatik ezin dituztela

votar en contra de la propuesta ya que recoge actuaciones necesarias, aunque no se correspondan con las prioridades de GUK Getxo que eran la plaza Urkizu, de Romo, el cruce de Bolue y Salsidu, las actuaciones en Sarrikobaso, etc.

Inazio Uriarte indica que la propuesta de inversiones por un importe de 1.575.625 euros esta financiada con el ahorro municipal, pasando a detallar las actuaciones que se incorporan indicando que aquellos que voten en contra o no los apoyen tendrán que dar sus correspondientes explicaciones.

Eduardo Andrade indica que se trata de convertir el ahorro en inversión y en este caso muchas de las propuestas responden a peticiones del PP, como pueden ser el ascensor de Arene, las actuaciones en baños públicos, acceso al Puerto Viejo, etc. Finaliza indicando que no concibe que se pueda votar en contra de las actuaciones planteadas.

Santiago Sainz indica que le parece una propuesta acertada y traslada, asimismo, al Pleno la situación de la calle Gobelaurre de Romo y la necesidad de mejoras de los pasos subterráneos para que sean atendidas. Recuerda que alguna actuación que se plantea responde a propuestas de su grupo y agradece al equipo de gobierno estas propuestas.

Nerea Guijarrubia opina que todo no vale y no duda acerca de alguna de las inversiones pero critica el camino que ha adoptado el equipo de gobierno y el acuerdo al que han llegado y por eso no pueden apoyar estas propuestas. El

proposamen horiek babestu. Gobernu-taldeak lasterbide bat aukeratu du aurrekontua saihesteko, eta ez dator bat kudeaketa-bide horrekin. Berretsi du eskailera mekanikoen inbertsioa babestuko luketela, baina ezin dutela, beste batzuekiko itun baten barruan sartuta baitago.

Enrique Pradak seinalatu du GUK abstenituko dela, alde batetik, neurrien kontra ez daudelako, baina beste aldetik euren ustez lehentasunezko zenbait jarduketa baztertu direlako, lehen esan duten bezala. Orobat, faltan nabaritzen dute gobernu-taldeak erabaki bat hartzea energia berriztagarrietarantz aurrera egiteko; zeregin horretan GUKen babesa izango dute.

Inazio Uriartek adierazi dio EH BILDURI gobernu-taldeak egin dituen akordioekin ados ez badago bere buruari galdetu behar diola zergatik haiek ez diren gai izan akordioak lortzera. Behin eta berriz egin dituzten galderari dagokionez, berriro erantzun du diru-laguntza horiek jasotzen zituen akordio bat egon zela iaz eta aurten ez dagoela akordiorik, eta horregatik esan du berriro galdetu behar diotela euren buruari nolako garrantzia ematen dieten diru-laguntzei eta zer eragin duen horrek akordioetan.

Joseba Arregik eskertu dio Ciudadanoseko bozeramaileari gobernu-taldearen lana aitortu izana, eta PPre aldetik jaso duen laguntza ere eskertu du, baina gogorarazi du proposamen horiek gauzatzea 2017-2018 urte osoan luzatuko dela. GUK taldeari seinalatu dio Bolue eta Sarrikobasoko jarduketak sartuta daudela Getxo-txukun-etik eratorritako jarduketetan. Proposamenak barne

equipo de gobierno ha elegido un atajo para evitar el presupuesto y no comparte esa forma de gestión. Insiste en que apoyará las inversiones en escaleras mecánicas pero no pueden porque se incluye dentro de un pacto con otros.

Enrique Prada indica que la abstención de GUK se debe a que no están en contra de las medidas por un lado, pero por otro lado se excluyen algunas actuaciones que les parecen prioritarias, que antes ha indicado. También echan en falta una decisión del equipo de gobierno en avanzar hacia las energías renovables, labor en la que contarán con el apoyo de GUK.

Inazio Uriarte indica a EH Bildu que si no está conforme con los acuerdos que ha alcanzado el equipo de gobierno deben de preguntarse por qué no han sido capaces ellos de llegar a los acuerdos. Respecto a la reiterada pregunta contesta otra vez que el año pasado hubo un acuerdo que incorporó dichas ayudas y este año no hay un acuerdo, por lo que insiste que deben preguntarse qué importancia dan a las ayudas y en qué sentido incide también ello en los acuerdos.

Joseba Arregi agradece al portavoz de Ciudadanos su reconocimiento al trabajo del equipo de gobierno y también el apoyo que recibe del PP, aunque recuerda que la ejecución de estas propuestas se prolongarán durante todo el año 2017-2018. A GUK le indica que las actuaciones en Bolue y Sarrikobaso están incluidas en actuaciones derivadas de Getxo-txukun. La propuesta recoge

hartzen ditu ingurumen-iraunkortasun alorreko zenbait jarduketa, oraingo erabakitasunez orain arte ezarri izan direnak. Deitoratu du EH BILDUK proposamena ez babesteak prozedura arrazoiengatik.

Nerea Guijarrubiak onartu du inbertsioak beharrezkoak direla, baina euren botoarekin agertu nahi dutela euren desadostasuna PPrekiko akordioaren aurrean, horretan oinarritzen baitira proposamenak.

Enrique Pradak onartu du zenbait inbertsio Getxo-Txukunekin proposatzen direla orain eta lehen Auzoz-Auzorekin, eta ados dago heldu behar zaiela lehentasunezko irizten dieten jarduketei.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/28-1, zenbatekoa 1.575.625,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1710/6010000	Azpiegitura eta Hirigintza (Parkeak eta lorategiak) Infraestructura y Urbanización (Parques y jardines)	39.000,00
004/4500/6090000	Bestelako inbertsioak (Azpiegituren arloko administrazio orokorra)	480.000,00

actuaciones en sostenibilidad medio ambiental que hasta ahora no se habían podido implementar con tanta decisión como ahora. Lamenta que EH Bildu, por razones de procedimiento, no apoye la propuesta.

Nerea Guijarrubia reconoce la necesidad de las inversiones pero con su voto quieren manifestar su crítica política al acuerdo con el PP, que es el que sustenta las propuestas.

Enrique Prada admite que ahora determinadas inversiones se plantean con Getxo-Txukun y antes con Auzoz-Auzo y coincide en que se deben de abordar las actuaciones que consideran como prioritarias.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/28-1 de Crédito Adicional, por importe de 1.575.625,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

	Otras inversiones (Administración general de infraestructuras)	
004/1650/6010200	Inbertsio argikuntzan (Kale-argiteria) Inversión alumbrado (Alumbrado público)	365.625,00
004/1600/6270000	Proiektu konplexuak (Estolderia) Proyectos complejos (Saneamiento)	150.000,00
004/1610/6270000	Proiektu konplexuak (Edateko uraren etxez etxeko hornikuntza) Proyectos complejos (Abastecimiento domiciliario de agua potable)	130.000,00
004/1530/6010000	Azpiegitura eta Hirigintza (Bide publikoak) Infraestructura y Urbanización (Vías públicas)	411.000,00
Guztira Total		1.575.625,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	1.575.625,00
--	--------------

95.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUETAKO ARLOKO INBERTSIOAK (2017/28-2).

Inazio Uriartek proposamen baten berri eman du, parte hartzeko prozesuen bidez kontsultatutako herritarren nahiagatik hartu diren proiektuak jasotzen dituen.

Eduardo Andradek seinalatu du proposamenaren alde egingo dutela, inbertsiora aldatuko baitu dagoen aurrezkiaren zati bat, eta aurreikusitako jarduketak eskatu baitira Osoko Bilkura hainbat alditan, eta bere iritzian kontrako botoa ematen duenak azaldu beharko duela bere jarrera.

Ibon Rodríguezek adierazi du proposamena dela gobernu-taldeak egiten duen tranpadun kudeaketamotaren adibidea, eta berriz ere galdetu du ea PPrekiko akordioaren oinarria

95.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES EN EL ÁREA DE URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS (2017/28-2).

Inazio Uriarte da cuenta de la propuesta que recoge proyectos asumidos por la voluntad ciudadana consultada a través de los procesos participativos.

Eduardo Andrade indica que apoyarán la propuesta que traslada a inversión parte del ahorro existente y las actuaciones previstas han sido requeridas repetidas veces en el Pleno, por lo que entiende que el que vote en contra tendrá que explicar su posición.

Ibon Rodríguez indica que la propuesta es el ejemplo de la forma de gestión con trampa que practica el equipo de gobierno y vuelve a formular la pregunta de si el acuerdo con el PP se

den 2017an presoen familientzako diru-laguntzarik ez egotea. Badakite partaidetzako aurrekontuak EH BILDUREkin itundu zirela, eta gero prozesu bat egin dela eta horretatik atera direla proposamen horiek, baina gogorarazi du, halaber, prozesu horren lehen urratsean kendu zirela hirigintzari loturiko proposamenak, nahiz eta horietako zenbait mantendu diren, orain proposatu dena kasu, hirigintzari lotuak izan arren. Gogorarazi du bizilagunek azkenean aukeratu dutela gobernu-taldeak onartu zituen proposamenen artean, ez aurkeztutako guztien artean, eta euren ustez herritarrei iruzur larria egitea dela hori. EH BILDUK ez du lagunduko herritarrei tranpak egiten, eta horrenbestez proposamenaren kontra bozkatuko dute, baina aurkeztutako proiektuei buruzko eztabaida proposatuko balitz hura babestuko lukeela.

Inazio Uriartek seinalatu du hainbat alditan egindako duten galderaz EH BILDUK egin beharko lukeela barne gogoeta bat bere taldean, ikusteko nolako balioa ematen dioten gaiari eta zer lehentasun ematen dioten akordioak lortzeko orduan. Proposamenak zerikusia du bi jarduketak jakinekin eta ez du beste ezer hartzen, talde bakoitzak egin nahi duen balorazioa gorabehera.

Enrique Pradak seinalatu du proposamenaren alde egingo dutela. Zona estrategikoetan egitekoak diren jarduketak dira, eta irisgarritasunari eragingo diote. Egin den parte hartzeko prozesuari buruz uste du beldurtia edo arbitrarioa izan dela, eta iragazkiak ezarri direla hirigintza-arloko konturik onartzen ez zelako, nahiz eta orain proposatu direnak arlo horretakoak

basa en que durante el ejercicio 2017 no va a haber ayudas a las familias de presos. Saben que los presupuestos participativos se pactaron con EH Bildu y luego se ha realizado un proceso del que derivan estas propuestas, pero recuerda que en dicho proceso, en el primer paso, se eliminaron aquellas propuestas relacionadas con el urbanismo, aunque algunas como las que se proponen, pese a estar relacionadas con el urbanismo, se han mantenido. Recuerda que los vecinos han elegido finalmente entre aquellas propuestas que asumió el equipo de gobierno, no entre todas las presentadas, lo que estima que es un fraude grave a la ciudadanía. EH Bildu no va a colaborar en las trampas que se le realizan a la ciudadanía y, por lo tanto, votarán en contra de la propuesta aunque si se planteara un debate sobre los proyectos presentados lo apoyaría.

Inazio Uriarte indica que respecto a la pregunta repetidas veces formulada EH Bildu debe realizar su reflexión interna en su propio grupo para ver qué valor dan a esa cuestión y qué prioridad dan a la misma para llegar a acuerdos. La propuesta tiene que ver con dos actuaciones concretas y no incorpora nada más, sin perjuicio de que cada grupo pueda hacer la valoración que crea oportuna.

Enrique Prada indica que apoyarán la propuesta. Se trata de actuaciones en zonas estratégicas y con efectos a la accesibilidad. Respecto al proceso participativo realizado estima que ha sido temeroso o arbitrario, con filtros ya que no se admitían cuestiones urbanísticas, aunque estas que se proponen lo sean, pero pese a ello el proceso realizado es más que no

izan, baina, hala ere, egindako prozesua ezer ez egitea baino gehiago dela, Nagusien Etxean gertatzen den bezala. Udalari eskatu dio Udaletxearen irisgarritasuna ere lantzeko.

Ibon Rodríguezek uste du mugak dituztela politikak eta itunek, eta horietako bat dela ez ituntzea herritarren parte baten kalterako ezer. Beste muga bat da iruzurrik ez egitea herritarrei, parte hartzeko prozesu horietan egin den moduan, horietan gobernu-taldeak erabaki duena baino ez baita bozkatu eta ikusten baita dirua eta porlana direla gobernu-taldearen lehentasunak.

José Luis Landak adierazi du talde bakoitzak daukala parte hartzeari buruzko bere eredia, eta zalantzarik gabe gobernu-taldea hobetu dela azken urteotan parte hartzeko prozesuei dagokienez. Kritikatu du EH BILDUren adierazpenak eta seinlatu du jarduketa estrategikoak direla egin diren proposamenak, GUKek proposatu duen moduan, eta hirigintza-proiektuak kanpo uztea proposatu zenean ari zirela kokapen aldetik puntual eta mugatuak ziren edo inguruan singularrak ziren jardueri buruz. Parte hartzeko prozesua era argian egin zen, eta proposamen asko eta askotarikoak jaso ziren. Beraren ustez, parte hartzeko prozesua hobetu daitekeela, dena bezala, baina ez dela egon ez tranparik ez manipulaziorik.

Inazio Uriartek seinlatu du parte hartzeko prozesuak bi fase izan zituela, eta proposamenak sartzen zirela lehen fasean bozkatuenean, eta hura erabat irekia izan zela, eta ez duela ulertzen eman zaizkion kalifikazioak.

Ibon Rodríguezek galdetu du ea

realizar ninguno, como está ocurriendo con la Nagusien Etxea. Pide al ayuntamiento que trabaje también en la accesibilidad de la Casa Consistorial.

Ibon Rodríguez cree que la política y los pactos tienen límites y uno de ellos es no pactar algo en perjuicio para una parte de la ciudadanía. Otro límite es no engañar a la ciudadanía como con estos procesos participativos en los que sólo se vota lo que el equipo de gobierno decide y se ve que las prioridades del equipo de gobierno son el dinero y el cemento.

José Luis Landa manifiesta que cada grupo tiene su modelo de participación y es indudable que el equipo de gobierno en estos últimos años ha mejorado en cuanto a procesos participativos. Critica las manifestaciones de EH Bildu e indica que las propuestas que se plantean son actuaciones estratégicas, como ha planteado GUK, y que cuando se planteaba la exclusión de los proyectos urbanísticos se referían a actuaciones puntuales y limitadas en cuanto a su ubicación o singulares en un entorno. El proceso participativo se hizo de manera clara y se recibieron muchas y diferentes propuestas. Cree que como todo, el proceso participativo es mejorable pero no ha habido trampa ni manipulación.

Inazio Uriarte indica que el proceso participativo tuvo dos fases y las propuestas se incluían en la más votada en la primera fase, que fue absolutamente abierta y no entiende las calificaciones que se han dado.

Ibon Rodríguez pregunta si se está

ukatzen ari diren lehen fasean baztertu zirela hirigintzari loturiko eta gobernu taldeak jarritako irizpideak aipatutakoa zirela. Hau da, gobernu taldeak erabaki zuela gobernuaren legegintzaldiko planarekin eta EH Bildurekin sinatutako akordioaren bat etortzen ez ziren proposamenak baztertzea eta bigarren fasetik kanpo uztea. Uste du horrela jokatzeari iruzurra dela, eta halaxe salatu zuten bere momentuan.

Enrique Pradak adierazi du GUK kezkatuta dagoela Portu Zaharrean jartzekoa den igogailuak izango duen inpaktu estetikoaz, kontuan hartuta zer berezia den jarduketara egin behar deneko ingurunea.

Bozketara eramanean da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 20 boto alde (EAJ, PP, GUK eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH Bildu), eta abstentzio 1 (Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espediente, zk. 2017/28-2, zenbatekoa 930.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

negando que en la primera fase se descartaron propuestas vinculadas al urbanismo por criterio del equipo de gobierno que también limitó el acceso a la segunda fase a los proyectos que encajaban en su plan de legislatura y en los acuerdos con EH Bildu. Cree que esta forma de proceder es un fraude y así lo denunciaron en su momento.

Enrique Prada indica que a GUK le preocupa respecto al futuro ascensor del Puerto Viejo el impacto estético que puede tener habida cuenta del especial entorno en el que se va a realizar la actuación.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE; 4 votos en contra, EH Bildu; 1 abstención, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/28-2 de Crédito Adicional, por importe de 930.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1530/6010000	Azpiegitura eta Hirigintza (Bide publikoak) Infraestructura y Urbanización (Vías públicas)	650.000,00
004/4500/6010000	Azpiegitura eta Hirigintza (Bide publikoak) Infraestructura y Urbanización (Vías públicas)	280.000,00
Guztira Total		930.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	930.000,00
--	------------

96.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: EKONOMIA SUSTAPENeko ADMINISTRAZIO OROKORRAREN PROGRAMAKO INBERTSIOAK (2017/29).

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/29, zenbatekoa 218.500,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

96.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DEL PROGRAMA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE PROMOCIÓN ECONÓMICA (2017/29).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/29 de Crédito Adicional, por importe de 218.500,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
005/4300/6250100	Altzariak (Ekonomia, Sustapeneko administrazio orokorra) Mobiliario (Administración general de Promoción Económica)	5.000,00
005/4300/6220200	Bestelako eraikin eta eraikuntzak (Ekonomia, Sustapeneko administrazio orokorra) Otros edificios y construcciones (Administración general de Promoción Económica)	213.500,00
Guztira Total		218.500,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	218.500,00
--	------------

97.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEIA: LANGILERIA PROGRAMAKO INBERTSIOAK (2017/30).

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarrizko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/30, zenbatekoa 4.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

97.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DEL PROGRAMA PERSONAL (2017/30).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/30 de Crédito Adicional, por importe de 4.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
005/9201/6230400	Tresnak eta erremintak (Langileria) Útiles y herramientas (Personal)	4.000,00
Guztira Total		4.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	4.000,00
--	----------

98.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEIA:

98.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES

**INFORMATIKA PROGRAMAKO
INBERTSIOAK (2017/31).**

Proposamena irakurri ondoren, Enrique Olasok hitza hartu eta seinalatu du GUKek galdetu ziola joan den martxoan ea informatika-planik zegoen, ulertu ahal izateko plan horretan egitekoa den inbertsio jakin honen zentzua.

Inazio Uriartek adierazi du proposamenak jasotzen duela Kontabilitatea, Errentak eta Zerga-bilketa kudeatzeko informatika-programari buruzkoa dela.

Enrique Olasok erantzun du ez duela ezbaian jarri proposamenak dioena eta bera galdera dela ea informatikaren inguruko politika orokorrik dagoen, eta horri buruzko argibideak eskatu zituztela jakiteko nola txertatzen den proposamena plan global horren barruan. Pentsatzen du plan hori badagoela eta arduradunek ezagutzen dutela, baina gainerako taldeek ez dute ezagutzen, eta aldatu beharra dago informazioari buruzko dinamika hori.

Inazio Uriartek seinalatu du espedienteak jasotzen duela proposatzen den jarduketa, eta eskuragarri izan dutela talde politikoen, Udaleko Kontu Hartzailtza eskuragarri izan duten bezala, ez dagoela beraz inolako obskurantismorik, eta espedienteak aztertzea dela jakiteko egin behar den bakarra.

Enrique Olasok erantzun du GUKek galdetu zuela ea informatika-plan orokorrik zegoen, eta ez zutela erantzunik jaso. Bere ustez plan bat egongo da, eta orain jarduketa zehatz bat proposatzen da, eta dinamika

**DEL PROGRAMA INFORMÁTICA
(2017/31).**

Tras darse lectura a la propuesta interviene Enrique Olaso para indicar que GUK preguntó el pasado marzo acerca de si existía un plan informático para poder entender el sentido de esta inversión concreta en dicho plan.

Inazio Uriarte indica que la propuesta ya recoge que se refiere al programa informático de Contabilidad, Rentas y Recaudación.

Enrique Olaso replica que no discute lo que indica la propuesta sino que la pregunta es si existe una política general de informática y que pidieron información sobre el mismo para ver como se adapta esta propuesta en dicho plan global. Supone que existe dicho plan y que lo conocen los responsables pero no lo conoce el resto de los grupos y que esta dinámica acerca de la información debe de cambiarse.

Inazio Uriarte indica que el expediente recoge la actuación que se plantea y han tenido acceso los grupos políticos, así como también han tenido acceso a la Intervención municipal, por lo que no hay ningún tipo de oscurantismo sino que lo que hace falta únicamente para conocer es estudiar los expedientes.

Enrique Olaso replica que GUK preguntó por la existencia de un plan informático global y no obtuvo respuesta. Cree que existirá un plan y ahora se propone una actuación concreta y con esta dinámica es difícil

horrekin oso zaila da batera lan egitea.

trabajar conjuntamente.

Bozketara eramán da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 5 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en contra, EH Bildu; 5 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarriko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/31, zenbatekoa 193.541,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/31 de Crédito Adicional, por importe de 193.541,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
008/9205/6440000	Gastuak aplikazio informatikoetan (Informatika) Gastos en aplicaciones informáticas (Informática)	193.541,00
Guztira Total		193.541,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	193.541,00
--	------------

99.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: MUSIKA ESKOLAREN INBERTSIOAK (2017/32).

Proposamena irakurri ondoren, Nerea Guijarrubiak hitza hartu eta adierazi du Musika Eskolaren ohiko jarduera bat finantzatzen saiatzen ari direla, eta gobernu-taldeak proposamen horiek PPrekin adostu dituela herritarren sektore bat kaltetzearen truke, eta ez

99.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DE LA ESCUELA DE MÚSICA (2017/32).

Tras darse lectura a la propuesta interviene Nerea Guijarrubia para indicar que se trata de financiar una actividad corriente de la Escuela de Música y el equipo de gobierno ha acordado estas propuestas con el PP a cambio de perjudicar a un sector de

daudela batere ados politika egiteko modu horrekin.

Susana Andollok adierazi du deigarri egiten zaiela proposamena Musika Eskolako zuzendaritza-batzordean jorratu ez izanak eta komenigarria den bertan eztabaidatu ez izanak. Funtzionatzeko modu horri ez deritzote demokratiko.

Koldo Iturbek seinalatu du Musika Eskolako zuzendaritza-batzordean jorratu ez bada ere, Ogasun-batzordean bai jorratu dela, eta han aukera egon dela horren edukiaz galdetzeko, eta Musika Eskolako lehendakariari galdetzeko aukera ere egon dela. Gogorarazi du erakunde horretako zuzendaritza-batzordeak bi hilean behi egiten dituela bilerak, eta hil honetan ez zegoela bilerarik.

Susana Andollok berriro esan du Musika Eskolan jorratu ahal zela, eta bere ustez ez dela funtzionatzeko era egokia Musika Eskolari dagozkien gaiak han bertan ez eztabaidatzea eta gero bai argitaratzea Getxoberrin.

Inazio Uriartek azaldu du proposamena Musika Eskolatik datorrela, eta helburua dela erostea ematen dituzten ikasketetarako behar diren zenbait musika-tresna, eta zehaztu du zer tresna diren erostekoak.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Ondorioz, gasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak

ciudadanos, forma de hacer política que no comparten.

Susana Andollo manifiesta que les llama la atención que esta propuesta no se haya tratado en la Junta Rectora de la Musika Eskola para poder debatir su conveniencia. No les parece democrática esa forma de funcionar.

Koldo Iturbe indica que si no se ha tratado en la Junta Rectora de la Musika Eskola se ha tratado en la comisión de Hacienda, donde se ha podido preguntar sobre su contenido como también se ha podido preguntar al presidente de la Musika Eskola. Recuerda que la Junta Rectora de dicho organismo se reúne cada dos meses y que este mes no correspondía celebrar reunión.

Susana Andollo insiste que se podía haber tratado en la Musika Eskola y cree que no es tema de funcionar que temas que corresponden a la Musika Eskola no se discutan en su seno pero sin embargo se publiciten en Getxoberri.

Inazio Uriarte explica que la propuesta viene de la Musika Eskola y tiene como objetivo la adquisición de diferentes instrumentos musicales necesarios para las enseñanzas que se imparten, detallando los instrumentos a adquirir.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica,

proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/32, zenbatekoa 42.955,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/32 de Crédito Adicional, por importe de 42.955,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/3260/7310001	Erakunde Autonomoei (Musika Eskola) Organismos Autónomos (Escuela de Música)	42.955,00
Guztira Total		42.955,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	42.955,00
--	-----------

Iñaki Gamerok alde egin du bileratik.

Se ausenta Iñaki Gamero.

100.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: ERAIKINEN KUDEAKETA PROGRAMAKO INBERTSIOAK (2017/33).

Proposamena irakurri ondoren, Oier Iturraldek hitza hartu eta adierazi du hainbat alditan ikusi dutela PP protestatzen Romoko Kultur Etxea eraikitzeagatik, aldi berean kritikatzeko gainerako taldeak horri dagozkion beren jarduketengatik, eta orain babestuko duela 450.000 euroko kreditu bat azpiegitura horretarako, eta azalpenak eman beharko dituela.

Inazio Uriartek seinatu du proposamena Romoko Kultur Etxearen ingurua hobetzeko dela eta ez

100.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DEL PROGRAMA GESTIÓN DE EDIFICIOS (2017/33).

Tras darse lectura a la propuesta interviene Oier Iturralde para indicar que repetidas veces han visto al PP protestando por la construcción de la Kultur Etxea de Romo, a la vez que criticaban a otros grupos por sus actuaciones al respecto y ahora van a apoyar un crédito de 450.000 euros para dicha infraestructura, lo cual tendrán que explicar.

Inazio Uriarte indica que la propuesta es para la mejora del entorno de la K.E.R. no para el edificio, con el que

eraikinerako, eta harekin ez duela zerikusirik. Inbertsio horiek aldameneko kaleetara zuzenduak dira; eta zehaztu du zeintzuk diren. Esan du bere ustez EH BILDUK gaiak nahasten dituela.

Eduardo Andradek adierazi du ezberdina dela aurrekontu bat onestea eta kreditu gehigarriak onestea, eta EH BILDURI esan dio haiek onetsitako aurrekontua batean bazegoela kreditu bat Nagusien Etxea eta Romoko Kultur Etxea lekualdatzeko, eta aldi berean kalean protestatzen zutela lekualdatze haren kontra. Orain proposatzen dena da aldameneko kaleak hobetzea. Berretsi du PPI ez duela aurrekontua itundu, besteak beste, ados ez zeudelako Nagusien Etxearekin gobernu-taldeak zituen planteamenduekin.

Enrique Pradak esan dio Inazio Uriarteri gaiak nahasteko ahalmen handia duela. Prentsan agertu zen plazarako proiektua zela hura eraikinarekin integratzeko eta bat etortzeko, eta beraz Romo Kultur Etxearekin lotura handia daukela proposamenak. GUK ez dago, ez Romoko Kultur Etxe bat egotearen kontra, ez Getxo Antzoki bat egotearen kontra, baina bai, ordea, proiektu jakin horien gaur egungo zehaztapenen kontra. GUKek aldeztu du azpiegitura txikiagoak eta leku gehiagotan eskaintzea auzoei. Proposamen hau ez du auzoak eskatu, eta ez dator parte hartzeko prozesu batetik.

Joseba Arregik erantzun dio Udalean zeuden talde politiko guztien ordezkariak aukeratu zutela Romoko Kultur Elkartearen proiektua, eta horretarako ez zela HAPOa aldatu beharrik izan, hasieran aurreikusitakoa

nada tiene que ver. Estas inversiones se destinan a calles adyacentes que pasa a detallar. Opina que EH Bildu mezcla los temas.

Eduardo Andrade manifiesta que existe una diferencia entre aprobar un presupuesto y aprobar créditos adicionales y dice a EH Bildu que apoyaron un presupuesto en el que existía un crédito para el traslado de la Nagusien Etxea, la K.E.R. y simultáneamente protestaban contra dicho traslado en la calle. Ahora se plantea mejorar las calles adyacentes. Insiste en que el PP no ha pactado el presupuesto, entre otras cosas, porque no están de acuerdo con los planteamientos del equipo de gobierno con la Nagusien Etxea.

Enrique Prada indica a Inazio Uriarte que su capacidad de mezclar es elevada. En prensa salió que el proyecto de la plaza era para que se integre con el edificio y comulgue con el mismo, por lo que esta propuesta tiene mucha relación con la K.E.R. GUK no está en contra de una Kultur Etxea de Romo ni un Getxo Antzokia pero sí contra la definición actual de esos proyectos concretos. GUK aboga por dotar a los barrios con infraestructuras más pequeñas pero en más lugares. Esta propuesta no la ha pedido el barrio ni deviene de un proceso participativo.

Joseba Arregi replica que el proyecto de la K.E.R. fue elegido por representantes de todos los grupos políticos que existían en el ayuntamiento y para el mismo no hubo que modificar el PGOU porque no necesitaba más

beste eraikigarritasunik behar ez baitzuen. 18 hilabetetik gorako gizarteratze-prozesua egin zen, eta ingurua moldatu behar zaio bertako ekipamenduari. Helburua da espazioa irabaztea Romoko bizilagunentzat eta trafikoaren inpaktua murriztea.

Enrique Pradak seinalatu du Kultur Etxea babesten dutela, baina ez proiektu zehatz hori. Kritikatu dute ingurua ekipamenduari egokitu beharra eta ez izatea alderantziz. Eta Romon hobekuntzak egiteari dagokionez, proposatu du jardutea Santa Eugenia plazan, Urkizu plazan, eta abarretan.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 15 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 8 boto kontra (GUK eta EH Bildu), eta abstentzio 1 (Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espediente, zk. 2017/33, zenbatekoa 450.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

edificabilidad que la inicialmente prevista. Fue sometido a un proceso de socialización de más de 18 meses y el entorno se tiene que adaptar a su equipamiento. Se trata de ganar espacio para los vecinos de Romo y reducir el impacto del tráfico.

Enrique Prada indica que la Kultur Etxea es un proyecto que apoyan pero no ese proyecto en concreto. Critican que se adecúe el entorno al equipamiento y no a la inversa. Respecto a las mejoras de Romo plantea actuar en la plaza de Santa Eugenia, plaza Urkizu, etc.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 8 votos en contra, GUK, EH Bildu; 1 abstención, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/33 de Crédito Adicional, por importe de 450.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/9207/6010000	Azpiegitura eta Hirigintza (Eraikinen kudeaketa) Infraestructura y Urbanización (Gestión de edificios)	450.000,00
Guztira Total		450.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	450.000,00
--	------------

Iñaki Gamero berriro itzuli da.

Se reincorpora Iñaki Gamero.

Susana de Cosek alde egin du bileratik.

Se ausenta Susana de Cos.

101.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: HIRIGINTZA ETA ARKITEKTURA PROGRAMAKO INBERTSIOAK (2017/34).

101.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA INVERSIONES DEL PROGRAMA URBANISMO Y ARQUITECTURA (2017/34).

Proposamena irakurri ondoren, Enrique Pradak hitza hartu eta adierazi du 2016ko irailean aurkeztu zutela mozio bat, birgaitze integratuko arearen azterketaz sozialistek aurkeztu zuten baten antzekoa, eta duela zenbait hilabete baieztatu zen abian eta kontratatuta zegoela, eta horregatik galdetzen duela zein egoeratan dagoen.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Enrique Prada para indicar que en septiembre de 2016 presentaron una moción que conmemoraba una anterior socialista relativa al estudio del ARI y que hace meses se confirmó, en comisión, que estaba en marcha y contratado por lo que pregunta cuál es su estado.

Inazio Uriartek seinalatu du lehen fasea formalizatu zela aurreko kredituekin, eta oraingo kreditu gehigarria dela proiektuaren jarraipena finantzatzeko.

Inazio Uriarte indica que se formalizó una primera fase con créditos anteriores y este crédito adicional es para financiar la continuación del proyecto.

Ibon Rodríguezek adierazi du abstenituko direla, baina onartu du aspalditik ari direla gaia planteatzen, eta horregatik ez deritzotela gaizki proposamenari, Portu Zaharraren alda daude, baina ez gobernu-taldearen jarduketarekin, ezta horrek elkarrizketarako duen borondate eskasarekin, eta berriro galdetu du ea PPTik lortu duten babesak izan den 2017an preso senideentzako dirulaguntzarik ez egoteagatik, horixe jakinarazi baitu PPK ofizialki. Gogorarazi du gobernu-taldeak EH BILDUREkin akordioa lotu zuenean

Ibon Rodríguez indica que se van a abstener reconociendo que llevan tiempo planteando esta cuestión por lo que la propuesta no les parece mala. Apoyan el Puerto Viejo pero no la actuación del equipo de gobierno ni su escasa voluntad de negociación y vuelve a insistir si el apoyo que han conseguido del PP se debe a que no va a haber ayudas a familiares de presos durante el año 2017, que es lo que oficialmente ha comunicado el PP. Recuerda que cuando el equipo de gobierno llegó a un acuerdo con EH Bildu, éste se hizo público y pregunta si

hura jakitera eman zela, eta galdetu du ea jakitera emango den gobernu-taldeak PPrekin egin duen akordioa. Amaitzeko, galdetu du zergatik ez zaion erantzuten bere galderari, lotsagatik den ala norbait gezurretan ari delako.

Bozketara eramanean proposamena, eta emaitza hau lortu du: 20 boto alde (EAJ, PP, GUK, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 4 abstentzio (EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espediente, zk. 2017/34, zenbatekoa 48.370,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

el acuerdo del equipo de gobierno con el PP se va a hacer público. Finaliza preguntando si no se responde a su pregunta por vergüenza o porque alguien está mintiendo.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor, PNV, PP, GUK, PSE-EE, Ciudadanos; 4 abstenciones EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/34 de Crédito Adicional, por importe de 48.370,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1510/6420000	Planeamendua (Hirigintza eta arkitektura) Planeamiento (Urbanismo y arquitectura)	48.370,00
Guztira Total		48.370,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	48.370,00
--	-----------

102.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: ZAHARTZE AKTIBOARI DATXIZKION JARDUERAK EGIKARITZEA (PARTAIDETZAKO AURREKONTUAK) (2017/36).

102.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES VINCULADAS AL ENVEJECIMIENTO ACTIVO (PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS) (2017/36).

Proposamena irakurri ondoren, Santiago Sainzek hitza hartu eta adierazi du hura pertsona nagusien onerako dela, eta haiei asko eta asko zor zaiela. Ciudadanosek zenbait proposamen egin ditu ildo horretan, eta esan du hirugarren adineko elkarte batzuek, Algortakoak esaterako, laguntza handiagoa behar dutela euren instalazioak hobetzeko.

Paula Amievak esan du kontuan hartu beharko zatekeela interesatuen iritzia politika horiek gauzatzeko orduan. Ciudadanosekin bat dator Algortako erretiratuen elkartearen beharrianak direla eta, eta gobernu-taldeari galdetu dio zer egin behar duten interesatuek planteatzen badituzte jarduteko bestelako politikak.

Ibon Rodríguezek seinalatu du gobernu-taldeak zortea duela jendeak zahartze aktiboari buruzko jarduketak eskatzen baititu horietaz zehaztu barik, eta parte hartzeko prozesutik ateratakoak bat etorri direla gobernu-taldearen proposamenekin, eta horrek frogatzen dituela parte hartzeko prozesuaren gabeziak. Beraren iritziz badaude parte hartzeko hainbat eredu, baina benetako parte-hartzea gertatzen da herritarrei iritzia emateko ahalmena murrizten ez zaienean.

Inazio Uriartek seinalatu du uste duela talde guztiek serio hartzen dituztela negoziazio politikoak, parte hartzeko prozesu bat egin dela eta hura bat datorrela Getxo Langunkoia programa ere abian jartzearekin. Proiektu horiek lehen faseko ekimenetatik atera ziren proiektu horiek, eta gero batu egin dira zahartze aktibo izen horren pean, haien kudeaketari eta izapidetzeari begira.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Santiago Sainz para indicar que la misma va en beneficio de las personas mayores a las que tanto se debe. Ciudadanos ha planteado iniciativas en este sentido e indica que hay asociaciones de la tercera edad como las de Algorta que necesita más apoyos para mejorar sus instalaciones.

Paula Amieva opina que debiera de haberse tenido en cuenta la opinión de los afectados para realizar estas políticas. Comparte lo manifestado por Ciudadanos acerca de las necesidades de la asociación de jubilados de Algorta y pregunta al equipo de gobierno qué van a hacer si los afectados plantean otras políticas de actuación.

Ibon Rodríguez indica que el equipo de gobierno tiene la suerte de que la gente pide actuaciones sobre envejecimiento activo sin concretar las mismas, lo que se ha derivado del proceso participativo donde han coincidido con las propuestas del equipo de gobierno, lo que ratifica la deficiencia del proceso participativo. Cree que hay diferentes modelos de participación pero una participación auténtica se da cuando a los ciudadanos no les limita en su capacidad de opinar.

Inazio Uriarte indica que opina que todos los grupos se toman en serio las negociaciones políticas, que ha existido un proceso participativo que coincide con la puesta en marcha también del programa Getxo Langunkoia. Estos proyectos surgieron de iniciativas de la primera fase que después se han agrupado bajo esta denominación de envejecimiento activo cara a su gestión y tramitación.

Bozketara eramana da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/36, zenbatekoa 100.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el Expediente número 2017/36 de Crédito Adicional, por importe de 100.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
002/2300/2279000	Zahartze aktiboa (Gizarte zerbitzuen arloko administrazio orokorra) Envejecimiento activo (Administración general de servicios sociales)	100.000,00
Guztira Total		100.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako gerakina, gastu orokorretarako Remanente de tesorería para gastos generales	100.000,00
--	------------

Susana de Cos berriro itzuli da.

Se reincorpora Susana de Cos.

103.- GEHIGARRIZKO KREDITUA EMATEA ONESTEA: MANUEL GAINZA PARKEKO LURPEKO APARKALEKU BATEKO ERAIKUNTZEKO (2017/37).

103.- APROBACIÓN DE CRÉDITO ADICIONAL PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN APARCAMIENTO SUBTERRÁNEO EN EL PARQUE MANUEL GAINZA (2017/37).

Proposamena irakurri ondoren, Inazio

Tras darse lectura a la propuesta

Uriartek hitza hartu eta adierazi du parking bat egitea proposatzen dela, Manuel Gainza plazaren azpian, Algortan, txandakako 300 plaza ingurukoa. Udal-inbertsioaren zenbateko osoa 2.700.000 eurokoa da; horietatik 500.000 euro sartuko dira aurtengo aurrekontuan, eta gainerakoa kreditu-gaikuntzetan, 2018 eta 2020 urteen artean (biak barne).

Eduardo Andradek adierazi du jarduketa hau dela PPK gobernutaldearekin Algortako trafikoari buruz lortutako akordioaren ondorioa.

Nerea Guijarrubiak hitza hartu eta adierazi du akatsak diruz konpontzen saiatzen ari direla akatsak egin direla onartu barik. Jarduketa horrekin ezkutatu nahi dute 3 milioi euro baino gehiago inbertitu zirela San Nikolaseko aparkalekuan, hura premia handikoa zela argudiatuta, eta dagoeneko ia hiru urte daramatza erabili barik eta haren etorkizunaz erabaki barik. Datorren urterako berrantolaketa ere proposatu da, eta horrek ziurtatuko gauzatzen dela, baina EH BILDUren obligazioa da akatsak egin direla gogoraraztea.

Joseba Arregik adierazi du trafikoari eta aparkalekuari dagokionez alde handia egoten dela jendeak zer adierazten duen iritzi-inkestetan eta benetan zer onartzen duen zerbitzua erabiltzeagatik ordaindu behar denean. San Nikolaseko aparkalekuarekin erantzun nahi zaio, lehenik, Getxo Antzokiaren ekipamenduaren zerbitzuari, plazatik trailerrak igarotzeak dakarren trafikoa ekiditeko, eta horregatik solairu bat dago zerbitzu horretarako propio. Sestra azpiko solairu hori egin behar zenez, beste bi egiteak ez zekarren askoz kontu

interviene Inazio Uriarte que indica que se plantea la construcción de un parking bajo la plaza Manuel Gainza, en Algorta, de cerca de 300 plazas en rotación. El total de la inversión municipal es de 2.700.000, de los cuales este año se van a presupuestar 500.000 euros y el resto en habilitaciones de créditos en los años 2018 a 2020 inclusive.

Eduardo Andrade manifiesta que esta actuación es fruto del acuerdo alcanzado por el PP con el equipo de gobierno sobre tráfico en Algorta.

Nerea Guijarrubia interviene manifestando que con el dinero se intentan arreglar los errores sin reconocer que han sido cometidos. Con esta actuación se pretende ocultar que se invirtieron más de 3 millones de euros en el parking de San Nikolas que se argumentó que era de gran necesidad y ya lleva casi tres años sin utilización y sin que se haya resuelto sobre su futuro. Se plantea también una financiación garantizada para los próximos años, lo cual asegura su realización pero es obligación de EH Bildu recordar los errores cometidos.

Joseba Arregi manifiesta que respecto a tráfico y aparcamiento existe una diferencia notable entre lo que la gente indica cuando se hacen encuestas de opinión a lo que realmente asume cuando hay que pagar por utilizar el servicio. El parking de San Nikolas responde en primer lugar a dar servicio al equipamiento del Getxo Antzokia, para evitar que el tráfico que genera el paso de trailers por la plaza y para ello hay una planta exclusiva para dicho servicio. Teniendo que construir esa planta bajo rasante, construir dos más no era excesivamente costoso y existía

handiagoa, eta horren eskaera handia zegoen. Ekipamenduaren kudeaketa kritikatu daiteke, eta hura hobetu beharko da, eta, orobat, behar adinako denboraz itxaron behar da ikusteko herritarren jarrera-aldaketa. Adituen irizpideen arabera ari dira jokatzeko. Ez dute ezer ezkutatzeko asmorik, eta bat datoz kudeaketa hobetu behar dela; izan ere San Nikolasen 85 plaza daude Algortako bizilagunek erabiltzen ez dituztenak.

Nerea Guijarrubiak eskatu du erabilera emateko aparkalekuari, eta esan du adituei entzun beharko zaiela, baita egiten ari den mugikortasunari buruzko azterketaren emaitzari erantzun ere.

Joseba Arregik seinalatu du erabilpen-irizpide berriak alokairura bideratuak direla, ez emakidan uztera. Proposamena txandakako aparkaleku bat egitekoa da, eta ekimen pribatuak ere hartuko du parte kontu osoan. Asmoa da, halaber, Algortara doan jende-kopuruaren handitzeari ere erantzutea, Getxo Antzokiaren programazioaren eta bertako saltokien ondorioz.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 8 boto kontra (GUK eta EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Onestea, gehigarritzko kreditua emateko espedientea, zk. 2017/37 zenbatekoa 500.000,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua

una demanda amplia. Se puede criticar la gestión del equipamiento y habrá que mejorar la misma y esperar también el tiempo necesario para ver el cambio de actitudes de la ciudadanía. Estan actuando conforme a los criterios de los expertos. No pretenden tapar nada y comparten que hay que mejorar la gestión ya que hay cerca de 85 plazas en San Nikolas sin utilizar por los residentes en Algorta.

Nerea Guijarrubia pide que se le de una utilización al parking y habrá que escuchar a los expertos y también atender al resultado del estudio de movilidad que se está realizando.

Joseba Arregi indica que los nuevos criterios de utilización se orientan hacia el alquiler y no hacia la concesión. Esta propuesta es de un parking rotatorio y en su coste total participará también la iniciativa privada. Se pretende, asimismo, responder al incremento de afluencia de gente a Algorta con motivo de las programaciones del Getxo Antzokia y del comercio local.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 8 votos en contra, GUK, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobar el Expediente número 2017/37 e Crédito Adicional, por importe de 500.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

dagoena:

Gastuak / Gastos:

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
004/1530/6010000	Azpiegitura eta Hirigintza (Bide-publikoak) Infraestructura y Urbanización (Vías públicas)	500.000,00
Guztira Total		500.000,00

Finantzaketa / Financiación

Diruzaintzako <u>gerakina</u> , gastu orokorretarako Remanente de <u>tesorería</u> para gastos generales	500.000,00
---	------------

Enrique Pradak alde egin du bileratik.

Se ausenta Enrique Prada.

**104.- KREDITUAREN GAIKUNTZA
EMATEA ONESTEA: 2017 URTEKO
BIRJARPENEN INBERTSIOAK
FINANTZATZEA.**

Proposamena irakurri ondoren, Inazio Uriartek hitza hartu eta adierazi du jarduketak finantzatzen direla Udalak Udalkutxari itzuli ziolako aurreko aurrekontuaren ondoriozko likidazio negatibo osoa, gerakinaren kontura, eta luzatutako aurrekontuan dagoen Udalkutxarako zenbatekoa txikiagoa dela jasotzen ari dena baino, eta horrek ekarri duela jarduketa hauek finantzatu ahal izatea, 1.484.926 eurokoak guztira; jarraian zerrendatu ditu jarduketak.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH

**104.- APROBACIÓN DE
HABILITACIÓN DE CRÉDITO
PARA LA FINANCIACIÓN DE
INVERSIONES DE REPOSICIÓN
DEL AÑO 2017.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene Inazio Uriarte para indicar que las actuaciones se financian porque el ayuntamiento devolvió a Udalkutxa, con cargo al remanente, la totalidad de la liquidación negativa que había resultado del presupuesto anterior y en el presupuesto prorrogado existe una cuantía a Udalkutxa menor de la que se está recibiendo y ello ha generado la posibilidad de financiar estas actuaciones que pasa a detallar y que ascienden a la cantidad de 1.484.926 euros.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en

Bildu), eta 4 abstentzio (GUK eta Ciudadanos).

contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK, Ciudadanos.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Onestea, kredituaren gaikuntza emateko espedientea, zk. 2017/01, zenbatekoa 1.484.926,00 euro duela, aurrekontu partida hauei lotua dagoena:

Aprobar el expediente número 2017/01 de habilitación de crédito, por importe de 1.484.926,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias:

Gastuak / Gastos:

Aurrekontuko aplikazioa / Aplicación presupuestaria		Programa	Zenbatekoa Importe
Kod. / Cód.	Izena / Denominación		
002/2300/62501 00	Altzariak Mobiliario	Gizarte zerbitzuen arloko administrazio orokorra Administración general de servicios social	13.000,00
002/3200/62202 00	Bestelako eraikin eta eraikuntzak Otros edificios y construcciones	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	101.749,00
004/1530/60100 00	Azpiegitura eta Hirigintza Infraestructura y Urbanización	Bide publikoak Vías públicas	75.000,00
004/1530/60900 00	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	Bide publikoak Vías públicas	250.000,00
004/1530/62302 00	Instalazioak Instalaciones	Bide publikoak Vías públicas	100.000,00
004/1530/62304 00	Tresnak eta erremintak Útiles y herramientas	Bide publikoak Vías públicas	5.000,00
004/1600/62700 00	Proiektu konplexuak Proyectos complejos	Estolderia Alcantarillado	71.250,00
004/1610/62700 00	Proiektu konplexuak Proyectos complejos	Edateko uraren etxez etxeke hornikuntza Abastecimiento domiciliario de agua potable	78.000,00
004/1650/60102 00	Inbertsio argikuntzan Inversión alumbrado	Kale-argiteria Alumbrado público	166.800,00
004/1710/60900 00	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	Parkeak eta lorategiak Parques y jardines	36.000,00
004/4500/60900 00	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	Azpiegituren arloko administrazio orokorra Administración general de	45.000,00

Aurrekontuko aplikazioa / Aplicación presupuestaria		Programa	Zenbatekoa Importe
Kod. / Cód.	Izena / Denominación		
		infraestructuras	
004/9202/62400 00	Garraio-material Material de transporte	Ibilgailuak Parque móvil	40.000,00
004/9207/62202 00	Bestelako eraikin eta eraikuntzak Otros edificios y construcciones	Eraikinen kudeaketa Gestión de edificios	291.500,00
004/9207/64300 00	Ikerketa, azterketa eta proiektuak Investigación, estudios y proyectos	Eraikinen kudeaketa Gestión de edificios	40.000,00
005/9201/62301 00	Makineria Maquinaria	Langileria Personal	27.000,00
005/9201/62304 00	Tresnak eta erremintak Útiles y herramientas	Langileria Personal	9.000,00
005/9201/62501 00	Altzariak Mobiliario	Langileria Personal	5.970,00
008/9205/62600 00	Ekipo informatikoa Equipamiento informático	Informatika Informática	115.606,00
0089205/622020 0	Bestelako eraikin eta eraikuntzak Otros edificios y construcciones	Informatika Informática	3.000,00
009/9205/64400 00	Gastuak aplikazio informatikoetan Gastos en aplicaciones informáticas	Informatika Informática	11.051,00
Kreditu gehigarria, guztira/Total crédito adicional			1.484.926,00

Finantzaketa / Financiación

Partida	Izendapena Denominación	Zenbatekoa Importe en €
4200100	F.A. Udalkutxa D.F. Udalkutxa	1.484.926,00

Enrique Prada berriro itzuli da.

Se reincorpora Enrique Prada.

105.- KONPROMISO-KREDITUAK
2018, 2019 ETA 2020
EKITALDIETARAKO ONESTEA,
LURPEKO APARKALEKUA MAUEL
GAINZA PARKEAN
ERAIKITZEARREN.

105.- APROBACIÓN DE CRÉDITOS
DE COMPROMISO PARA LOS
EJERCICIOS 2018, 2019 Y 2020, PARA
LA CONSTRUCCIÓN DE UN
APARCAMIENTO SUBTERRÁNEO
EN EL PARQUE MANUEL GAINZA.

Proposamena irakurri ondoren, Inazio

Tras darse lectura a la propuesta

Uriartek hitza hartu eta adierazi du helburua dela hurrengo urteetarako bermatzea Algortako aparkalekua gauzatzeko behar den finantzaketa. Aurrezkoa udalerrria hobetzeko inbertsioa bihurtzea da kontua.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 8 boto kontra (GUK eta EH Bildu).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Konpromiso-kredituak onestea, hona:

interviene Inazio Uriarte para indicar que se trata de garantizar los próximos años la financiación necesaria para la ejecución del parking en Algorta. Se trata de convertir ahorro en inversión para mejorar el municipio.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 8 votos en contra, GUK, EH Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobación de los siguientes créditos de compromiso:

Ekitaldia Ejercicio	Aurrekontuko partida Partida presupuestaria	Zenbateko a Importe
2018	004.1530.6010000	500.000
2019	004.1530.6010000	925.000
2020	004.1530.6010000	775.000
Total		2.200.000

**106.- KONPROMISO-KREDITUAK
2018 ETA 2019 EKITALDIETARAKO
ONESTEA, ALGORTA ETORBIDEA
(FASEA 2.A) MARIANDRESENA
ETA EUSKAL HERRIA KALEAK
URBANIZATZEARREN.**

Proposamena irakurri ondoren, Enrique Pradak hitza hartu eta adierazi du berak jardungo duela Algortako trafiko eta aparkalekuari buruz PPekin gobernu-taldeak egin duen akordioa gauzatzeko duten puntuei buruz. Ez dute haren alde egingo, ateak itxita eta auzokoei parte hartu barik egin zelako

**106.- APROBACIÓN DE CRÉDITOS
DE COMPROMISO PARA LOS
EJERCICIOS 2018 Y 2019, PARA LA
URBANIZACIÓN DE LA AVDA. DE
ALGORTA (2ª FASE)
MARIANDRESENA Y
EUSKALHERRIA.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene Enrique Prada para indicar que su intervención se referirá a los puntos que ejecutan el acuerdo del equipo de gobierno con el PP sobre el tráfico y aparcamiento en Algorta. No lo apoyan porque fue un acuerdo a puerta cerrada sin participación vecinal

akordioa, eta hurrengo ekitaldietarako konpromisoa dakarrelako. Proiektuak errezeloak eragiten ditu, San Nikolaseko aparkalekuaren kudeaketa ezagututa. Beraren iritzian ahalegindu beharko zen adostasun politiko eta sozial handiagoa lortzen. Uste du Algortan badaudela lehentasunezko beste proiektu batzuk, batez ere metroaren bidearen azpian dagoen inguruan. Proiektuak aparkatzeko plazak galtzea ekarriko du, nola konpentsatuko den jakin barik. Trafikoaren arazoa ere badago Algortan, elkarteren batek salatu duen moduan. Udalak ingururako dauzkan azterketek areagotzen dute beraien kezka, nahikoak ez dela irizten baitiote azterketari, iraileko goiz bateko datuetan oinarritua baita, eta uste dute logikoa litzatekeela kontuan hartzea mugikortasun-planaren azterketan jasotzen ari diren datuak.

Eduardo Andradek erantzun du lortutako akordioa oinarritu zela azterketa zuzen batean, eta jasotzen duela Sarrikobasoko etxolak kentzea. Algortan, aparkalekua toki batetik kendu eta beste batera aldatuko da, espaloiak zabalduko dira eta oinezkoen trafikoa hobetuko da. Aitortzen du arazoak sor daitezkeela, gai konplexuak baitira, baina Algortako saltegi guztiek urteak daramatzatela aparkaleku publiko bat eskatzen.

Ibon Rodríguezek gogorarazi du oraindik inork ez diola erantzun euren galderari, nahiz eta kasu horretan PPrekiko akordioa lehenagokoa izan. Egoki deritzete proposatutako jarduketari, Algortako goialdean trafikoa gutxituko baitu, eta hura beste inguru batzuetara aldatuko dela herritarren kontzientzia handitzen ez den bitartean. Beraren aburuz, kontuan

y compromete a futuros ejercicios. El proyecto crea recelos por la experiencia de la gestión el parking de San Nikolas. Cree que se tenía que haber trabajado un mayor consenso político y social. Cree que en Algorta también existen otros proyectos prioritarios, sobre todo en la zona que está debajo de las vías del metro. Con el proyecto se pierden aparcamientos sin que se sepa cómo se van a compensar. Existe también el problema del tráfico en Algorta que ya se ha denunciado por alguna asociación. Los estudios que tiene el ayuntamiento para la zona agrandan sus preocupaciones ya que les parece un estudio insuficiente porque se basa en datos de una mañana de septiembre y creen que es razonable tener en cuenta los datos que se están aportando en el estudio del plan de movilidad.

Eduardo Andrade replica indicando que el acuerdo que se alcanzó se basa en un estudio correcto e incluye eliminar las chabolas de Sarrikobaso. En Algorta se quita aparcamiento de un lado para trasladarlo a otro, se van a anchar las aceras y mejorar el tráfico peatonal. Reconoce que pueden surgir problemas porque son temas complejos pero todo el comercio de Algorta lleva años pidiendo un aparcamiento público.

Ibon Rodríguez recuerda que la pregunta sigue sin responderse aunque en este caso el acuerdo del PP es anterior. Las actuaciones que se plantean les parecen razonables ya que elimina tráfico en la parte alta de Algorta que se trasladará a otras zonas en tanto no se aumente la conciencia ciudadana. Cree que habrá que tener en cuenta el plan de movilidad al que el

hartu behar da mugikortasun-planari, zeinari kontu batzuetarako itxaron behar zaion, gobernu-taldearen esanetan, eta beste batzuetarako ez. Deigarri egiten zaie, 2017ko aurrekontua eztabaidatu eta onetsi gabe egonda, 2018 eta 2019 urteetako aurrekontuak baldintzatzen dituen akordio bat aurkeztea. Bere buruari galdetu dio kreditu gehigarrietarako eta gaikuntzetarako akordio horiek ez ote diren bihurtuko benetako aurrekontu bat, horretarako urtearen erdialdera arte itxaron baita ustez beharrezkoak diren kredituak izanik ere.

Joseba Arregik seinalatu du proiektua ezinbestekoa dela eta bakarrik atera daitekeela aurrera hasierako kreditua badago, eta kasu honetan denboran luzatzea behar dela. GUKi esan dio badagoela aldeko adostasun politikoa 25 udalkidetatik 17rekin, eta adostasun soziala ere bai, urte askoan eskatu baita aparkaleku bat Algortan. Proposamena eredu zientifikoetan dago oinarrituta, eta bestelako eredurik ekar badezakete prest dagoela aztertzeko. Azaldu du hiri bat modernoa izateko oinezkoentzat irabazi behar dela espazioa, baina aparkalekuak eskaini behar direla ibilgailuei presioa egin aurretik. Aurreikusita dago mugikortasun plana 2030 urtera arte zabaltzea, baina jarduketa honek erantzuten dio Algortako ekipamenduen gaur egungo egoerari.

Enrique Pradaren ustez, Algortako trafikoari dagokionez, komenigarria litzateke mugikortasun planaren datuak jasotzea. Adierazi du jarduketaren oinarria den azterketa ez dela nahikoa, eta gainera trafikoa % 20 handituko balitz zona batzuk kolapsatu egingo liratekeela. Berrito esan du

equipo de gobierno dice que hay que esperar para unas cuestiones y para otras no. Le parece llamativo que sin tener debatido ni aprobado el presupuesto de 2017 se presente un acuerdo que condiciona los presupuestos de 2018 y 2019. Se pregunta si estos acuerdos de créditos adicionales y de habilitaciones no se van a convertir en un presupuesto real, porque para ello se ha esperado hasta la mitad del año cuando son créditos que se suponen necesarios.

Joseba Arregi indica que el proyecto es algo trascendental y solo puede salir si existe un crédito inicial y que en este caso necesita un desarrollo en el tiempo. A GUK le dice que existe un consenso político con 17 de 25 corporativos a favor y también un consenso social de años de peticiones de un parking en Algorta. La propuesta se basa en modelos científicos y si pueden aportar otros modelos está abierto a estudiarlos. Explica que para que una ciudad sea moderna hay que ganar espacio para los peatones pero hay que ofertar parkings y luego presionar a los vehículos. El plan de movilidad está previsto que se extienda hasta el año 2030 pero esta actuación responde a la situación actual de los nuevos equipamientos en Algorta.

Enrique Prada, respecto al tráfico viario de Algorta, cree prudente que se recojan datos del plan de movilidad. El estudio en el que se basa es insuficiente además indica que con un incremento del 20% del tráfico se colapsarán algunas zonas. Iniste en la insuficiencia del estudio para justificar una reforma

azterketa ez dela nahikoa hain eraberritze handia justifikatzeko. Proposatu du datu gehiago har daitezela erabakia oinarritzeko.

Ibon Rodríguezek ulertzen du proiektua egiteko zenbait urtetako finantzaketa behar izatea, baina eskatzen du lotsa pittin bat izatea eta ez ekartzeko 2018 eta 2019 ekitaldietarako obligazioak 2017ko aurrekontua oraindik jorratu gabe, eta kontu hau plazaratzen dutela gutxieneko sinesgarritasun bat ematen diotelako gobernu-taldeari, 2017ko aurrekontua Osoko Bilkurara ekartzeko konpromisoa hartu baitu. Trafikoari dagokionez, esan du zona batean murrizten bada beste batera aldatuko dela, eta San Nikolaseko aparkalekuari buruz berriro esan du erabilpena eman behar zaiola, eta ekipamenduen kudeaketari buruz gogorarazi du kudeaketa zuzenaren aukera ere badagoela.

Joseba Arregik erantzun du bere ustez EH BILDU teknikoki ados dagoela trafikoaren antolamenduarekin. Beraren ustez jarduera-eremu horretan nabarmen egin da aurrera udalerrian 1991tik. GUKi galdetu dio zeintzuk diren ahaztutako auzoak, plaza guztietan jarduketak egin baitira. Berriro esan du bestelako irtenbideak oinarritzen dituen azterketa teknikorik edukiz gero aurkez dezatela. Azterketak esaten du zenbait zonatan ezin dela jasan trafikoaren % 20tik gorako handitzea. Amaitzeko, esan du hirigintza-arloan GUKetik bakarrik jasoi dituztela ezezkoak edo jardun aurretik itzaroteko eskaerak, hau da, ezer ez egiteko.

Enrique Pradak erantzun du ez zaiola

de este calibre. Plantea que se tomen más datos para fundamentar la decisión.

Ibon Rodríguez entiende que para realizar este proyecto hace falta una financiación de varios ejercicios pero piden un poco de vergüenza y que no se traigan obligaciones para los ejercicios de 2018 y 2019 sin tratar el presupuesto del 2017 y plantean esta cuestión porque otorgan un mínimo de credibilidad al equipo de gobierno en el sentido de que se ha comprometido a presentar el proyecto de presupuesto de 2017 al Pleno. Del tráfico lo que indica es que si se restringe una zona se trasladará a otra y sobre el parking de San Nikolas insiste en que hay que darle una utilización y sobre la gestión de los equipamientos recuerda también que existe la posibilidad de la gestión directa.

Joseba Arregi responde manifestando que opina que EH Bildu está técnicamente de acuerdo con la ordenación de tráfico. Cree que este ámbito de actuación desde el año 1991 se ha mejorado notablemente en el municipio. Pregunta a GUK cuales son los barrios olvidados ya que se ha actuado en todas las plazas. Insite en que si disponen de estudios técnicos que fundamenten otras soluciones que los planteen. El estudio dice que no se puede soportar en alguna zona un incremento superior al 20% de tráfico. Finaliza indicando que de GUK en el ámbito urbanístico solo ha percibido negativas o peticiones de que se espere para actuar, es decir, para no hacer nada.

Enrique Prada replica que no le parece

arrazoizko iruditzen bi goizetako bi ordutan oinarritzea azterketa. Gobernutaldeari eskatu dio azterketa hori berraztertzeke. GUK Udalera etorri da bestelako ideiekin, eta gauzak aldatzeko, eta proposatzen duen egiteko moduak gobernutaldearenetatik oso ezberdinak direla, eta hori islatzen dela nola ulertzen dituzten adostasunak, herritarren parte-hartzea eta abar.

Ibon Rodríguezek berretsi ditu bere aurreko parte-hartzean emandako dituen arrazoiak, konpromiso-kredituei eta 2017ko aurrekontuen eztabaidari buruz.

José Luis Landak esan dio EH BILDURI proposamen hauek ekarri direla adostasun politiko baten ondorioa direlako, adostasun hori EH BILDUREKIKO aurrekontu-akordioa indarrean zegoenean formalizatu zela, eta Osokoko Bilkura honetako gainerako proposamenak PPrekin egin dituzten akordio berriagoen eta 2016ko aurrekontutik eratorritako EH BILDUREKIKO akordioak gauzatzearen ondorio. Berretsi du ez dagoela PPrekiko aurrekontu-akordiorik.

Bozketara eraman da proposamena, eta emaitza hau lortu du: 16 boto alde (EAJ, PP eta PSE-EE), 8 boto kontra (GUK eta EH Bildu), eta abstentzio 1 (Ciudadanos).

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Konpromiso-kredituak onestea, hona:

razonable que el estudio se base en dos horas de dos mañanas. Pide al equipo de gobierno que reconsidere dicho estudio. GUK ha llegado al ayuntamiento con otras ideas y para cambiar las cosas y las formas de hacer que plantea son muy diferentes a las del equipo de gobierno y ello también tiene reflejo en como se entienden los consensos, la participación ciudadana, etc.

Ibon Rodríguez insiste en las razones indicadas en su intervención anterior sobre los créditos de compromiso y el debate de los presupuestos del 2017.

José Luis Landa manifiesta a EH Bildu que se han traído estas propuestas porque son producto de un acuerdo público, que se formalizó cuando estaba en vigor el acuerdo presupuestario con EH Bildu y el resto de las propuestas de este Pleno responden a acuerdos recientes con el PP y la ejecución de los acuerdos de EH Bildu derivados del presupuesto de 2016. Se ratifica en que no hay acuerdos presupuestarios con el PP.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 8 votos en contra, GUK, EH Bildu; 1 abstención, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Aprobación de los siguientes créditos de compromiso:

Ekitaldia Ejercicio	Aurrekontuko partida Partida presupuestaria	Zenbateko a Importe
2018	004.1530.6010000	680.000
2019	004.1530.6010000	275.000
Total		955.000

HIRIGINTZA, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

107.- AURKEZTUTAKO XEHETASUNEZKO AZTERKETA BEHIN ETA BETIKO ONESTEA, 29-ARRIGUNAGA BANAKETA-ARLOAN TALAIETA KALEKO 16KO PARTZELAKO ERAIKINA ORDEZTEARREN.

107.- APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PRESENTADO PARA LA SUSTITUCIÓN DEL EDIFICIO N° 16 DE LA CALLE TALAIETA (AREA DE REPARTO N° 29-“ARRIGUNAGA”)

Bozketara eramana proposamena, eta emaitza hau lortu du: 11 boto alde (EAJ eta PSE-EE), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 10 abstentzio (PP, GUK eta Ciudadanos).

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 11 votos a favor, PNV, PSE-EE; 4 votos en contra, EH Bildu; 10 abstenciones, PP, GUK, Ciudadanos.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda, por mayoría se acordó:

LEHENENGOA.-

PRIMERO.-

I.- ETCHEVERRY TALAIETA S.COOP etxebizitzaren kooperatiba-sozietateko fiduziario den JON ORTEGA ETCHEVERRY jaunak aurkeztutako xehetasun-azterketa behin betiko onestea. Hori guztia, Talaieta kaleko 16. zenbakiko lur-zatia, 29. Arrigunaga banaketa-arean, dagoen eraikuntza kentzeko eta berria egiteko. Hasierako onespenean egindako ñabardurak kontuan izan behar dira.

I.- Aprobar, con carácter definitivo, el Estudio de Detalle presentado por D. JON ORTEGA ETCHEVERRY, fiduciario de la sociedad cooperativa de viviendas ETCHEVERRY TALAIETA, S.COOP, para la sustitución de la edificación existente en la parcela sita en el nº 16 de la calle Talaieta, Area de Reparto nº 29-“Arrigunaga”, por otra de nueva planta, debiéndose tener en cuenta las matizaciones apuntadas a la aprobación inicial.

II.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari

II.- Publicar este acuerdo en el Boletín

Ofizialean argitaratuko da.

Oficial de Bizkaia.

III.- Interesdunei jakinaraztea, egokiak diren errekurtsioak adieraziz.

III.- Notificarlo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hauek burutzeko behar diren ebazpenak eman ditzan.

SEGUNDO.- Facultar a la Alcaldía Presidencia para la adopción de cuantas resoluciones sean necesarias para la ejecución de estos acuerdos.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES E INTERPELACIONES

108.- PP UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : AREETAKO GELTOKIA PLAZA ERABERRITZEA.

108.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/LA REFORMA DE LA PLAZA DE LA ESTACIÓN DE LAS ARENAS.

Iñaki Gamero mozioa irakurri du.

Iñaki Gamero da lectura a la moción.

Joseba Arregik zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

Joseba Arregi presenta una enmienda transaccional a la que da lectura:

“Lehena.-Ahalik arinen plazaren irudia eta erabilera indartzea, gune erakargarriago bat egiteko asmoz; horretarako jardinerak, altzariak eta bestelako elementu batzuk jarriko dira.

“Primero.- Que a la mayor brevedad posible se potencie el uso de esa plaza instalando mobiliario, jardineras y otros elementos que hagan de ella un espacio más amable.

Bigarrena.- Horrekin batera, alderdi politikoen artean adostu dadila HAPOaren eragin esparruaren barruko erabilera-programa eta ondoren, herritarren parte-hartze prozesua sustatuko duen idela lehiaketa antolatzea eta hala badagokio, prozesu guztia
•berritze-proiektu batean amaitu dadila.

Segundo.- Que en paralelo se acuerde entre los grupos municipales el programa de usos del ámbito de actuación delimitado en el PGOU y tras ello, se realice un concurso de ideas que incorpore un proceso de participación ciudadana y que concluya, en su caso, con la elaboración de un proyecto de remodelación.

Hirugarrena.- Mozio hau udal kornunikabideetan jakinaraztea”.

Tercero.- Que se de cuenta de esta moción en los medios de comunicación Municipales”.

Iñaki Gamero onartu du zuzenketa transakzionala.

Iñaki Gamero acepta la transaccional.

Susana Andollok ere zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

Susana Andollo presenta también una enmienda transaccional, a la que da lectura:

“LEHENA.- Zehatz daitezela aipatutako plazaren eta haren inguruaren erabilerak, eta has dadila parte hartzeko prozesu bat denen artean adosteko horren funtzioa.

BIGARRENA.- Ezar dadila epe laburrerako egutegi bat proiektua abian jartzeko”.

Iñaki Gamero eskertu du erakutsitako interesa, baina formako arazoak direla era ezin duela bere egin zuzenketa.

Oier Iturraldek, EH BILDUren izenean, beste zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

“LEHENENGOA: Geltokiko enparantzaren erabilerak zehaztu balno lehen herritarrek parte hartzeko prozesu bat abiatuko da, zonalde hori nolakoa izatea nahi dugun auzokide guztien artean adosteko.

BIGARRENA: Prozesu parte hartzaile hori martxan jartzen den bitarean plaza horren erabilera bultzatea, duinagoa izan dadin eta jendeak erabili dezan”.

Iñaki Gamero eskertu du proposamena, baina ez du onartu.

Oier Iturraldek hitza hartu, eta esan du ez mozio transakzionala ez jatorrizkoak ez daukatela ordena logikoa, lehenago proposatzen dutelako baimena definitzea, eta gero parte hartzeko prozesua, eta logikoena litzatekeela alderantzizko ordena.

Susana Andollok erantzun du badirudiela gai horretan ados daudela talde guztiak, eta bakarrik falta dela eraberritzeri ekitea, eta helburu hori zuela GUKen ekarpena.

“PRIMERO.- Que se proceda a determinar los usos de dicha plaza y su entorno, abriendo un proceso participativo para consensuar entre todos y todas, la funcionalidad de la misma.

SEGUNDO.- Que se establezca un calendario a corto plazo para poner en marcha este proyecto”.

Iñaki Gamero agradece el interés manifestado pero por cuestiones formales no puede asumirla.

Oier Iturralde, en nombre de EH Bildu, presenta otra enmienda trasaccional, a la que da lectura:

“PRIMERO: Previo a la definición de los usos de la plaza de la Estación, se pondrá en marcha un proceso de participación ciudadana, con objeto de decidir entre toda la población del barrio.

SEGUNDO: Mientras se pone en marcha dicho proceso participativo, se impulsará el uso de la plaza mencionada, a fin de que sea más digna y la gente la utilice”.

Iñaki Gamero agradece la propuesta pero no la admite.

Oier Iturralde interviene para manifestar que la moción trasaccional como la inicial no contiene un orden lógico ya que en primer lugar plantea definir la autorización y luego el proceso participativo cuando lo lógico sería invertir el orden.

Susana Andollo manifiesta que respecto a este tema parece que todos los grupos están de acuerdo y lo que falta es arracar con la reforma y a esa finalidad se dirigía la aportación de

GUK.

Santiago Sainzek esan du ados dagoela Geltokiko plaza eraberritzearekin, eta gogorarazi du taldeei eskatu zitzaizela ideiak ekartzeko eta Ciudadanosek ekarri zuela hiri-altzariak jartzean desmuntagarriak jartzearena. PPri kritikatu dio kreditu gehigarrietan kontuan hartu ez izana jarduketa horri buruzko ezer.

Joseba Arregik adierazi du proiektu estrategikoek gehiengo zabala daukatela.. Parte hartzeko prozesuak, zein talde politikok gobernatzen duen gorabehera, ez dira inon zerotik hasten, plazek baitauzkate euren erabileren errealitateak. Proposamenak eskaintzen dira herritarrek iradokizunak eta aldaketak ekar ditzaten. Plazak, gaur egun, erabilera intentsiboa dauka. Beraren iritzian talde politikoen artean adostu behar da erabilera-egitarau bat, eta horretatik abiatuta parte hartzeko prozesu bat egin, eta horrela egin arte, plaza txukundu.

Susana Andollok seinalatu du gustura jorratuko dutela erabileren gaia dagokion batzordean. Ez dago zertan izan herritarrek parte hartzearen beldur, udal taldeei lagundu baitiezaieke erabakiak hartzen.

Iñaki Gamero eskertu du talde guztien interesa, eta proposatu du behin betiko erabilera zein izango den erabaki bitartean hobetu dadila plazaren instalazioa.

Susana Andollok gobernu-taldeari galdetu dio mozioaren helburu bakarra plaza txukuntzea bada zer egin behar duten haiek, eta esan du bere taldea

Santiago Sainz comparte reformar la Plaza de La Estación y recuerda que se pidió a los grupos que aportaran ideas y Ciudadanos aportó la instalación de mobiliario urbano que se pudiera desmontar.. Critica al PP que en los créditos adicionales no se haya contemplado nada con respecto a esta actuación.

Joseba Arregi manifiesta que los proyectos estratégicos cuentan con una amplia mayoría. Los procesos participativos en todos los lugares independientemente de que grupo político gobierne, no parten de una hoja en blanco ya que las plazas tienen sus realidades de uso. Se plantean propuestas para que la ciudadanía aporte sugerencias y modificaciones. Actualmente la plaza tiene un uso intensivo. Opina que entre los grupos políticos debe acordarse un programa de uso y a partir de ahí realizar un proceso participativo, y en tanto eso se produce adecuar la plaza.

Susana Andollo indica que estarán encantados de tratar el tema de usos en la comisión que se determine. No hay razón para tener miedo a la participación ciudadana que puede ayudar a los grupos municipales a que tomen decisiones.

Iñaki Gamero agradece el interés de todos los grupos y plantea que en tanto se decide el uso definitivo se mejore la instalación de la plaza.

Susana Andollo indica que si el único objetivo de la moción es adecuar la plaza, pregunta al equipo de gobierno qué van a hacer y que ellos se

abstenituko dela.

Oier Iturraldek adierazi garrantzitsua dela jarduketan ordena, eta gobernu-taldeari dagokiola proposamenak plazaratzea, baina proposamenak izan behar direla eta ez erabakiak. Ordena egokia izango litzateke parte hartzeko prozesua egitea erabilerak zehaztu aurretik eta ez alderantziz.

Joseba Arregik seinalatu du adituen iritzian oinarritu dela gobernu-taldeak proposatu duen ordena. Azaldu du nola dagoen aurreikusita prozesua, eta proposatzen dela erabileraren egitaraua, eta horren ostean ideia-lehiaketa, eta proiektuak parte hartzeko prozesuan jarri, eta hori guztia egiten den bitartean plaza hobetzea. Proposatu du akordio bat lortzea taldeekin.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 17 boto alde (EAJ, PP, PSE-EE eta Ciudadanos), 4 boto kontra (EH Bildu), eta 4 abstentzio (GUK).

Gehiengoak onartutako mozioak:

Duela urte asko, Udal Talde Popularra Areetako Geltoki Plaza premiaz berriztatu behar dela esaten ari da.

Gogora dezagun herritarrek 15 urte daramatzatela plaza atseginago bat proiektatzeko eta egiteko eskatzen, berdeguneetan. Espazio horretaz gozatu nahi dute, eta ez karpa bat jartzeko bakarrik erabili, urtean 6 hilabetez espazio publiko hori hipotekatzen duena.

Hori, guretzat funtsezkoa zena, ahaztuta dago.

abstendrán en la moción.

Oier Iturralde cree que es importante el orden de las actuaciones y plantear las propuestas compete a equipo de gobierno, pero que sean propuestas y no decisiones. Por orden adecuado procedería previamente a definir los usos, un proceso participativo y no a la inversa.

Joseba Arregi indica que el orden que plantea el equipo de gobierno se basa en la opinión de expertos. Indica cómo está previsto el proceso que plantea un programa de usos y a partir de ahí un concurso de ideas y los proyectos someterlos a un proceso participativo y durante ese tiempo mejorar la plaza. Plantea llegar a un acuerdo con los diferentes grupos.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 17 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 4 votos en contra, EH Bildu; 4 abstenciones, GUK.

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Desde hace muchos años, el Grupo Municipal Popular esta defendiendo la necesidad de una reforma urgente de la Plaza de la Estación de Las Arenas.

Recordemos que los vecinos llevan más de 15 años reclamando que se proyecte y ejecute una plaza más amable con zonas verdes que sirvan para su uso y disfrute, y no solo para la instalación de una carpa que hipoteca durante 6 meses al año este espacio público.

Esto que para nosotros era de vital importancia, ha caído en el olvido.

2007ko irailean, orduan udala osatzen zuten alderdi guztiek Areetako Geltoki Plazaren birmoldaketa onetsi zuten. Harrezkero, hainbat aipamen egin zaizkio gaiari. Azkena, 2016ko osoko bilkuran, plaza hori berriztatzeko mozio bat onestea izan zen.

EAJ-PSEren Gobernu Taldeak azaldu zuen birmoldaketa hori bi alderdien artean konpartitutako helburua zela eta epe motzean hobekuntzak planteatuko zituztela, gero proiektu bat adostu eta idazteko.

EAJk, gainera, esan zuen plaza horrek "aukera asko zituela", baina lehenik eta behin plazari eman nahi zaizkion erabilerak definitu behar direla, eta gero proiektu bat enkargatu, herritarren parte hartzea jasotzen duena. Hori egin zen, lehiaketa baten bidez: 28 proiektu-asmo jaso ziren plaza horretarako.

Partido Popular erabat ados dago erabilerak definitu beharrekin, herritarrei parte hartzea eskaintzearekin, eta proiektu bat enkargatzearekin, arestian azaldutakoan oinarrituta. Baina uste dugu ez dela zilegi hori guztia proposatu eta 10 urte beranduago oraindik erabilerak definitu gabe egotea, herritarren parte hartzea izapidetu gabe egotea eta proiekturik idatzi ez izatea.

Utzikeria galanta da, eta Udalbatza honen eta herritarren subiranotasunborondatearenganako mespretxua.

Eta are egoera mingarriagoa da,

En septiembre del 2007 ya se aprobó por todos los partidos que componían entonces la corporación, la remodelación de la Plaza de la Estación de Las Arenas. Desde entonces han sido múltiples los pronunciamientos en dicho sentido, hasta que por última vez, en el plenario de febrero de 2016 se aprobó una moción para reformar esta plaza.

Por el equipo de Gobierno PNV-PSE se planteó que dicha remodelación era un objetivo compartido, entre ambos partidos y que plantearían mejoras a corto plazo para luego redactar un proyecto consensuado.

También se decía por el PNV que esta plaza "tiene muchas potencialidades", pero que era necesario primero definir los usos que se quieran dar a la plaza y después encargar un proyecto en el que se incorpore la participación ciudadana, cosa que ya sucedió con un concurso que dio como resultado 28 ideas de proyecto para dicha plaza.

El Partido Popular coincide plenamente en que hay que definir los usos, dar participación a la ciudadanía, y encargar un proyecto en base a lo señalado anteriormente. Pero entendemos, que no es de recibo, que 10 años después de haber propuesto todo lo anterior, sigamos sin haber definido los usos, sin haber dado trámite a la participación de la ciudadanía, y sin haber redactado un proyecto.

Lo consideramos una total dejación, y desprecio a la voluntad de la soberanía de este pleno y a la de los vecinos.

Y esta situación es más dolorosa

aurretik lan eskerga egin delako, alferrrik galtzen uzten ari dena.

Gogoratu behar dugu Partido Popularrek proposamen bat egin zuela, eta bertan bizilagunen 348 ekarpen jaso genituela; ekarpen horiek plaza berrizatzeko aurreproiektu bati erantsi zitzaizkion.

Idea hori plaza honetan jarduketaren bat lortzeko akuilua izatea nahi genuke. Berriro ere diogu: talde eta herritar guztiei dokumentu hura lantzeko aukera ematen zitzaien. Ez zen proiektu itxi bat, eta ez genuen guk planteatu bezala egiteko eskatzen, ezta gutxiagorik ere.

Gogora dezagun 800.000 euroko hasierako inbertsio bat onestea lortu zela, 2010etik 2013ra garatzeko. Emaiza: ezertxo ere ez!

Gogora dezagun plaza hori berritzeko lehiaketa bat egin zela. Hogeita zortzi proiektu aurkeztu ziren; horietatik bost aukeratzea zen asmoa eta gero horiek jendaurrean jartzea. Berdin: ezertxo ere ez!

Egoera honen aurka egiten dugu, eta plaza horri eta bere inguruei eman gura dizkiegun erabilerak aztertzeko lanak lehenbailehen hasteko eskatzen dugu. Horrekin batera, herritarrek parte hartzeko prozesu bat egin dadila, jendeak ideiak eman ahal izateko.

Eta, hori guztia egiten den bitartean, Getxoko Partido Popularren udal taldeak eskatzen du hiri altzariak jar daitezela, adibidez bankuak, iturriak,

todavía, porque hay mucho trabajo realizado anteriormente y esta siendo desaprovechado.

Recordemos que el Partido Popular ya realizó una propuesta en la que recogimos 348 aportaciones de vecinos que se incorporaron a un anteproyecto de reforma de la plaza.

Queríamos que dicha idea sirviera de acicate para conseguir alguna actuación en esta plaza. Reiteramos, que dicho documento, estaba abierto a que fuera trabajado por todos los grupos y vecinos. No era un proyecto cerrado, y ni mucho menos exigíamos que se realizara tal como nosotros lo planteábamos.

Recordemos que se consiguió que se aprobara una inversión inicial de 800.000 euros para ir desarrollándolo desde 2010 a 2013. Resultado: ¡nada de nada!

Recordemos que se hizo un concurso para la reforma de dicha plaza, donde se presentaron 28 proyectos, de los cuales se tenía la intención de seleccionar cinco de ellos y luego proceder a su exposición pública. Lo mismo ¡nada de nada!

Nos revelamos contra esta situación y pedimos que se inicie de forma urgente los trabajos necesarios para estudiar los usos que queremos dar a dicha plaza y sus alrededores. Que junto a ello, se realice un proceso de participación ciudadana para que puedan manifestar sus ideas.

Y mientras, se realiza todo esto, el Grupo Municipal del Partido Popular de Getxo solicita que se instale mobiliario urbano, como pueden ser

komun publikoak eta zuhaitzak. Elementu horiek erraz lekualdatzeko modukoak izan litezke, eta plazan egiten diren ekitaldi soziokulturalekin guztiz bateragarriak.

Horregatik guztiagatik, Popular Udal Taldeak honako ERABAKI PROPOSAMEN hau aurkezten du:

Lehena.-Ahalik arinen plazaren irudia eta erabilera indartzea, gune erakargarriago bat egiteko asmoz; horretarako jardinerak, altzariak eta bestelako elementu batzuk jarriko dira.

Bigarrena.- Horrekin batera, alderdi politikoaren artean adostu dadila HAPOaren eragin esparruaren barruko erabilera-programa eta ondoren, herritarren parte-hartze prozesua sustatuko duen idela lehiaketa antolatzea eta hala badagokio, prozesu guztia
•berritze-proiektu batean amaitu dadila.

Hirugarrena.- Mozio hau udal kornunikabideetan jakinaraztea.

**109.- PP UDAL TALDEAK
AURKEZTUTAKO MOZIOA :
GETXO IRRATIA NOLATAN
ERABILI GEHIAGO.**

Miguel Ibabek mozioa irakurri du.

Paula Amieva hitza hartu, eta esan du GUKek aldeko botoa emango duela, koherenziagatik, Getxoberri buruz antzeko zerbait proposatu baitzuten mozio batean; dena dela gogorarazi du PPK haren kontra bozkatu zuela, nahikoa ez zela iritzita. Konponbide

por ejemplo bancos, fuentes, aseos públicos y arbolado, elementos que pueden ser portátiles, fácilmente transportables, perfectamente compatibles con eventos socio-culturales que se realicen en esta plaza.

Por todo ello, el Grupo Municipal del Partido Popular, presenta en el Pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

Primero.- Que a la mayor brevedad posible se potencie el uso de esa plaza instalando mobiliario, jardineras y otros elementos que hagan de ella un espacio más amable.

Segundo.- Que en paralelo se acuerde entre los grupos municipales el programa de usos del ámbito de actuación delimitado en el PGOU y tras ello, se realice un concurso de ideas que incorpore un proceso de participación ciudadana y que concluya, en su caso, con la elaboración de un proyecto de remodelación.

Tercero.- Que se de cuenta de esta moción en los medios de comunicación Municipales.

**109.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL POPULAR
S/INCREMENTO DE LOS USOS DE
GETXO IRRATIA.**

Miguel Ibabe da lectura a la moción.

Paula Amieva interviene para indicar que GUK votará a favor en coherencia con la moción en la que planteaban algo similar respecto al Getxoberri, aunque recuerda que el PP votó en contra de la misma porque no le parecía suficiente. Tampoco esta solución es suficiente

hau ere ez da nahikoa, falta baita agindu zen komunikabideei buruzko azterketa orokorra.

Amaia Agirrek hitza hartu, eta azaldu du nola funtzionatzen duen Komunikazio arloak. Azpimarratu du Getxo Irratia ez dela komunikaziorako bide bakarra, programazio laburra duela, gainerakoa musika dela, Getxo Irratiari arloaren lanaren % 10 ematen zaiola; eta zehaztu du zertan ematen den arloko langileen lanaldiaren gainerako zatia. Gaur egun, komunikazioaren eremuan dauzkaten erroka berriak dira Internet eta sare sozialak sartzea, eta lehenetsua ematen ari zaie bide berri horiei. Gobernu irekiaren politikaz ere arduratzen da Komunikazio arloa, eta hori guztia egiten ari langile berririk hartu gabe. Amaitzeko, seinalatu du kontuan hartuko duela proposamena eta landuko dutela.

Santiago Sainzek gogorarazi du iaz mozio bat aurkeztu zutela komunikabideen araudia aldatzeko, eta PPK ez zuela babestu. Ez du ulertzen zer presa duen PPK mozio horrekin, kontuan hartuta iraganean Getxo Irratia mantentzearen aurka azaldu zela.

Nerea Guijarrubiak adierazi du euren ustez proposatutakoa ez dela nahikoa, aldaketak sakonagoak izan beharko bailukete, Getxo Irratian ez ezik, udal-komunikabide guztietan ere bai, eta aurreikusi beharko litzatekeela elkarteek eta herritarrek parte hartzea. Komunikabideek ez dute gobernu-taldearen zerbitzura egon behar, elkarteek, gizarte-eragileen eta abarren zerbitzura baizik. Horri buruzko beren iritzia eta proposamenak proposatu izan dituzte, ez dute erantzunik izan.

porque falta el estudio global de los medios de comunicación prometido.

Amaia Agirre enteviene para explicar el funcionamiento del área de Comunicación. Recalca que Getxo Irratia no es el único vehículo de comunicación y que tiene una pequeña programación y el resto es música y a Getxo Irratia se destina el 10% del trabajo del área, detallando en que se ocupa el resto de la jornada del personal del área. Actualmente en el ámbito de la comunicación están con nuevos retos de introducción de Internet y las redes sociales y a estas nuevas vías se les está dando prioridad. También el área de Comunicación se encarga de la política de gobierno abierto y todo ello sin nuevas incorporaciones de personal. Finaliza indicando que tomarán en cuenta la propuesta y la trabajarán.

Santiago Sainz recuerda que el año pasado presentaron una moción para la reforma del reglamento de los medios de comunicación que el PP no apoyó. No entiende la prisa del PP en esta moción cuando el PP se ha manifestado en contra del mantenimiento de Getxo Irratia en tiempos pasados.

Nerea Guijarrubia indica que no creen que lo que se propone sea suficiente, ya que los cambios debieran ser más profundos, no sólo en Getxo Irratia sino en todo lo referente a los medios de comunicación municipales, contemplando la participación de las asociaciones y la ciudadanía. Los medios de comunicación no deben estar al servicio del equipo de gobierno sino al servicio de todas las asociaciones, agentes sociales, etc. Han planteado su opinión y propuestas en ese sentido sin

Beraien iritziz, irtenbideak integrala izan behar du, talde politikoek parte hartzera mugatu barik.

Miguel Ibabek esan dio Ciudadanosi ke-saltzaile ederrak direla. Nabarmendu du Getxo Irratia egon badela, eta proposatzen du hura aprobetxatzea mozioan jasota dauden jarduketekin. Kritikatu du batzordeetan ez duela parte hartzen komunikabideei buruzko gaietan, eta uste du Getxoko herritarren onerako jardun behar duela. Eskertu du GUKen eta EH BILDUren babesa, eta esan dio jarrera negatiboa daukala beti. Gobernu-taldeari erantzun dio jarraitzen duela bere erantzun klasikoak erabiltzen, eta mozioa ez dela Komunikazio arloari buruz ezta teknologia berrien erronkari buruz ere, askoz kontu errazago bati buruz baizik: talde politiko bakoitzari tarte bat eskaintzea eta talde politikoaren arteko tertulia bat egitea, hartara komunikazio-bide eraginkorragoa izateko.

Amaia Agirrek esan du proposatu duena zaila dela gaur egun, langile guztiak erronka berriei zuzenduta baitaude, baina hala ere saiatuko direla zerbait egiten mozioaren inguruan.

Santiago Sainzek PPri erantzun dio Lehendakaritza batzordean parte hartze ez duela esaten badute hori izango dela PPko zinegotzietako baten batek huts egiten duelako haietan. Adierazi du harremanetan egon dela arloko zinegotzi arduradunarekin bere proposamenak aurkezteko. Talde politikoak eta herritarrak komunikabideetan nola sartu zehazteko proposatu zuen ihaz komunikabideen araudiaren aldaketa.

recibir respuesta. Creen que la solución debe ser integral y no que se limite a la participación de grupos políticos.

Miguel Ibabe indica a Ciudadanos que vende mucho humo. Incide en que Getxo Irratia existe y plantea aprovecharlo con las actuaciones que se recogen en la moción. Critica que en las comisiones no interviene en cuestiones de medios de comunicación y cree que debe trabajar en a favor de los intereses de los vecinos de Getxo. Agradece el apoyo de GUK y a EH Bildu y le indica que siempre tiene una posición negativa. Al equipo de gobierno le responde que sigue utilizando sus respuestas clásicas y la moción no plantea el funcionamiento del área de Comunicación ni el reto de las nuevas tecnologías sino algo mucho más sencillo que es que se posibilite un espacio a cada grupo político y una tertulia entre los grupos políticos que sea un canal de comunicación más eficaz.

Amaia Agirre manifiesta que lo que plantea tiene dificultades actualmente ya que todo el personal está orientado a los nuevos retos, pero que pese a ello intentarán hacer algo en relación con la moción.

Santiago Sainz replica al PP manifestando que si afirman que en la comisión de Presidencia no interviene quizás esa afirmación se base en que falte alguno de los concejales del PP a las mismas. Manifiesta que ha estado en contacto con la concejala responsable del área para plantear sus propuestas. Además manifiesta que el año pasado solicitó la reforma del reglamento de los medios de comunicación para definir el acceso a los medios por parte de los grupos políticos y de la

ciudadanía.

Miguel Ibabek Ciudadanos erantzun dio Getxo Irratiaz ari direla berbetan, eta Ciudadanos zalantzan jartzen ari dela PPko kideak eta beraien lana. Esan du Ciudadanosek era positiboan egin beharko lituzkeela proposamenak. Eskertu dio gobernu-taldeari bere mozioari polit eta onargarri iritzi izana eta horren gainean lan egiteko asmoa agertu izana.

Miguel Ibabe replica a Ciudadanos indicando que se está hablando sobre Getxo Irratia y Ciudadanos está sembrando dudas sobre los componentes del PP y su trabajo. Cree que Ciudadanos debiera hacer propuestas en positivo. Agradece al equipo de gobierno que valore como bonita y aceptable la moción y que vayan a trabajar sobre la misma.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 9 boto alde (PP eta GUK), 5 boto kontra (EH Bildu eta Ciudadanos), eta 11 abstentzio (EAJ eta PSE-EE).

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 9 votos a favor, PP, GUK; 5 votos en contra, EH Bildu, Ciudadanos; 11 abstenciones, PNV, PSE-EE.

Gehiengoak onartutako mozioak:

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Getxo udalerriak udal irrati bat dauka, getxotar guztien zergekin ordaintzen dena. Uste dugu pribilegioa eta aparteko aukera dela honelako bitartekoak edukitzea udal lanetarako, Getxoko herritarren alde.

Getxo es un municipio que cuenta con una emisora de radio municipal que se sufraga con los impuestos de todos los Getxotarras. Consideramos un privilegio y una gran oportunidad contar con este tipo de medios para la labor municipal, en beneficio de los ciudadanos de Getxo.

Irrati honen kostuak eta erabilera urria baloratu beharrea, Getxoko Partido Popularrek irrati hau herritarren onurarako erabili nahi du: getxotarrekin komunikatzeko bideak alderdi politiko guztiei ireki nahi dizkie.

Lejos de entrar a valorar los costes así como la escasa utilización de esta emisora, el Grupo Municipal Popular de Getxo quiere revertir esta emisora en beneficio de los ciudadanos, abriendo los canales de comunicación con los Getxotarras a todos los partidos políticos.

Legegintzaldi honetan zehar, udal talde honek informazio batzordeari eskatu dio Getxo Irratian espazio bat izateko aukera izan dezagula udal honetako alderdi politiko guztiok.

A lo largo de esta legislatura, desde este Grupo Municipal se ha ido pidiendo en la comisión informativa la posibilidad de que los partidos políticos de este Ayuntamiento podamos contar con un espacio en Getxo Irratia.

Horregatik guztiagatik, Popular Udal Taldeak honako ERABAKI PROPOSAMEN hau aurkezten du:

LEHENENGOA.- Eskatzen duen alderdi politiko orori espazio bat ematea Getxo Irratian. Espazio hori talde bakoitzak zuzenduko du, noski, erakunde hau eta herritarrak errespetatuz.

BIGARRENA.- Udalerriari buruzko tertulia politiko bat egiteko aukera ematea, alderdi politikoetako kide guztiekin.

HIRUGARRENA.- Mozio hau udalaren hedabideetan jakinaraztea.

Enrique Pradak alde egin du bileratik

110.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : ESTATUAREN AURREKONTU OROKORRETATIK 27. XEDAPENA EDEKITZEA.

Paula Amievak mozioa irakurri du.

Ibon Rodríguezek esan du mozioaren alde egingo dutela aipatutako xedapenak adierazten duelako erakunde publikoak enpresa pribatuen mende egotea, eta EH BILDUK babesten duelako zerbitzuen kudeaketa zuzena, eta, gainera, xedapenak adierazten duelako euskal udalak Espainiako estatuaren mende egotea, EAJrentzat eroso den egoera Estatuaren Aurrekontu Orokorrari babesa eman baitio.

Miguel Ibabek adierazi du PPK

Por todo ello, el Grupo Municipal del Partido Popular, presenta en el Pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO.- Que se conceda a cada partido político que así lo solicite un espacio en la emisora Getxo Irratia. Un espacio que cada grupo conduzca según se estilo, guardando, lógicamente, respeto a esta Institución y los vecinos.

SEGUNDO.- Que se habilite la posibilidad de hacer una tertulia política sobre el municipio contando con todos los miembros de los partidos políticos.

TERCERO.- Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Enrique Prada abandona el Pleno.

110.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/ LA ELIMINACIÓN DE LA DISPOSICIÓN 27 DE LOS PGE.

Paula Amieva da lectura a la moción.

Ibon Rodríguez indica que apoyarán la moción ya que la indicada disposición evidencia el sometimiento de las entidades públicas respecto a la empresa privada y EH Bildu apoya la gestión directa de los servicios y también dicha disposición evidencia el sometimiento de los municipios vascos al Estado español, situación cómoda para el PNV que ha apoyado el Presupuesto General del Estado.

Miguel Ibabe indica que el PP votará en

kontrako botoa emango duela, eta animatu ditu horrelako proposamenak Kongresuan aurkeztera Podemosen bidez.

Paula Amievak seinatu du Kongresuan zentsura-mozioa aurkeztuko dutela PPren kontra. Xedapen horrek eragiten die zerbitzuak berriro udalaren esku jartzeko udalek izan ditzaketen ahalmenak. Jakitun da xedapen hori onartzea ez dagokiola udalari, baina beraren iritziz eskatu dezake.

Santiago Sainzek adierazi du GUKek Diputatuen Kongresuan aurkeztu dezakeela gaia Podemosen bidez, eta horrela egitera animatu ditu. Azaldu du eztabaidagai den xedapenaren edukia eta esan du bere ustez mozioak diskriminatzen dituela langile publikoak berdintasun, meritua, eta ahalmen printzipioen kontrakoak baita enplegu publikora sartzeari dagokionez. Galdetu du, halaber, Getxoko kasuan zehazki, nola onar liteke mozioan langile publikoak euskara exijitzei buruz proposatzen dena.

José Luis Landak adierazi du, mozioaren xedapenezko atalari dagokionez, erakargarria iruditzen zaiola hertsatzea, baina abstenitu egingo dela gutxi iruditzen zaiolako xedapen bakarra kritikatzeko, beraiek Aurrekontu Lege osoaren kontra baitaude.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 7 boto alde (GUK eta EH BILDU), 6 boto kontra (PP eta Ciudadanos), eta 11 abstentzio (EAJ eta PSE-EE).

Gehiengoak onartutako mozioak:

contra y anima a que estas propuestas se planteen a través de Podemos en el Congreso.

Paula Amieva indica que lo que van a plantear en el Congreso es una moción de censura al PP. Esta disposición afecta a las posibilidades municipales de decidir la remunicipalización de los servicios. Es consciente de que la aprobación de esta disposición no corresponde al ayuntamiento pero entiende que se puede instar.

Santiago Sainz manifiesta que por parte de GUK pueden plantear esta cuestión en el Congreso de los Diputados a través de Podemos y a ello les anima. Explica el contenido de la exposición debatida y estima que la moción es discriminatoria para los empleados públicos ya que se opone a los principios de igualdad, mérito y capacidad en el acceso al empleo público. Plantea también, en el caso concreto de Getxo, cómo se podría admitir lo que se plantea en la moción en relación a la exigencia del euskera para los empleados públicos.

José Luis Landa opina, respecto a la parte dispositiva de la moción, que le parece sugerente instar pero que se van a abstener porque les parece poco solamente criticar una disposición ya que ellos están en contra de toda la Ley de Presupuestos.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 7 votos a favor, GUK, EH Bildu; 6 votos en contra, PP, Ciudadanos; 11 abstenciones, PNV, PSE-EE.

Por mayoría fue aprobada la siguiente

moción:

Ministro Kontseiluak 2017ko martxoaren 31n onetsitako eta 2017ko apirilaren 6an Gorte Nagusietako Aldizkari Ofizialean argitaratutako Estatuko Aurrekontu Orokorren Lege-proiektuaren izapidetzeari dagokionez, jakinarazi nahi dugu proiektu horretako 27. xedapen gehigarriaren edukiaren aurka gaudela.

Udalak edo autonomia-erkidegoak, enpresa emakidadunen bitartez egindako kudeaketa pribatua lehengoratu, zerbitzu publikoen zuzeneko kudeaketaren alde egitea erabakitzen duen kasuetan, aipatutako xedapenak administrazio publikoetan langileak sartzea mugatzen du. Xedapen hori eraso zuzena da administrazio publikoen zuzeneko kudeaketa publikoa lehengoratzeko prozesuen aurka. Prozesu horiek udal edo autonomia-erkidego ugarietan hasi dituzte, langileen subrogazio-prozedurei dagokienez.

Jakitera eman behar dugu neurri berri horrek izaera erregresibo nabarmena daukala, arrazoi hauek direla eta:

1. Espainiako Konstituzioaren 140. artikuluan jasotako autonomia-printzipioari eragiten dio. Honako hau dio artikulua horrek: "Konstituzioak udalerrien autonomia bermatzen du. Udalerriek nortasun juridiko osoa dute. Udalerrien gobernu eta administrazioa haien udalei dagozkie, eta alkate eta zinegotziek osatzen dituzte udalok. Udalerriko biztanleek aukeratutako dituzte zinegotziak, sufragio unibertsal, berdin, aske, zuzeneko eta isilpekoaren

Con motivo de la tramitación del Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado aprobado por el Consejo de Ministros el pasado 31 de marzo de 2017, y publicado en el Boletín Oficial de las Cortes Generales el 6 de abril de 2017, queremos mostrar nuestro rechazo al contenido incorporado en la Disposición Adicional 27 de dicho Proyecto.

La citada disposición limita la incorporación de personal laboral en las administraciones públicas en los supuestos en los que un Ayuntamiento o una Comunidad Autónoma acuerde apostar por la gestión directa de los servicios públicos revirtiendo la gestión privada realizada a través de empresas concesionarias. Esta disposición supone un ataque directo a los procesos de reversión hacia la gestión pública directa por las administraciones públicas, emprendidos en numerosos Ayuntamientos o Comunidades Autónomas en relación a los procedimientos de subrogación de los trabajadores y trabajadoras.

Debemos hacer constar que esta nueva medida es de un marcado carácter regresivo porque:

1. Ataca al principio de autonomía consagrado en el Artículo 140 de la Constitución Española, que establece que "La Constitución garantiza la autonomía de los municipios. Estos gozarán de personalidad jurídica plena. Su gobierno y administración corresponde a sus respectivos Ayuntamientos, integrados por los Alcaldes y los Concejales. Los Concejales serán elegidos por los vecinos del municipio mediante

bidez, legeak ezarritako moduan. Zinegotziek edo biztanleek eurek aukeratuko dituzte alkateak. Legeak arautuko du noiz izango den bidezkoa kontzeju irekiaren araubidea”.

2. Gaur egun, kontratuen bitartez, enpresa eta erakunde pribatuek kudeatzen dituzten titulartasun publikoko obra eta zerbitzuen kudeaketa zuzenera lehengoratzeko prozesuak zorrozki oztopatzen ditu; izan ere, ez du uzten egiaztatutako esperientzia eta profesionaltasunarekin gaur egun zerbitzuak ematen dituzten langileak bermeekin sartzeko.

3. Dagoeneko ezagutzen diren eta Toki-administrazioaren Arrazionalizazio eta Iraunkortasunari buruzko Legearen ustezko oinarrietako bat ezeztatzen duten lege-oztopoei beste bat gehitzen die, honakoa, hain zuzen: zerbitzu publikoak emateko efizientzia, betiere alde batera utziz tokiko zerbitzu publikoen zeharkako kudeaketak nahiz pribatuak eragozpen ugari sortzen dituela. Besteak beste, eragozpen hauek dira aipatzekoak:

a. Proiektuen kostu handiagoak, ohiko aukeren aldean (finantza-kostu handiagoak eta zerbitzua kudeatzen duten enpresen mozkinak ordaintzea).

b. Kontratistek ez zaie benetan arriskua eskualdatzen; izan ere, porrota/lehiaketa egonez gero, administrazioak hartzen ditu erreskate-kostuak bere gain, eta horiek oso altuak izan ohi dira.

c. Kontratuen iraupen luzeak eta edozein aldaketak eragindako zurruntasunak kostua handiagotzea dakar administrazioarentzako.

sufragio universal, igual, libre, directo y secreto, en la forma establecida por la ley. Los Alcaldes serán elegidos por los Concejales o por los vecinos. La ley regulará las condiciones en las que proceda el régimen del concejo abierto.”

2. Obstaculiza severamente los procesos de reversión hacia la gestión directa de los servicios y obras de titularidad pública que actualmente están gestionados por empresas y entidades privadas mediante contratos, al no poder incorporar con garantías a los y las trabajadoras que actualmente prestan sus servicios con probada experiencia y profesionalidad.

3. Supone un nuevo obstáculo legal a los ya conocidos, y que contradicen uno de los supuestos pilares de la Ley de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local, que es la eficiencia en la prestación de los servicios públicos obviando que la gestión indirecta-privada de los servicios públicos locales presenta numerosos inconvenientes:

a. mayores costes de los proyectos frente a las alternativas convencionales (costes financieros superiores y pago de los beneficios de las empresas que gestionan el servicio);

b. no existencia de transferencia real del riesgo a las contratistas porque en caso de quiebra/concurso los costes de rescate recaen en la administración y éstos suelen ser muy altos;

c. la rigidez debida a la larga duración de los contratos y cualquier modificación implica incremento de coste para la administración;

d. Administrazioak gainditu beharreko kostu altuak, kontratistaren kontrolak, plangintzak eta diseinuak eragindakoak; hau da, sistemaren opakutasuna haren izaera komertzialagatik eta bigarren mailako merkatuak egon daitezkeelako.

Lehengoratzeko neurri horien aurrean, adierazi beharra dago zerbitzu publikoen zuzeneko kudeaketa ez dela soilik aukera politiko zilegia, juridikoki bideragarria eta ekonomikoki jasangarria, baizik eta zeharkako kudeaketa baino eraginkorragoa nahiz jasangarriagoa izan daiteke, eta langileen eskubideak nahiz erabiltzaileen taxutzeko ahalmena gehiago berma ditzake.

Hori guztia dela eta, honako ERABAKI-PROPOSAMEN hau aurkeztu nahi diogu osoko bilkurari:

□ Getxoko Osoko Bilkurak bai estatuko gobernari, bai Diputatuen Kongresuari 2017ko Estatuko Aurrekontu Orokorren Lege-proiektuaren 27. xedapen gehigarria kentzeko eskatzea.

□ Erabaki hau igortzea Diputatuen Kongresuko Aurrekontu Batzordeko bozeramaileei eta presidenteari.

Koldo Iturbek azaldu du EAJ abstenitu dela udal-eremua gainditzen duelako mozioak eta hori dagokion foroan dagoelako eztabaidagai.

111.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : GARDENTASUNA,

d. los altos costes de transacción para la administración derivados del diseño, planificación y control de la contratista; en fin, la opacidad del sistema dado su carácter comercial y la posible existencia de mercados secundarios.

En contra de tales medidas regresivas, es necesario señalar que la gestión directa de los servicios públicos no es sólo una opción política legítima, jurídicamente viable y económicamente sostenible, sino que también puede llegar a ser más eficiente, más sostenible y más garantista de los derechos de los y las trabajadoras y de la potestad configuradora de los y las usuarias que la gestión indirecta.

En vista de lo expuesto, traemos a este pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

□ Que el Pleno del Ayuntamiento de Getxo inste al Gobierno estatal y a los Grupos Parlamentarios en el Congreso de los Diputados a la eliminación de la Disposición Adicional 27 del proyecto de Ley de los Presupuestos Generales del Estado para el año 2017.

□ Remitir el presente acuerdo al Presidente y a los/as portavoces de la Comisión de Presupuestos del Congreso de los Diputados.

Koldo Iturbe explica el voto del PNV en que esta moción supera el ámbito municipal y se está debatiendo en el foro competente.

111.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/TRANSPARENCIA, PREVENCIÓN

USTELKERIAREN AURKAKO
NEURRIAK, PRESTUTASUNA ETA
ADMINISTRAZIOAREN
ONTASUNA.

Susana Andollok ondorengo mozioa irakurri du:

GUK taldeak, mozio bat idatzi behar duenean, xede hau du: gainerako alderdiak, eta bereziki gobernu-taldea, konbentzitzea Osoko Bilkurari aurkezten zaion gaia onesteko, proposamena ezartzea erabaki dezan; izan ere, badakigu mozio hori onestek ez duela juridikoki gobernu-taldea hura gauzatzera behartzen.

Adierazitako helburua lortze aldera, uste izan dugu komenigarria dela aste honetan gertatu zaiguna kontatzea Osoko Bilkura, eta bereziki gobernu-taldea, jarraian jasotakoa kontuan hartzeko beharraz konbentzitzeko.

Aste hasieran zurrumurru bat iritsi zitzaigun; horren arabera Jolasketan-Udajolasean-Kiroletan udako aisialdi-programa burutu eta garatzeko zerbitzuaren nahiz haurrak zaintzeko zerbitzuaren kontratua, Getxo Kirolakek lizitatutakoa, Getxo Kirolakeko presidentearen senide den eta udal honetako zinegotzi den Álvaro González jaunari adjudikatu zaio, zazpi urtez eta hirugarren aldiz segidan.

Esamesei bidea ez emateko, egin genuen lehenengo gauza Getxo Kirolaken Artezkaritza Kontseiluak (organo gorenak) maiatzaren 23an egindako bileran aipatutako kontratuaren adjudikazioagatik galdetzea izan zen, eta presidentek erantzun zuen espediente fiskalizatzen

DE LA CORRUPCIÓN,
INTEGRIDAD Y BUENA
ADMINISTRACIÓN.

Susana Andollo da lectura a la siguiente moción:

Cuando GUK se enfrenta a la redacción de una moción tiene como objetivo lograr convencer al resto de partidos de que la cuestión que se plantea al Pleno merece su aprobación y, en especial, al Equipo de Gobierno para que acuerde, en su caso, la implantación de la propuesta, pues, como sabemos, su aprobación no obliga jurídicamente al Equipo de Gobierno a llevarla a efecto.

Con el ánimo de lograr el objetivo descrito, hemos considerado conveniente contar lo que nos ha sucedido esta semana para lograr convencer al Pleno, y en especial al Equipo de Gobierno, de la necesidad de atender a lo que aquí proponemos.

A primeros de semana nos llegó el rumor de que, por séptimo año y tercera vez consecutiva, el contrato del Servicio para la Ejecución y Desarrollo del Programa de Ocio de Verano Juguetando -Divertiverano- Kiroletan y Servicio de Cuidado Infantil, licitado por Getxo Kirolak, había sido adjudicado a un familiar del Presidente de Getxo Kirolak y Concejal de este Ayuntamiento, Álvaro González.

Para no dar pábulo al rumor, lo primero que hicimos fue preguntar por la adjudicación del referido contrato en la sesión del Consejo Rector (órgano supremo) de Getxo Kirolak en la sesión de 23 de mayo, siendo la respuesta dada por el Presidente que el expediente se encontraba en

ari zela.

Zer esan nahi du horrek? Erraz esanda: Getxo Kirolakek egin behar zuen dena, behin betiko adjudikazioa erabaki zuen behin betiko ebazpena agintzea salbu, udalaren organo eskudunari igorri zitzaien, juridikoki eta ekonomikoki egindako proposamenarekin ados zegoela adieraz zezan.

Espediente bat fiskalizatzen denean osorik eta guztiz amaituta dagoelako da, eta proposamena egin duen organoak bidali duelako.

Maiatzaren 24an Gardentasun Atarira sartu ginen: (<http://www.getxo.eus/es/gobierno-abierto/portal-transparencianuevo/getxokirolak-004>), baita Getxoko Udaleko kontratugilearen profilerare: (<https://eudala.getxo.eus/WebKontrat/uak/PerfilContratante.aspx?ChangeIdioma=CA>). Kasu bietan adierazi da Getxo Kirolakaren Kontratazio Mahaietako AKTAK gehitu direla, baina esteketan klik egitean orrialde bat agertzen da, non ez dagoen Getxo Kirolakaren Kontratazio Mahaiaren akta bat ere ez.

Zurrumurruek benetakoak ziren jakiteko xedez, mezu elektroniko bat bidali genion Getxo Kirolak erakundeari; horren bidez, Jolasketan-Udajolasean kontratua jorratu zuten Kontratazio Mahaietako aktak eskatu genituen. Are gehiago, Getxo Kirolakeko bulegoetara joan ginen, gutxienez aktak irakurtzeko, Kontratazio Mahaiak proposatutako adjudikazioduna nor zen baino ez genuen jakin nahi! Gure saiakerak alferrikakoak izan ziren; esan zigutenaren arabera, Kontratazio

fiscalización.

¿Qué significa esto? Sencillo, que todo lo que tenía que hacer Getxo Kirolak, a salvo del dictado de la Resolución definitiva acordando la adjudicación definitiva, se había remitido al órgano competente del Ayuntamiento para que se diese la conformidad jurídica y económica a la propuesta elevada. Va de suyo que cuando un expediente está en fiscalización es porque está completo y debidamente terminado, y, además, porque se ha enviado por el órgano que formula la propuesta.

El 24 de mayo accedimos al Portal de Transparencia: (<http://www.getxo.eus/es/gobierno-abierto/portal-transparencianuevo/getxokirolak-004>) y al Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Getxo: (<https://eudala.getxo.eus/WebKontrat/uak/PerfilContratante.aspx?ChangeIdioma=CA>). En ambos se anuncia que se incorporan las ACTAS de las Mesas de Contratación de Getxo Kirolak, pero cuando pinchas en los enlaces te reenvían a una página donde no aparece una sola acta de la Mesa de Contratación de Getxo Kirolak.

En nuestro ánimo de saber si los rumores eran, o no, ciertos, remitimos un mail a Getxo Kirolak pidiendo las actas de las mesas de contratación en las que se trató el contrato Juguetearo -Divertiverano-. Es más, nos llegamos a acercar a las oficinas de Getxo Kirolak para, por lo menos, poder leer las actas, ¡sólo queríamos saber quién era el adjudicatario propuesto por la Mesa de Contratación!. Nuestros intentos resultaron infructuosos, el Acta, según nos dijeron, no estaba firmada por la Presidenta de la Mesa de Contratación

Mahaiko presidentek ez zuen akta sinatu. Gainera, Artezkaritza Kontseiluko presidentek ezan ziguna gorabehera, espedientea ez zen fiskalizatzen ari.

Ezin izan genuen ez Gardentasun Atariaren bidez, ez Getxo Kirolakeko Artezkaritza Kontseiluko bozeramaile izanik erakundeak erabakitakoaren arabera getxoztar guztientzako eskuragarri izan beharko lukeen informazioa eskuratu.

Esperientzia horrek erakutsi digu udalean zeregin garrantzitsuak ditugula egiteke, bereziki honako hauek:

1. Gardentasuna eta kontu-ematea. Erabakiak hartzeko prozesuak irekiak izan behar dira nahitaez hasieran, prozesuan eta amaieran. Informazioa eskuratzeko ahalmena bermatzea nahitaezkoa, funtsezkoa eta ezinbestekoa da, are gehiago kontratazio publikoan eta zerbitzu publikoen kudeaketa hirugarrenei agintzean (ustelkeriako edo segiziozaletasuneko jardunen kasuetan).

2. Ustelkeriaren eta segiziozaletasunaren prebentzioa. Egun daukagun sistemak, formalki zuzena dirudien arren, praktikan kontratazio publikoaren gaitzen "bideratzaile" bilakatzeko arriskua du. Kontratazio Mahaiak despolitizatu behar dira; era berean, prebentziozko kontrol-sistemak hartu eta gure funtzionarioak kontratazioan, ustelkeriaren prebentzian zein kolusio-jarreraren hautematean nahiz zuzenketan prestatu beharra dago.

3. Zuzentasuna eta administrazio ona izateko eskubidea. Ustelkeriaren arriskua zuzendu eta ustelkeriaren

y, además, el expediente, a pesar de lo que nos dijo el Presidente en el Consejo Rector, no estaba en fiscalización.

Ni el portal de transparencia, ni nuestra condición de Vocales del Consejo Rector de Getxo Kirolak nos permitieron acceder a una información que debería ser accesible, pues así lo decidimos como institución, a todos los getxoztarras.

Esta experiencia nos demuestra que tenemos importantes asignaturas pendientes en el Ayuntamiento, en especial:

1. Con la transparencia y la rendición de cuentas. Los procesos de toma de decisiones deben ser necesariamente abiertos al inicio, en el proceso y al final. Garantizar el acceso a la información es imprescindible-clave, más aún en la contratación pública y en la encomienda a terceros de la gestión de servicios públicos (casos susceptibles de prácticas corruptas y/o clientelares).

2. Con la prevención de la corrupción y el clientelismo. Tenemos un sistema que, si bien formalmente puede parecer correcto, en la práctica corre el riesgo de convertirse en "facilitador" de las lacras de la contratación pública. Hay que despolitizar las Mesas de Contratación; adoptar sistemas de control preventivos; y formar a nuestros funcionarios en contratación, prevención de corrupción y detección y corrección de conductas colusorias.

3. Con la integridad y el derecho a una buena administración. Para corregir y laminar el riesgo de la

nahiz segiziozaletasunaren arriskua murrizteko, kontratu publikoen kudeaketa gardena gauzatu behar da. Gero eta gardentasun gehiago, orduan eta kontrol handiago eta, hortaz, administrazio gehiago eta hobe. Kargudun nahiz enplegatuen etika publikoan sakondu behar da, zaintzen dituzten interesen gainean zalantza-arrasto guztiak argitzeko.

Jokoan daukagun guztia ikusita, hori zuzendu behar da berehala, osterantzean herritarrek klase politikoarekiko duten gaitzestea handiagotuko baita; hori gertatuko balitz, gizarte zibila, gure erabakiak aztertuz, ustelkeriaren aurkako borrokan nahitazko tresna bat izateko aukera galduko genuke.

Getxon bezalako gizarte zabal, integratzaile eta pluralean, aurrera egin behar dugu gardentasunak gizaritari, gardentasunari zein erakundeari dagokionez eskaintzen dizkigun aukera guztiekin. Horretarako, gaian adituak direnek aholkatu behar digute; aditu horiek, berriz, lortu behar dute gure udalak kontuak ematea, ustelkeria nahiz segiziozaletasuna saihestea, eta zuzentasunaren nahiz administrazio ona izateko eskubidearen alde egitea.

Laburbilduz, gure erabakien berri izateko eta horiek kontrolatzeko eskubidea bermatzeko beharrezkoak diren tresnak eta baliabideak herritarrei emateko unea da.

Halaber, ustelkeria saihestea ahalbidetzen diguten barne-kontrolako neurri gehiago eta hobeak ezarri behar ditugu, baita gure hautetsien nahiz

corrupción y el clientelismo, es necesario una gestión transparente de los contratos públicos. A mayor transparencia, mayor control, y más y mejor administración. Hay que ahondar en la ética pública de cargos y empleados, despejando cualquier atisbo de duda sobre los intereses que atienden.

Y ello, por todo lo que nos jugamos al respecto, tenemos que corregirlo de inmediato, porque en caso contrario la desafección ciudadana con la clase política seguirá en aumento y, con ello, perderemos la oportunidad de lograr que la sociedad civil sea, a través del escrutinio de nuestras decisiones, una herramienta fundamental de lucha contra la corrupción.

Dentro de una sociedad amplia, integrada y plural como es la de Getxo, debemos progresar en todas las oportunidades que nos brinda la transparencia a nivel tanto social, como económico e institucional, y para ello es conveniente dejarnos aconsejar por personas expertas en la materia que sean capaces de lograr que nuestro Ayuntamiento rinda cuentas, prevenga la corrupción y el clientelismo, y apueste por la integridad y el derecho a una buena administración.

En definitiva, ha llegado el momento de apostar a fondo por dotar a la ciudadanía de las herramientas e instrumentos necesarios que garantice su derecho a saber y a controlar nuestras decisiones.

Momento, el actual, que también nos impone dotarnos de más y mejores medidas de control interno que nos permitan prevenir la corrupción y

funtzionarioen zuzentasuna indartu ere. Gauzak horrela, administrazio ona izateko eskubidea bermatuko dute eta, besteak beste, lizitzatzen ditugun kontratu publikoetan sor daitezkeen interes-gatazkak hauteman eta saihestea ahalbidetuko dute, mozio honen hasieran jasotako kontratuan bezala.

Azkenik, zehazki proposatu behar dugu, hots, apustu hori egiteko modua eta era adierazi, eta uste dugu modurik onena funtzionarioek eta hautetsiek osatutako lantalde bat eratzea dela; hori guztia bai udalaren, bai bere erakunde autonomoen esparruetan gardentasunari, ustelkeriaren prebentzioari, zuzentasunari eta administrazio onari buruzko plan estrategiko bat egiteko xedearekin. Gure ustez, lantaldea beharrezkoa da udal-taldeak eta kontratazioaren arloko funtzioak dituzten udal-langileak konbentzi daitezten proposatutako ildoetan aurrera egitea herritar guztion intereserako izango dela.

Hori guztia dela eta, honako ERABAKI-PROPOSAMENA egin nahi dugu:

1. Udal-talde bakoitzeko udalkide batek, kontu-hartzaileak, idazkari nagusiak –edo AOTko idazkariak– eta Ondare, Etxebizitza, Kontratazio eta Erosketako arduradunak osatutako lantaldea eratzea. Gauzak horrela, egokiak diren bileren ondoren eta beharrezkoa den kanpoko aholkularitza aditua lortu ostean, lantalde horretako kideek plan estrategiko bat sortuko dute gardentasunari, ustelkeriaren prebentzioari, zuzentasunari eta

reforzar la integridad de nuestros cargos electos y funcionarios para garantizar el derecho a una buena administración, y que, entre otras cuestiones, permitan detectar y prevenir cualquier conflicto de intereses que, como en el caso del contrato con el que dábamos comienzo a esta moción, se puedan producir en los contratos públicos que licitamos.

Resta, para terminar, proponer en concreto, esto es, señalar la forma y modo en que queremos hacer esa apuesta, y creemos que la mejor forma es la de constituir un Grupo de Trabajo conformado por funcionarios y cargos electos con el objetivo de diseñar un Plan Estratégico en materia de transparencia, prevención de la corrupción, integridad y buena administración en el marco de la contratación pública del Ayuntamiento y sus Organismos Autónomos. Creemos necesario el Grupo de Trabajo para que grupos municipales y empleados municipales con funciones en materia de contratación, nos convenzamos de que avanzar en las líneas propuestas redundará en el interés de toda la ciudadanía.

Por todo ello, hacemos la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

1. Se constituya un Grupo de Trabajo conformado por un/a corporativo/a de cada grupo municipal, así como por la Interventora, Secretario General - o TAG de Secretaría- y por la Responsable de Patrimonio, Vivienda, Contratación y Compras, para que, tras las sesiones que estimen oportunas, y tras recabar el asesoramiento experto externo que consideren necesario, diseñen un Plan Estratégico en materia de transparencia,

administrazio onari buruz, bai udalaren, bai bere erakunde autonomoen esparruetan.

2. Plana egin ostean, Osoko Bilkurak konpromisoa hartzen du lehentasun osoa emateko hori ezartzeari.

Ibon Rodriguezek adierazi du ideia ona deritzotela mozioari, baina ez zaiela gustatu mozioaren azalpen-zatia. Hautetsien eta funtzionarioen zuzentasuna indartzeaz hitz egin dute, eta EH BILDUn uste osoa dute beren taldeko udalkideen eta udalbatzako kide gehien-gehien zuzentasunean. Ez datoz bat politikariak kontratazio-mahaietatik kentzearekin. Ez daki zergatik irizten diete zuzenago funtzionarioei politikariei baino. Ez dute ukatzen zalantza batzuk dituztela Getxo Kirolak erakundearen zenbait jarduketari buruz, baina mozioan egin den bezala salaketak mahaigaineratzen badira, argiro eta frogak aurkeztuta egin dadila, hitz erdika egin barik, horrek eragiten baitio talde politiko guztien jardunari. Mozioaren alde egingo dute xedapen-zatiarekin ados daudelako.

Koldo Iturbek esan du horrelako mozioetan ezinbestekoa dela adierazpenen zorrotzasuna. Getxo Kirolak-en Artezkaritza Kontseiluan, lehendakariak adierazi zuen adjudikazio-fasean zegoela kontratua eta teknikari juridikoak seinalatu zuen fiskalizazio-prozesuan zegoela Getxo Kirolak-en. Ez zen adierazi Getxoko Udalaren fiskalizazioan zegoela. Kontratazio-Mahaiaren akta maiatzaren 24an eskatu zen, eta maiatzaren 25ean

prevención de la corrupción, integridad y buena administración en el marco de la contratación pública del Ayuntamiento y sus Organismos Autónomos.

2. Una vez diseñado, el Pleno se compromete a dar la máxima prioridad a la implantación del mismo.

Ibon Rodriguez indica que lo que plantea la moción les parece buena idea pero la parte expositiva de la moción no les ha gustado. Habla de reforzar la integridad de los cargos electos y funcionarios y en EH Bildu están convencidos de la integridad de los corporativos de su grupo y de la gran mayoría de los miembros de la corporación. No están de acuerdo en quitar a los políticos de las mesas de contratación. No sabe por qué se considera que son más integros los funcionarios que los políticos. No van a negar que tienen algunas dudas respecto a actuaciones de Getxo Kirolak, pero si se plantean acusaciones como en la moción, que se hagan de forma clara y con pruebas, no con insinuaciones que también afectan al acutar de todos los grupos políticos. Apoyarán la moción porque están de acuerdo con la parte dispositiva.

Koldo Iturbe indica que en una moción de este tipo el rigor en las afirmaciones es fundamental. En el Consejo Rector de Getxo Kirolak el presidente indicó que el contrato estaba en fase de adjudicación y la técnico jurídico indicó que estaba en proceso de fiscalización en Getxo Kirolak. No se indicó que estaba en la fiscalización del Ayuntamiento de Getxo. La petición del acta de la Mesa de Contratación se realiza el 24 de mayo y el 25 de mayo el

eman zitzaien, sinatu ondoren. Hau da, eskatu eta 48 ordura. Esan du adierazten dena berandu datorrela, kontuan hartuta kontratatzailearen profilean gehitzen informazioa, zeinak islatzen baitu Udalaren gardentasuna. Azaldu du zer neurri hartu diren konkurrentzia sustatzeko eta gardentasun-irizpideak ezartzeko, legeak exijitutakoaz harago, eta azpimarratu du nota bikaina eman diotela gardentasunerako nazioarteko erakundeek Getxoko Udalari.

Miguel Ibabek adierazi du PP abstenitu egingo dela; izan ere, gardentasunari garrantzitsu deritzoten arren, ez daude ados Osoko Bilkura ekarri den moduarekin, udalkide baten irudia kaltetzen baitu eta zalantzak zabaltzen baititu; eta esan du zilegi ez diren jarduketan frogak badaude beraiek izango direla lehenak erantzukizunak eskatzen. Larria iruditzen zaie mozio bat aurkeztea gardentasuna eskatzeko eta bertan udalkide baten jarduketari buruzko zalantzak eragiten dituen zurrumurruak jasotzea.

Enrique Olasok esan du GUKek oso garrantzi handia ematen diola gardentasunari eta ustelkeriaren kontrako borrokari, gizartearen gehiengoak bezala. Ez zaio beldurrik izan behar iraganeko jarduketak mahaigaineratzeko, eta segiziozaletasuna oso hedatuta dago. Kontu handia izan behar da hain kontzeptu garrantzitsua den gardentasunarekin, jarduketak jakitera ematean ez ezik, jarduteko bide ilunei aurre egitean eta prozesu guztien urrats guztiak garbitzean ere baitatza. Gardentasuna sakonago iritsi behar da artezkaritza kontseiluetara eta informazio batzordeetara. Proposatu

acta se les traslada, una vez firmada. Es decir, a las 48 horas de su petición. Sobre lo que se dice indica que llega tarde teniendo en cuenta lo que se incorpora de información al perfil de contratante, reflejando la transparencia municipal. Explica las medidas adoptadas tendentes a promover la concurrencia, aplicar los criterios de transparencia, que rebasa las exigencias legales y recalca la excelente nota que organismos internacionales de transparencia han otorgado al Ayuntamiento de Getxo.

Miguel Ibabe manifiesta que el PP se va a abstener porque si bien consideran importante la transparencia no están de acuerdo en cómo se ha traído al Pleno ya que erosiona la imagen de un corporativo sembrando dudas y estima que si hay pruebas de actuaciones ilícitas serán los primeros en exigir responsabilidades. Les parece fuerte una moción pidiendo transparencia y en la misma se trasladen rumores que generan dudas sobre la actuación de un corporativo.

Enrique Olaso manifiesta que a la transparencia y la lucha contra la corrupción GUK le da mucha importancia, como la mayoría de la sociedad. No hay que tener miedo para plantear actuaciones pasadas y que el clientelismo está muy extendido. Hay que tener cuidado con un concepto tan importante como la transparencia, que no es sólo hacer públicas las actuaciones, sino combatir las formas oscuras de actuar, purificar todos los procesos en todos sus pasos. La transparencia debe llegar más profundamente a los consejos rectores y a las comisiones informativas. Proponen un grupo de trabajo y la

dute lantalde bat eratzea eta plan bat egitea dauden arriskuak ebaluatzeko eta bideak eta irtenbideak proposatzeko. Denen artean landu beharreko gaia da, mahaigaineratutako kontakizunarekin ariketa pedagogiko bat egin nahi zuten, baina proposamena da garrantzitsua. Ez dute kontakizunean zentratu nahi, beste hainbat kasu daude eta.

Koldo Iturbek adierazi du lan hori eginda dagoela neurri handian, eta horrela islatzen dela kontratatzailearen profilean ikusgai dagoen dokumentazioan, eta hori egin ahal izan dela, neurri batean, Kontratazioko zinegotzi arduradunak bultzatu zuelako, mozioan aipatzen duten hark, hain zuzen. Eskatu die neurtzeko euren adierazpenak, segiziozaletasuna oso hedatuta egoteari buruzkoak.

Ibon Rodríguezek seinalatu du egon daitezkeela etikaren ikuspegitik gaitzesgarri diren baina delitu ez diren jarduketak, baina horiek ere aztertu behar direla.

Enrique Olasok esan du segiziozaletasuna hedatuta dagoela, eta Espainiako Administrazio Publikoan dagoen segiziozaletasunari buruzko Europako txosten baten berri eman du. Proposatu du gardentasunean aurrera egitea, prebentzio-kultura bat sortu eta talde guztien artean akordio etiko batzuen alde lan egitea.

Imanol Landak hitza hartu du EAJren bozeramale gisa, eta adierazi du modu leunez esan arren onartezina dela segiziozaletasuna hedatuta dagoela herri honetan, eta Espainiako errealitatea Getxora eramatea. Kritikatu du kanpaina bat egiten ari dela udalkide bat difamatzeko inolako

confección de un plan que evalúe los riesgos existentes y plantee caminos y soluciones. Es un tema a trabajar entre todos con el relato planteado querían trasladar un ejercicio pedagógico, pero lo importante es la propuesta. No quiere centrarse en el relato ya que existen otros muchos casos.

Koldo Iturbe indica que ese trabajo en gran medida está realizado y se refleja en la documentación a la que se accede a través del perfil del contratante y ello ha sido posible en parte al impulso del concejal responsable de Contratación, que es el que nombran en la moción. Le pide que mida sus manifestaciones relativas a que el clientelismo está muy extendido.

Ibon Rodríguez puntualiza que puede haber actuaciones éticamente reprobables, que no sean delitos, pero que también hay que revisar.

Enrique Olaso manifiesta que el clientelismo está extendido y da cuenta de un informe europeo sobre clientelismo en la administración pública española. Propone avanzar en la transparencia creando una cultura de prevención y trabajar por unos acuerdos éticos entre todos los grupos.

Imanol Landa interviene, como portavoz del PNV, manifestando que aunque se diga de forma suave no es admisible decir que el clientelismo está extendido en este pueblo y trasladar la realidad española a Getxo. Critica que se está llevando una campaña de difamación de un corporativo sin

frogarik gabe, eta horrelako jarduketekin ezin dela batera lan egin. Ez du inongo udalkideren zuzentasunaren zalantzarik, eta frogak eduki arte ez du iritziz aldatuko. GUKi kritikatu dio erdizkako egiak, hitz erdiak eta difamazioak baliatzea, eta esan du horrelako jokaerak dituztenekin ezin dela lanik egin. Zorroztasun, seriotasun, egia eta frogak behar dira hain gai labainak ukitzean, eta horrela utzi dute agerian talde politiko guztiek. Difamazio-kanpaina bat sustatu dute Getxo Kirolak gehien sustatu duen zinegotziaren kontra, zeinak udalerriko taldeen babes handiena baitu eta lan handiena egin baitu kontratazioaren modernizazioan eta gardentasunean. Alkate moduan, erabat babesten du udalkide hori, eta gogorarazi du hemen GUKek aurpegi adeitsua jartzen duen, herrian difamatzen dabiltzala esku-orriz eta aldizkariz, eurekin lan egitea ezinezko egiten duen politika-bide bat erakutsiz. Amaitzeko, adierazi du mozioa osatu ahal zutela zenbait datu gehituz, 48 orduan eman zitzaizela eskatutako akta, esaterako, baina nahita ez dutela egin.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onetsi, aldeko 7 boto jaso dituelako (GUK eta EH Bildu), 11 boto kontra (EAJ eta PSE-EE), eta 6 abstentzio (PP eta Ciudadanos).

112.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : ANIMALIEN ORDENANTZAREN JAKITUN HERRITARRAK JARRARAZTEKO MODUA HOBETZEA.

ninguna prueba y con esas actuaciones no se puede trabajar conjuntamente. No duda de la integridad de ningún corporativo y mientras no tenga pruebas no va a cambiar esa opinión. Critica a GUK la utilización de medias verdades, insinuaciones y difamaciones y con esos comportamientos no es posible trabajar. Hace falta rigor, seriedad, verdad y demostración cuando se tratan estos temas tan delicados y así lo han evidenciado todos los grupos políticos. Han promovido una campaña de difamación contra el concejal que más ha dinamizado Getxo Kirolak, que es, a su vez, el más apoyado por todos los grupos deportivos del municipio y que más ha aportado en la modernización y la transparencia en la contratación. Apoya como Alcalde sin fisuras a dicho corporativo y le recuerda que aunque aquí GUK pone cara amable en el pueblo difaman con pasquines y revistas, demostrando una manera de hacer política que es incompatible para trabajar con ellos. Manifiesta, finalmente, que han podido completar la moción indicando cuestiones como que en 48 horas se les entregó el acta solicitada, pero deliberadamente no lo han hecho.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 7 votos a favor, GUK, EH Bildu; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE; 6 abstenciones, PP, Ciudadanos.

112.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/ MEJORAR LA INFORMACIÓN VECINAL SOBRE LA ORDENANZA DE ANIMALES.

Paula Amievak mozioa irakurri du.

José Luis Landak, gobernu-taldearen izenean, zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

“1.- Ordezkaritza politikoen taldea batzea eta udalerriko katu kolonien gaiari heldzea. Talde hau, animaliak izatea eta zaintzea arautzen duen udal ordenantza aldatzeko erabakia dagoen taldea da.

2.- Uda ostean, katu-koloniei buruzko sentsibilizazio eta informazio kanpaina espezifikoa egitea, azken urteetan osasun publikoa zaintzearen esparruan egiten ari garen bezala (3110 programa)”

Paula Amievak onartu du zuzenketa transakzionala.

Botaziora eraman, eta aho batez onartu da honako mozio hau:

Azken hileotan hainbat kexa iritsi zaizkigu katu-koloniak kudeatzen ari diren moduari buruz. Gehienetan, herritarrek ingurumen arloko arduradunari azaltzen dizkiote, erantzun argigarriak bilatuz.

Gainera, animaliak edukitzeko eta babesteko zerbitzua emateko kontratu berriaren adjudikaziorako lehiaketa noiz amaituko den zain gaude, hutsik geratu baitzen. Horrenbestez, aurreko kontratuak jarraitzen du indarrean, luzapenarekin. Eta badirudi zerbitzu berriak ez dela sartuko katu bilketa. Beraz, lehen ematen zen zerbitzua aldatu egingo da. Hala eta guztiz ere, ordura arte, herritarrek euren auzoetan

Paula Amieva da lectura a la moción.

José Luis Landa presenta una enmienda transaccional en nombre del equipo de gobierno a la que da lectura:

“1.- Reunir al grupo de representantes políticos constituido para modificar la Ordenanza Municipal Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales para abordar la temática de las colonias de gatos en nuestro municipio.

2.- Pasado el verano y tal como se viene haciendo en los últimos años en el ámbito de la protección de la salubridad pública (programa 3110), llevar a cabo una campaña específica dirigida a la sensibilización e información acerca de las colonias de gatos”.

Paula Amieva acepta la transaccional.

Sometida a votación es aprobada por unanimidad la siguiente moción:

En los últimos meses, hemos recibido numerosas quejas sobre la gestión que se está llevando a cabo con las colonias de gatos. En la mayoría de ocasiones, han sido transmitidas por los vecinos y vecinas al responsable del área de medio ambiente buscando respuestas aclaratorias.

Además, seguimos pendientes de que finalice el concurso de adjudicación del nuevo contrato para dar el servicio de tenencia y protección de animales, que quedó desierto y, por ello, continúa el contrato anterior prorrogado. Y todo apunta que el nuevo servicio no va a incluir la recogida de gatos, por lo que el servicio que antes se daba, ya no será igual. Ahora bien, hasta entonces, los vecinos y vecinas siguen encontrando

katu-koloniak aurkitzen jarraitzen dute, eta ez dakite zein prozesu jarraitu udalari informazioa emateko.

Indarrean dagoen ordenantzak gai honetarako konponbideren bat daukela ikusita, eta ikusita zirrikitu txiki hori (10.2 eta 10.3 artikulua) dela arazoak azaltzen dituzten herritarrei jakitera ematen zaiena, osoko bilkura honetara proposamen simple bat ekarri dugu, herritar guztiek jakin dezaten zer egin behar duten gure udalerrian katu-kolonia bat aurkituz gero, gaur egun nahasmena eta arazoak sortzen baitituzte.

Hori guztia dela eta, honako ERABAKI PROPOSAMEN hau aurkeztu nahi diogu osoko bilkurari:

1.- Ordezkarri politikoaren taldea batzea eta udalerriko katu kolonien gaiari heltzea. Talde hau, animaliak izatea eta zaintzea arautzen duen udal ordenantza aldatzeko erabakia dagoen taldea da.

2.- Uda ostean, katu-koloniei buruzko sentsibilizazio eta informazio kanpaina espezifikoa egitea, azken urteetan osasun publikoa zaintzearen esparruan egiten ari garen bezala (3110 programa).

Eduardo Andradek alde egin du bileratik

113.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : EMAKUMEZKOEN OSASUNAREN ALDE EGITEKO NAZIOARTEKO EGUNA.

en sus barrios colonias de gatos con los que no saben bien qué proceso seguir para informar al Ayuntamiento.

Tras comprobar que la ordenanza vigente contempla alguna solución a esta cuestión y que es ese pequeño resquicio (por ejemplo, del artículo 10.2 y 10.3) lo que se traslada a los vecinos y vecinas que plantean las problemáticas, traemos a este pleno una propuesta sencilla para que toda la ciudadanía conozca lo que debe hacer en caso de encontrar una colonia de gatos en nuestro municipio, ya que actualmente es motivo de confusión y problemas sin resolver.

Por ello, traemos a este pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

1.- Reunir al grupo de representantes políticos constituido para modificar la Ordenanza Municipal Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales para abordar la temática de las colonias de gatos en nuestro municipio.

2.- Pasado el verano y tal como se viene haciendo en los últimos años en el ámbito de la protección de la salubridad pública (programa 3110), llevar a cabo una campaña específica dirigida a la sensibilización e información acerca de las colonias de gatos.

Se ausenta Eduardo Andrade.

113.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/EL DÍA INTERNACIONAL DE ACCIÓN POR LA SALUD DE LAS MUJERES.

Paula Amieva ondorengo mozioa irakurri du:

Duela 30 urte gutxi gorabehera, maiatzaren 28an, emakume ekintzaileen talde batek Emakumeen Osasunaren aldeko Nazioarteko Eguna abiatu zuen, mundu osoko emakume eta nesken sexu- eta ugalketa-osasunari eragiten dieten arazoak salatzeke xedearekin. Endometriosisa eta adenomiosia emakumeen sexu- eta ugalketa-osasunari lotutako gaixotasunak dira; izan ere, beren bizikaltateari eragiten diote alderdi askotan, baina bereziki sexu eta ugalketari dagokienez (ernalezintasuna eragin dezakete garaiz tratatzen ez bada). Hori guztia dela eta, 2017. urtean, hilaren 28a endometriosisa eta adenomiosia bistartzeko erabili nahi izan dugu.

Endometriosisa hormonien mendeko neoplasia onbera da, emakumeen % 10-15ek izaten dute, eta kopuru hori altuagoa da emankortasun-arazoak dituzten emakumeei dagokienez (% 40-50). Gorputzeko sistema ugariei eragiten dien patologia da, ez soilik aparatua genitalari, baizik eta digestio-aparatuari, gernu-aparatuari eta immunitate-sistemari ere bai (azken horri eragiten dio batez ere). Inflamazio kroniko batekin gertatzen da. Gaixotasun horretan endometrioren antzeko ehuna agertu, ezarri eta hazi egiten da umetokiaren kanpoaldean; kalte gehien jasaten dutenak peritoneo pelbikoa eta obarioak dira, baina hestea eta maskuria ere bai. Salbuespeneko kasuetan garunari, azalari edo birikei eragin dakieke eta neoplasia gaiztoa bilaka daiteke. Aipatutako gaixotasunaren azpimota bat adenomiosia da, zeinetan neoplasia

Paula Amieva de lectura a la siguiente moción:

Hace aproximadamente 30 años, un 28 de mayo, un grupo de mujeres activistas lanzó el Día Internacional de Acción por la Salud de las Mujeres con objeto de denunciar los problemas que afectan a la salud sexual y reproductiva de las mujeres y niñas en todo el mundo. La endometriosis y la adenomiosis son enfermedades relacionadas con la salud sexual y reproductiva de las mujeres, pues afectan a su calidad de vida en muchos aspectos pero mayoritariamente en los sexuales y reproductivos (causando infertilidad si no se trata a tiempo). Por ello, este 2017 hemos decidido centrar el día 28 en dar visibilidad a la endometriosis y la adenomiosis.

La endometriosis es un tumor benigno dependiente de hormonas que afecta en torno a un 10-15% de las mujeres, aumentando esta cifra hasta el 40-50% de las mujeres con problemas de fertilidad. Se trata de una patología que afecta a múltiples sistemas del cuerpo, no sólo el reproductor, sino digestivo, urinario y principalmente altera el sistema inmunológico. Cursa con una inflamación crónica. Esta enfermedad se define por la presencia, implantación y crecimiento de tejido similar al endometrial fuera del útero, constituyendo las localizaciones más frecuentemente afectadas el peritoneo pélvico y los ovarios pero, también, el intestino y la vejiga. En casos excepcionales puede afectar al cerebro, la piel o los pulmones y malignizar. Un subtipo es la adenomiosis, donde el tumor crece dentro del útero.

umetokiaren barruan hazten den.

Endometriosisia daukaten emakumeek aurre egin behar dituzten arazoaren artean, aipatu beharra dago diagnostiko berantiarra, sintomak hasten direnetik 9 urte inguru igarotakoan izaten dena; normaltzat jotzen da emakumearen ugaltze-gaitasunean eta hilekoari lotutako sufrimendua pairatzea. Azaldutakoa zientzian, medikuntzan eta osasunean dagoen genero-ikuspegi faltaren adibide garbia da, baita emakumeen gaixotasunen gainean egiten den ikerkuntzan dagoen eskasiarena ere.

Gaixotasun hori hilekoa daukan edozein neska, emakumek edo pertsonak paira dezake; prebalentziaren arabera, horietako hamarretik bat joko du gaixotasunak, eta aipatu beharra dago sexu bien umekietan ere ikusi dela. Espainian 1,2 milioi (milioi bat berrehun mila) pertsonak baino gehiago izan dute gaixotasuna –kopuru zenbatetsia da, Osasun Ministerioak ez baitu datu errealik eman–; halere, gaixotasunak “armairuan” jarraitzen du, eta gizarteak nahiz zientzia- eta osasun-agintaritzek eta mediku-komunitateak ikusezin egiten jarraitzen dute, hilekoaren eta emakumezkoen sexualitatearen nahiz minaren aurka dauden aurreiritziak direla eta.

Emakumeak hilekoari eta aparatuen genitalari lotuta daukan mina naturaltzat jotzeko joera historikoki ikerkuntzaren esparruarekin erlazionatu da; izan ere, ez dira eman endometriosiak gure gizartean eragiten dituen hedadura epidemiologikoa, gaixotasun-karga eta bizi-kalitatearen galera dauzkan patologia bati dagozkion funtsak, baliabideak eta esfortzuak (gutxi gorabehera,

Uno de los problemas al que se han de enfrentar las mujeres que padecen endometriosis es el retraso diagnóstico, que se cifra en torno a los 9 años desde el inicio de los síntomas, encuadrado en una visión de normalización del sufrimiento de la mujer vinculado a la menstruación y sus capacidades reproductoras. Este es un claro ejemplo de la falta de perspectiva de género en la ciencia, la medicina y la salud, así como la escasez de investigación sobre enfermedades de mujeres.

La enfermedad puede afectar a cualquier niña, mujer o persona que tenga la menstruación, calculándose la prevalencia en, al menos, una de cada diez de ellas; es de destacar que se ha encontrado en fetos de ambos sexos. A pesar de que contabilizamos más de 1’2 millones (un millón doscientas mil) de personas afectadas en toda España (un número estimado, ya que el Ministerio de Sanidad no proporciona datos reales), la enfermedad sigue “en el armario”, siendo invisibilizada tanto por la sociedad como por las autoridades científicas, sanitarias y la comunidad médica, debido a los prejuicios contra la menstruación, el dolor y la sexualidad femeninos.

Esa naturalización del dolor de la mujer relacionado con la menstruación y lo reproductivo también ha tenido históricamente su correlato en el ámbito de la investigación, donde no se han destinado los fondos, recursos y esfuerzos que corresponderían a una patología con la extensión epidemiológica y de carga de enfermedad y menoscabo de la calidad de vida que supone la endometriosis en

gizartearen % 5i erasaten die). Oraindik ez dakigu zeintzuk diren horren kausak, baina ingurumen- eta genetika-hipotesiak gailendu dira azken urteotan, eta onargarrienak direla uste da.

Endometriosi-adenomiosi epidemiaren alderdirik kezkagarrienak honako hauek dira:

- Kroniko-izaera eta gaixotasun hori daukaten emakumeen bizikaltatearen alterazio handia; izan ere, hilekoari lotutako minarekin (dismenorrea) batera agertzen da, baina ziklo menstrualaren edozein fasetan gerta daiteke (dispareunia eta min pelbiko nahiz lunbar kronikoa), eta ia ia gorputzeko edozein organotan.
- Kirurgikoak ez diren diagnosi-tresnen faltagatik, modu bakarra neoplasia kentzea bermatzen ez duen laparoskoparen bidezko ebakuntza egitea da.
- Medikazio edo terapia sendagarririk ez dagoenez, konponbide bakarrak aukera kirurgikoa edo menopausia farmakologikoa dira.
- Arnalezintasunari edo azpiugalkortasunari duen lotura: bai fase goiztiarretan bai aurreratuetan, eta anatomia pelbiko normalaren bihurduarekin edo hori barik, endometriosa haurdun geratzeko zailtasunei lotuta dago.

Emakumeen Osasunaren aldeko Nazioarteko Eguna dela eta, honako ERABAKI-PROPOSAMENA aurkeztu nahi diogu osoko bilkurari:

- Administrazio guztiak eta gizartea inplika daitezela endometriosiaren detekzioa eta tratamendua hobetzeko.
- Gizarteari, eta bereziki neskei

nuestra sociedad (afecta aproximadamente al 5% de la población). No se conocen sus causas aunque las hipótesis medioambiental y genética despuntan en los últimos años como las más plausibles.

Los aspectos más preocupantes de la epidemia de endometriosis-adenomiosis son:

- Su cronicidad y enorme alteración de la calidad de vida de las mujeres que la padecen, dado que se manifiesta con dolor ligado a la menstruación (dismenorrea) pero que puede ocurrir en cualquier fase del ciclo menstrual (dispareunia y dolor pélvico o lumbar crónico) y en casi cualquier órgano del cuerpo.
- La falta de herramientas diagnósticas no quirúrgicas, siendo la única manera una operación por laparoscopia que no garantiza la eliminación del tumor.
- La ausencia de medicación o terapia curativa, siendo la única opción la quirúrgica o la menopausia farmacológica.
- Su relación con la infertilidad o subfertilidad: tanto en fases precoces como avanzadas, así como con o sin distorsión de la anatomía pélvica normal, la endometriosis se asocia con dificultades para la concepción.

Con motivo del Día de Acción por la Salud de las Mujeres, traemos a este pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

- Que se implique a todas las Administraciones y a la sociedad en su conjunto para mejorar la detección y tratamiento de la endometriosis.
- Que se hagan las campañas de

nahiz emakume gazteei, informazio menstruala eta sexuala emateko beharrezkoak diren kanpainak burutzea. Kanpaina horiek gaixotasun horren detekzio goiztiarra oztopatzen dituzten mitoak desmuntatu beharko dituzte, gaixotasunean ardaztutako informazio-mahaien edota tokiko jardueren bitartez. Halaber, kanpaina horien berri eman beharko da udaleko komunikabideetan.

- Eusko Jaurlaritzari eskatzea gaixotasun horren eragina aztertzeko, baita gaixotasunaren gizarte- eta ingurumen-faktoreei aurre egiteko beharrezkoak diren lan- eta gizarte-babeserako nahiz ingurumen-babeserako neurriak ezartzeko ere.
- Endometriosiak jotako emakumeen elkarteei beharrezkoa den babesa ematea, eta tokiko beste erakunde batzuekin harremanetan jartzea ahalbidetzea.

Paula Amievak gehitu du maiatzaren 28a iragan den arren ez zuela aukera galdu nahi, eta mozioan aurkeztu diren tokiko neurriak udalerriko hainbat taldek proposatu dituztela.

Nerea Guijarrubiak, EH BILDUren izenean, zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

“1. Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Osakidetza bidez bermatu dezala kasu guztietan eta bizitza ziklo guztirako, emakumeek osasun zerbitzua eskuratzeko bitarteko zein baliabide guztiak izango dituztela.

2. Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio aktibatu eta doitu ditzala emakumeen osasuna modu integralean artatzeko unitate espezializatuak.

información menstrual y sexual necesarias en la sociedad, especialmente entre las niñas y jóvenes, que permitan desmontar los mitos que dificultan la detección temprana de esta enfermedad, a través de mesas informativas y/o actividades locales centradas en la enfermedad e informando de las mismas en los medios de comunicación municipales.

- Que se inste al Gobierno Vasco a que analice el impacto de esta enfermedad y se establezcan las necesarias medidas de protección sociolaboral y medioambiental frente a los determinantes sociales y medioambientales de la enfermedad.
- Que se preste el debido apoyo a las asociaciones de afectadas por endometriosis, facilitándoles el contacto con otras instituciones locales.

Paula Amieva añade que aunque ha pasado el 28 de mayo no querían dejar pasar la ocasión y las medidas locales que se presentan en la moción han sido propuestas por diversos colectivos del municipio.

Nerea Guijarrubia, en nombre de EH Bildu, presenta una enmienda transaccional a la que da lectura:

“1. El Ayuntamiento de Getxo solicita al Gobierno Vasco que, mediante Osakidetza, garantice que las mujeres, en todos los casos y en todos los ciclos de la vida, tengan los medios necesarios para recibir servicio sanitario.

2. El Ayuntamiento de Getxo solicita al Gobierno Vasco que active y adecue unidades especializadas para atender a la salud de las mujeres de forma integral.

3. Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio trebatu ditzala osasun sistemako langileak emakumeei zuzendutako osasun zerbitzu integrala eskaintzeko.

-Bularretako minbiziaren detekziorako unitate egonkorak ezar ditzan landa guneeetan ere.

- Endometriosisa, umetokiko minbizia, fibromialgia eta emakumeen morfologia bereziak dituen beharrak artatzeko unitate espezializatuak sortu eta doitu ditzala.

- Emakume lesbianeiei ernalketa sistema publikorako sarbidea erraztu diezaiela.

- Emakumeen ernalketa eteteko erabakia bermatu dezala kasu guztietan.

- Nerabeei begirako sexu artapenaren inguruko informazio eta formazio kanpainak sustatu ditzala.

4. Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du sentsibilizazio kanpainak burututzeko konpromisoa hartzen du, emakumeek dituzten osasun zerbitzu guztien berri emateko, bai eta dagozkien eskubideen berri izan dezaten”.

Seinalatu du zuzenketa transakzionala gehiketa-zuzenketa dela.

Paula Amievak onartu du zuzenketa transakzionala.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onetsi, aldeko 8 boto jaso dituelako (GUK, EH Bildu eta Ciudadanos), 11 boto kontra (EAJ eta PSE-EE), eta 4 abstentzio (PP).

Keltse Eigurenek azaldu du gobernu-taldearen ezezko botoa, eta esan du udal-eremua gainditzen duela akordio-proposamenak, eta beste foro batzuetan aurkeztu beharko zela. Gainera, gaixotasun bakar bati egin diote aipu, eta badaude beste hainbat. Amaitzeko,

3. El Ayuntamiento de Getxo solicita al Gobierno Vasco que forme al personal del sistema sanitario para que preste servicio sanitario integral dirigido a las mujeres. Asimismo, realiza las siguientes solicitudes:
- Establecer también en los núcleos rurales unidades permanentes para la detección del cáncer de mama.

- Crear y adecuar unidades especiales para atender la endometriosis, el cáncer de útero y la fibromialgia, así como las necesidades específicas de la morfología de las mujeres.

- Facilitar a las lesbianas el acceso al sistema público de fecundación.

- Garantizar que las mujeres puedan decidir interrumpir la fecundación en todos los casos.

- Promover campañas de información y formación sobre la salud sexual dirigidas a los y las adolescentes.

4. El Ayuntamiento de Getxo se compromete a llevar a cabo campañas de sensibilización para informar tanto de todos los servicios sanitarios que tienen disponibles las mujeres como de los derechos que les corresponde”.

Indica que esta enmienda transaccional es de adición.

Paula Amieva admite la enmienda transaccional.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 8 votos a favor GUK, EH Bildu, Ciudadanos; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE; 4 abstenciones, PP.

Keltse Eiguren explica el voto en contra del equipo de gobierno en base a que la propuesta de acuerdo trasciende del ámbito municipal y el grupo proponente podía presentarla en otros foros. Además se refiere únicamente a una enfermedad existiendo otras

gogorarazi du duela gutxi onetsi dela emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako IV. Plana, eta horretan ez dela jasotzen horrelako jarduketarik, eta plan horretan jasotako jardueretan zentratuko dituela gobernu-taldeak bere ahalegin eta bitartekoak.

114.- EH BILDU UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : EUSKARA LAN-HIZKUNTZA.

Ibon Rodriguezek ondorengo mozioa irakurri du:

Martxoan egin zen Getxo Kirolakeko Artezkari Batzordean erdera hutsean jaso genuen Gobela kiroldegiko taberna kudeatzeko eskaintza. Euskaraz eskatuta, Alvaro González presidenteak erantzun zigun enpresa batek eginiko txostena zela eta ez zutela hori itzuli behar .

Ez da lehen aldia txostena. erderaz jasotzen dugula edota erderaz epe barruan jasotzen dugula eta euskaraz beranduago.

Aipamen hauek egiten ditugu ez inori ezer leporatzearren, baizik eta egoera baten adierazgarriak direlako. Euskara bigarren mailako hizkuntzat hartzen da Udalean eta beren Erakunde Autonomoetan, eta egoera hori aldatu behar dela uste dugu. Ezin baita kanpora begira euskara bultzatu, suspertu, eta indartu etxe barruan ez baldin badugu behar bezala maitatzen, zaintzen eta indartzen.

diferentes. Recuerda, finalmente, que hace poco se ha aprobado el IV plan de igualdad entre mujeres y hombres, donde no se contemplan este tipo de actuaciones y el equipo de gobierno va a centrar sus esfuerzos y medios en las actividades incluidas en dicho plan.

114.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/ EL EUSKARA COMO LENGUA DE TRABAJO.

Ibon Rodríguez da lectura a la siguiente moción:

En el Consejo Rector de marzo de Getxo Kirolak, la oferta que recibimos con objeto de gestionar el bar del polideportivo Gobela estaba únicamente en castellano. Solicitamos que nos la enviaran en euskera, pero el presidente Alvaro González nos respondió que se trataba de un informe realizado por una empresa y que no tenían que traducirlo.

No es la primera vez que recibimos el informe en castellano, o que lo recibimos en castellano dentro del plazo y en euskera posteriormente.

La intención de mencionar lo anteriormente expuesto no es responsabilizar a nadie, sino notificar lo sucedido, ya que son hechos significativos de una situación. Tanto en el Ayuntamiento como en sus Organismos Autónomos se considera euskera una lengua secundaria, y creemos que esa situación debe cambiar. Puesto que no se puede fomentar, impulsar y reforzar el euskera hacia fuera, si dentro de casa no lo amamos, cuidamos y fortalecemos

Gure ustez kontuan hartu behar dira zinegotzian hizkuntz eskubideak, eta gogora ekarri nahi dugu horiek ez direla errespetatzen informazio batzordeetan, esaterako. Saina udal langileen eta erakunde autonomoetako langileen hizkuntz eskubideak ere errespetatuak izan behar dira, are gehiago, baten batek nahi badu euskara lan hizkuntza izan horretarako erraztasun guztiak eman beharko genizkioke.

2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak bere 6. artikuluan euskara dela Euskal Herriko Berezko hizkuntza eta 'erakundeetako jardueretan erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izango da'. 7. artikuluan udalei aitortzen dizkie "euskararen erabilera sustatzeko eta euskararen normalizazioa planifikatzeko eskumena". Eta artikuluan bertan kontratazio arloetan egin behar batzuk zehazten dira batez ere zerbitzu publikoak esleitzerakoan..

Hau guztia ikusita honako akordio proposarnena luzatzen diogu osoko bilkurari:

1-. Getxoko Udalak eta bere Erakunde Autonomoek kontratazio oinarri tekniko guztietan, edozein dela kontratu mota edo kontratazio modua, Euskararen aldeko hobari klausula ezarriko dute, honen arabera dokumentazio guztia gutxienez bi hizkuntzetan aurkezten duen enpresak 10 puntu jasoko dituelarik.

como es debido.

En nuestra opinión, se deben tener en consideración los derechos lingüísticos de los concejales y concejalas. No obstante, también se deben respetar los derechos lingüísticos del personal del Ayuntamiento y de los Organismos Autónomos; es más, en caso de que alguien quisiera que euskera sea su lengua de trabajo, le tendríamos que dar todas las facilidades posibles para ello.

La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece cuanto sigue en su artículo 6: «el euskera (...) es (...) lengua oficial de las entidades locales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y, como tal, será lengua de servicio y lengua de trabajo de uso normal y general en sus actividades». El artículo 7 atribuye a los ayuntamientos «la competencia para el fomento del uso del euskera y la planificación de su normalización». Asimismo, en el artículo se establecen varias obligaciones a cumplir en los ámbitos de la contratación, sobre todo en la adjudicación de los servicios públicos.

En vista de todo lo anterior, queremos plantear la siguiente propuesta de acuerdo al pleno:

1-. Tanto el Ayuntamiento de Getxo como sus Organismos Autónomos, en todas sus bases técnicas de contratación, independientemente del tipo de contrato o de la forma de contratación, aplicarán una bonificación a favor del euskera; de ese modo, todas las empresas que entreguen toda la documentación al menos en los dos idiomas recibirán 10 puntos.

2-. Bi Hizkuntzen arteko edukien desadostasuna egonez gero, euskarazko idazkerak lehentasuna izanqo duela esaten duen klausula ere jarri beharko da oinarri teknikoetan.

3-. Udalarekin edota Udal Erakunde Autonomoekin harremanetarako pertsona bat eskatzen bada oinarrietan hau beti izan beharko da elebiduna eta ziurtatuko da bere lana euskaraz garatzeko gaitasun nahiko duela.: Gaitasun hori bermatzeko bide desberdinak erabili daitezke, hala nola hizkuntz eskakizunaren agiria (3. maila gutxienez), EGA agiria aurkeztuz edota udalak propio prestatutako azterketa gaindituz.

5-. Edozein. eperi dagokionez, izan kontratazioetan izan udalaren barne. edo kanpoko juardueretan eta dokumentazioa elebidunez aurkeztu behar den bakoitzean, ezin izango da epea amaitutzat eman beharrezko informazioa bi hizkuntzatan epe barruan aurkezten ez bada, edo gutxienez, euskaraz. Hau guztia ahaztu gabe herritarrek udalarekin dituzten harremanetan hizkuntza aukeratzeko duten eskubidearen bermea.

6-. Kontratazio zebitzuek bi hilabeteko epea izango dute aipatu klausulak hemendik aurrera kontratatatziorako oinarri guztietan barneratzeko, izan Udalekoak izan Erakunde Autonomoetakoak.

5-. Osoko Bilkurak Getxoko udala eta bere erakunde autonomoetan Euskara lan hizkuntza bihurtzeko Konpromisoa hartzen du eta hori betetzeko

2-. Además, deberán incluir en las bases técnicas una cláusula que especifique que en caso de existir desacuerdos en el contenido de los dos idiomas, se le dará preferencia a la versión en euskera.

3-. En caso de que en las bases se solicite una persona de contacto para con el Ayuntamiento o los Organismos Autónomos, dicha persona deberá ser bilingüe y certificar que tiene la competencia suficiente necesaria para desarrollar su trabajo en euskera. Se puede recurrir a distintos medios para garantizar dicha competencia, entre ellos: presentar el certificado del perfil lingüístico (3º perfil, por lo menos), el título EGA, o aprobar el examen propio del ayuntamiento.

5-. En lo que se refiere a cualquier plazo, ya sea en las contrataciones, ya en actividades municipales o extramunicipales, siempre que se deba presentar la documentación bilingüe, no se podrá dar por finalizado el plazo si dentro del plazo no se ha entregado la información necesaria en las dos lenguas o, al menos, en euskera. Todo ello sin olvidar la garantía del derecho que tiene la ciudadanía de elegir idioma para comunicarse con el ayuntamiento.

6-. Los servicios de contratación tendrán un plazo de dos meses para introducir las cláusulas mencionadas en todas las bases de contratación de ahora en adelante, tanto en las del Ayuntamiento como en las de los Organismos Municipales.

5-. El Pleno se compromete a que euskera sea la lengua de trabajo del Ayuntamiento de Getxo y de sus Organismos Autónomos, y seguirá

beharrezko pausuak ematen segituko du.

Koldo Iturbek adierazi du euskara-planean badaudela kontratazio-arloko jarduketak. Udaren ondoren aurreikusten da plan berria izapidetzen hastea, Eusko Jaurlaritzak gidalerroak zehaztu ondoren. Positibo iritzi die ekarpenei, baina zenbait jarduketak zalantzarriak dira legearen ikuspegitik. Abstentzio eraikitzailea egingo dute, proposamena aztertuko baitute hurrengo euskara-planean txertatzeko.

Enrique Olasok, GUKen izenean, seinalatu du zenbait proposamen zalantzarri iruditzen zaizkiela lege aldetik, eta ikuspegi orokorretik zalantza daukatela euskara sustatzeko eta ezartzen saiatzeko zenbait bide ez ote diren kaltegarri hizkuntzaren aurrerapenerako; dena dela, adierazten du euskararen erabilera bultzatu beharrekoa dela, eta horregatik abstenitu egingo direla.

Ibon Rodríguezek seinalatu du ez dituela ulertzen zenbait erantzun. Akordioak lortzen saiatu dira, eta zenbait puntuk eragiten zituzten lege-zalantzak zirela eta mozioaren azken-aurreko paragrafoa gehitu zela. Eskatzen dute herritarrek nahi duten hizkuntzan aritu ahal izatea udalarekin, eta udalak bermatu behar duela eskubide hori, eta horregatik proposatu dituztela neurri zehatzak mozioan. Seinalatzen du euskararen ofizialtasuna ez dagoela hiztun-kopuruaren baitan, eta proposatutako neurrien helburua dela udalkideen, langileen eta herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzea.

tomando las medidas necesarias para cumplirlo.

Koldo Iturbe indica que en el plan de euskera figuran actuaciones en el ámbito de la contratación. Tras el verano se prevé iniciar la tramitación del nuevo plan, una vez que el Gobierno Vasco determine las directrices. Estima que las aportaciones son positivas, aunque algunas actuaciones generan dudas de tipo legal. Van a mantener una abstención constructiva ya que estudiarán la propuesta para incorporarla al próximo plan de euskera.

Enrique Olaso, en nombre de GUK, indica que algunas propuestas les generan dudas legales y en términos generales tienen una duda acerca de si determinadas formas de impulsar e intentar implantar el euskera puedan ser negativas para el avance del idioma, sin perjuicio de manifestar que el euskera es una lengua cuyo uso debe de potenciarse, por lo que se abstendrán.

Ibon Rodríguez indica que alguna respuesta no entiende. Han intentado llegar a acuerdos y en base a las dudas legales que generaban algunos puntos se introdujo el anteúltimo párrafo de la moción. Piden que cualquier vecino pueda dirigirse al ayuntamiento en el idioma que elija y corresponde al ayuntamiento garantizar ese derecho, por eso plantean medidas concretas en la moción. Indica que la oficialidad del euskera no está condicionada por el número de hablantes de dicha lengua y que las medidas que se plantean buscan garantizar los derechos lingüísticos de corporativos, trabajadores y vecinos.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onetsi, aldeko 4 boto jaso dituelako (EH Bildu), 4 boto kontra (PP), eta 15 abstentzio (EAJ, GUK, PSE-EE eta Ciudadanos).

Berdinketa egon denez, bozketa errepikatu da eta emaitza berbera izan du; beraz mozioa ez da onetsi.

Eduardo Andrade gehitu da bilkurara.

115.- EH BILDU UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : TROPA FRANKISTAK GETXON SARTU ZIREN.

Nerea Guijarrubak mozioa irakurri du.

Santiago Sainzek zuzenketa transakzional bat irakurri du:

"LEHENA.- Ekainaren 12a izendatu dadila IRAIN-ORDAINAREN EGUNA, eta aurten, 80. urteurrena dela eta, antolatu dadila herri-ekitaldi bat gogoratzeko Getxon Francoren tropak sartu ziren egun iluna, eta Udalbatzak konpromisoa hartu dezala urtero egiteko Adierazpen Instituzional bat gertatutakoa salatzeko".

Nerea Guijarrubiak onartu du zuzenketa transakzionala.

Paula Amievak zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

"BIGARRENA: "Ekitaldi publiko baten bidez itzuli dakizkiela duintasuna Getxon errepresaliatutako pertsona guztiei (udal-kargudunak, langileak, maisu-maistrak, eta abar), EUSKAL HERRIKO ETA ESPAINIAKO FAXISMOAK purgatutako

Sometida la propuesta a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor, EH Bildu; 4 votos en contra, PP; 15 abstenciones, PNV, GUK, PSE-EE, Ciudadanos.

Existiendo empate se repite la votación con el mismo resultado, por lo cual queda rechazada la moción.

Se incorpora a la sesión Eduardo Andrade.

115.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/ENTRADA DE LAS TROPAS FRANQUISTAS EN GETXO.

Nerea Guijarrubia da lectura a la moción.

Santiago Sainz da lectura a una enmienda transaccional:

"PRIMERA.- Que se establezca el 12 de Junio como el DIA DEL DESAGRAVIO y se organice este año un acto popular con motivo del 80 aniversario que recuerde la fatídica entrada en Getxo de las tropas Franquistas, comprometiéndose este Pleno a emitir anualmente una Declaración Institucional condenando lo sucedido".

Nerea Guijarrubia admite la transaccional.

Paula Amieva presenta una enmienda trasaccional a la que da lectura:

"SEGUNDA: "A través de un acto público se restituya la dignidad a todas las personas represaliados en Getxo (cargos municipales, trabajadores/as, maestros/as, etc.) tras la elaboración previa de un censo de las personas depuradas POR EL

pertsona guztien errolda egin ondoren. ERROLDA HORI EGITEA EKIMEN OROKORRAGO BATEN BARRUAN KOKATU BEHAR DA; (HORREN ERREFERENTEA IZANGO DA LEIOAKO UDALAK ARANZADI ZIENTZIA ELKARTEAREKIN ELKARLANEAN ANTOLATUTAKOA) ETA OROIMENAREN BULEGO BAT SORTUKO DA".

Nerea Gujarrubiak onartu du zuzenketa transakzionala.

Koldo Iturbek hitza hartu, eta adierazi du talde guztiekin lan egin duela indarkeriak kaltetutako guztiak gogoratzeko eta aintzatesteko ekitaldiak egiteko, Bozeramaileen Batzordean egindako akordioen bidez. Getxoko Udalaren helburu estrategikoa bat izan da bakearen eta elkarbizitzaren kultura bat sustatzea, eta egindako ekimenen berri eman du, eta zehaztu aintzatesteko eta omentzeko ekitaldiak egiten direla urtero, terrorismoaren biktimen alde zein Gerra Zibileko biktimen alde. Gogorarazi ditu, halaber, Gogora Institutuarekin batera egindako jarduerak. Amaitzeko, esan du arlo horretan aurrera egiteko prest daudela, betiere oraingoak baino zabalagoak diren adostasunak lortzeko bada.

Nerea Gujarrubiak seinlatu du mozioa ekainaren 12ari begirakoa dela, ez duela ukatzen udalak oroimenaren alorrean egiten ari den lana, eta proposatu duena horren osagarria izango litzatekeela. Gogora beharrekoa da zer eragin izan zuen Getxon Francoren tropak sartzeak, eta gertatutakoa gogorarazteko ekitaldiren

FASCISMO VASCO Y ESPAÑOL. LA REALIZACIÓN DE DICHO CENSO DEBERA ENMARCARSE EN UNA INICIATIVA MAS GLOBAL, QUE TENGA COMO REFERENCIA LA REALIZADA POR EL AYUNTAMIENTO DE LEIOA EN COLABORACION CON LA SOCIEDAD DE CIENCIAS ARANZADI Y LA CREACIÓN DE UNA OFICINA DE LA MEMORIA".

Nerea Gujarrubia admite la enmienda.

Koldo Iturbe interviene indicando que para realizar actos conmemorativos y de reconocimiento a los afectados por la violencia el equipo de gobierno ha trabajado con todos los grupos a través de acuerdos forjados en Juntas de Portavoces. Promover una cultura de paz y convivencia ha sido objeto estratégico del Ayuntamiento de Getxo y da cuenta de las iniciativas realizadas, indicando que se realizan actos en reconocimiento y homenajes de las víctimas del terrorismo y también de las víctimas de la Guerra Civil, todo ello con carácter anual. Recuerda también las recientes actuaciones habidas con el Instituto Gogora. Finaliza indicando que en este ámbito están dispuestos a avanzar siempre y cuando sea para conseguir más consensos que los actualmente existentes.

Nerea Gujarrubia indica que la moción va dirigida al 12 de junio y no niega la labor que viene realizando el ayuntamiento en el ámbito de la memoria y lo que plantea sería algo complementario. Es preciso recordar el efecto que tuvo la entrada de las tropas franquistas en Getxo y hay que recordar con lo ocurrido con algún acto

bat egin behar dela ekainaren 12an.

Susana De Cosek hitza hartu du PPren izenean, eta esan du EH BILDUK oroimen selektiboa duela pertsonen heriotzei dagokienez. Egia da Gerra Zibilak errepresio handia ekarri zuela bi bandoen partetik. Euskadin, okupazio frankistaren aurretik agertu zen errepresioa, adibidez 1937an kartzelei eta espetxe-itsasontziei eraso zitzaizkionean, Eusko Jaurlaritzaren erantzukizunpean zeudela. Aipatu ditu, orobat, armada errepublikarrak kontrolatzen zituen zonetan egindako gerra-krimenak. Gogorarazi du EH BILDUK ez dituela aipatzen ETAren terrorismoak azken 40 urtean hildako eta errepresaliatuek, eta EH BILDUK ez duela inoiz eskatu haietzako aintzatespenik. Sinbologiari dagokionez, esan du mota guztietako sinbologia dagoela oraindik Euskadiko udalerrietan. Gogorarazi du 2002ko azaroan PPK proposatu zuela Diputatuen Kongresuan ebazpen bat Altxamendua gaitzesteko eta frankismoaren indarkeria jasan zuten guztien aintzatespen moralak egiteko, eta ebazpen hori aho batez onetsi zuela Kongresuak.

Nerea Guijarrubiak PPri eskatu dio mozioan zentratzeko, 1937ko ekainaren 12an frankistak Getxon sartu izanari buruzkoa baita eta horren 80. urteurrena gertu baitago. Ez du arazorik PPK aurkeztuko lukeen bestelako proposamenak jorratzeko. Amaitzeko, seinalatu du iruditu zaiola, eta espero duela oker egotea, Francoren altxamenduaren justifikazio bat zegoela PPren hitzetan.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 8 boto alde

del 12 de junio.

Susana de Cos interviene, en nombre del PP, para manifestar que EH Bildu tiene memoria selectiva cuando se trata de muerte de personas. Es verdad que la Guerra Civil trajo mucha represión por parte de ambos bandos. La represión apareció en el País Vasco antes de la ocupación franquista, como ocurrió en 1937 con los asaltos a cárceles y a barcos-prisión cuando estaban todos ellos bajo la responsabilidad del Gobierno Vasco. Se refiere también a los crímenes de guerra existentes en la zona controlada por el ejército republicano. Recuerda que EH Bildu no habla de los muertos y represaliados por el terrorismo de ETA en los últimos 40 años para los que EH Bildu nunca ha pedido ningún reconocimiento. Respecto a la simbología también existe simbología de todo tipo aún en los municipios de Euskadi. Recuerda que en noviembre de 2002 el PP planteó en el Congreso de los Diputados una resolución que condenaba el Alzamiento y realizaba un reconocimiento moral a todos los que habían sufrido la violencia franquista, resolución que fue aprobada por unanimidad en dicha cámara.

Nerea Guijarrubia pide al PP que se centre en la moción que se refiere a la entrada de los franquistas en Getxo el 12 de junio de 1937, fecha de la cual se acerca el 80 aniversario. No tienen problema en tratar otro tipo de propuestas que pueda realizar el PP. Finaliza indicando que le ha parecido, y espera confundirse, que en la intervención del PP existió una justificación del alzamiento franquista.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 8 votos a favor,

(GUK, EH BILDU eta Ciudadanos), 5 boto kontra (PP), eta 11 abstentzio (EAJ eta PSE-EE).

Gehiengoak onartutako mozioak:

1937ko ekainaren 12an Francoren tropek Getxoko kaleetatik desfilatu zuten, beraien atzetik suntsipena, heriotza eta sufrimendua utziz eta herri honek pairatuko zuen zorigaitza iragarri.

1937an Getxok 16.859 biztanle zituen. Apirilaren 22, 24, 29 eta 30ean, tropa frankistak sartzea lortu baino lehen, gure herria bonbardatua izan zen. Hala, abiazio frankistak Areetan 5 lagun erail zituen. Algortan, berriz, apirilaren 24ko bonbardaketan 9 auzokide erail eta 18 lagun zauritu zituzten.

Frankistek kontrola eskuratu bezain pronto errepresioa zabaldu zen. Agintea hartu eta berehala 13 pertsona fusilatu zituzten eta garbiketa prozesuari ekin zioten Udalean alkatea eta zinegotziak kargutik besterenduz. Horren ondotik lantegi eta eskoletako langileen aurkako oldarraldia etorri zen.

Datorren ekainaren 12an bergogoratuko dugu faxistak Getxora iritsi zirela eta hamarkadetan luzatu zen izua ezarri zutela gure herrian. Atzera begiratzeko unea da. Ezin dugu ahaztu faxismoaren zama pairatu zuten lagun guztien memoria. Askatasunaren alde borrokatu zuten auzokideak gogoratzeko unea da, frankismoak sarraskitutako auzokideak oroimenera

GUK, EH Bildu, Ciudadanos; 5 en contra, PP; 11 abstenciones, PNV, PSE-EE.

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

El 12 de Junio de 1937 desfilaron por las calles de Getxo las tropas franquistas, dejando a su paso un reguero de destrucción, sufrimiento y muerte, presagio de la desgracia que se cernía sobre nuestro pueblo.

Getxo en 1937 era un municipio con un censo de 16.859 habitantes. Los días previos a la entrada de las tropas sublevadas, en concreto los días 22, 24, 29 de 30 de abril, nuestro pueblo sufrió varios bombardeos. En Areta se produjeron cinco muertos y 16 heridos como consecuencia de los ataques de la aviación franquista; en el bombardeo del 24 de abril el saldo de víctimas en Algorta fue de 9 fallecidos y 18 heridos.

Cuando las nuevas autoridades golpistas se hicieron con el control del municipio se desató la represión; que se tenga constancia trece personas fueron fusiladas e inmediatamente se dio comienzo a un proceso de depuración tanto en el Ayuntamiento, con el propio alcalde y todos los y las concejales, como en los centros de trabajos, las escuelas, etcétera.

El próximo doce de Junio recordaremos la entrada de los fascistas en Getxo y la instauración de un régimen de terror que se ha prolongado durante décadas. Es tiempo de no olvidar y de reivindicar la memoria de todos y todas las que cayeron bajo el yugo del fascismo, a los y las que lucharon por defender las libertades, a los y las masacradas durante el alzamiento

ekartzeko unea, baita ondorengoko gerra zibila pairatu zutenak presente izateko momentua ere.

Oroimenik gabeko herria etorkizunik gabeko herria delako, historiak 80 urte atzera egitera behartzen gaitu 1937ko ekainaren 12ko data ilunera, falangista, carlista eta faxista espainolek gure herriko kaleak odolez busti zituzten egunera.

Era berean, estatu kolpe faxista pairatu zuten herritar guztienganako errespetuagatik, diktaduraren aztarna guztiak ezabatzeko unea ere bada. Izan ere, egun gure herriko etxebizitza askotan ikusgai jarraitzen dute sinbologia falangistadun plakak.

Horregatik guztiagatik Udalbatzari honako akordio proposamena luzatzen diogu:

LEHENA: Ekainaren 12a izendatu dadila IRAIN-ORDAINAREN EGUNA, eta aurten, 80. urteurrena dela eta, antolatu dadila herri-ekitaldi bat gogoratzeko Getxon Francoren tropak sartu ziren egun iluna, eta Udalbatzak konpromisoa hartu dezala urtero egiteko Adierazpen Instituzional bat gertatutakoa salatzeko.

BIGARRENA: "Ekitaldi publiko baten bidez itzuli dakizkiela duintasuna Getxon errepresaliatutako pertsona guztiei (udal-kargudunak, langileak, maisu-maistrak, eta abar), EUSKAL HERRIKO ETA ESPAINIAKO FAXISMOAK purgatutako pertsona guztien errolda egin ondoren. ERROLDA HORI EGITEA EKIMEN OROKORRAGO BATEN BARRUAN KOKATU BEHAR DA; (HORREN ERREFERENTEA IZANGO DA

franquista, la posterior gerra civil y los años de terror del franquismo.

Un pueblo sin memoria es un pueblo sin futuro y en esta ocasión la memoria nos retrotrae 80 años, a ese fatídico 12 de Junio de 1937, cuando las botas de falangistas, carlistas y fascistas españoles tiñieron de sangre las calles de Getxo.

Es tiempo también, en recuerdo de quienes sufrieron las dramáticas consecuencias del golpe de estado fascista, borrar de una vez por todas los vestigios de la dictadura. Todavía quedan muchas placas en viviendas con la simbología falangista lo que significa un oprobio para este pueblo

Por todo ello pedimos al Pleno que:

PRIMERO.- Que se establezca el 12 de Junio como el DIA DEL DESAGRAVIO y se organice este año un acto popular con motivo del 80 aniversario que recuerde la fatídica entrada en Getxo de las tropas Franquistas, comprometiéndose este Pleno a emitir anualmente una Declaración Institucional condenando lo sucedido.

SEGUNDO: "A través de un acto público se restituya la dignidad a todas las personas represaliados en Getxo (cargos municipales, trabajadores/as, maestros/as, etc.) tras la elaboración previa de un censo de las personas depuradas POR EL FASCISMO VASCO Y ESPAÑOL. LA REALIZACIÓN DE DICHO CENSO DEBERA ENMARCARSE EN UNA INICIATIVA MAS GLOBAL, QUE TENGA COMO REFERENCIA LA

LEIOAKO UDALAK ARANZADI
ZIENTZIA ELKARTEAREKIN
ELKARLANEAN
ANTOLATUTAKOA) ETA
OROIMENAREN BULEGO BAT
SORTUKO DA”.

REALIZADA POR EL
AYUNTAMIENTO DE LEIOA EN
COLABORACION CON LA
SOCIEDAD DE CIENCIAS
ARANZADI Y LA CREACIÓN DE
UNA OFICINA DE LA MEMORIA”.

HIRUGARRENA: Udaletxean,
sarrerako atondoan edo udalbatza
aretoan ahal izanez gero, plaka bat jarri
dezala frankismoaren ondorioz
errepresaliatuak izan ziren udal
funtzionario eta agintari guztien
filiazioarekin.

TERCERO: Se instale en el
ayuntamiento, preferentemente en el
hall de entrada o en el salón de plenos,
de forma visible una placa con la
filiación completa de todos los
funcionarios y funcionarias
municipales represaliados por el
franquismo, así como el de los cargos
políticos que sufrieron la misma suerte.

LAUGARRENA: Udalak falangeari
dagokion sinbologia adierazten duten
etxebizitzan, uztarria eta gezia dutenak
bereziki, zerrenda egin dezala eta
eskura dituen baliabide guztiak jarri
plaka guztiak kentzeko bidean.

CUARTO: El Ayuntamiento elabore un
listado de todas las referencias de
simbología franquista, en especial las
placas que contengan el yugo y la
flecha falangistas instaladas en algunas
viviendas del municipio y ponga todos
los medios que tiene a su alcance con el
objetivo de que las placas sean
retiradas.

**116.- CIUDADANOS UDAL
TALDEAK AURKEZTUTAKO
MOZIOA: “GETXO BIZI”
APLIKAZIOA BERREGITEA.**

**116.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL CIUDADANOS S/LA
RECUPERACIÓN DE LA
APLICACIÓN MOVIL “GETXO
BIZI”.**

Santiago Sainzek mozioa irakurri du.

Santiago Sainz da lectura a la moción.

José Luis Landak gobernu-taldearen
zuzenketan transakzional bat aurkeztu,
eta irakurri du.

José Luis Landa presenta una enmienda
transaccional del equipo de gobierno a
la que da lectura:

*“1.- Aztertzea Getxobizi zerbitzuaren
smarthponerako aplikazio bat jartzea,
sistema operatibo guztietarako balioko
duena. Horretarako, aplikazio mugikor
mota honen abantailak eta desabantailak
hartuko dira kontuan.*

*“1.- Estudiar la implantación de una
aplicación para smarthphone del servicio
Getxobizi para todos los sistemas
operativos.
Para ello se atenderá a las ventajas e
inconvenientes que presenta esta
modalidad de aplicación móvil.*

2.- Jarriko balitz, zerbitzuaren erabiltzaile giza izena emateko aukera aztertuko litzateke; aukera horrek ahalbidetuko luke gaur egun web gunearen bidez egin daitezkeen tramite guztiak egin ahal izatea, noizbehinkako zerbitzuaren ordainketa eta gorabeheren berri ematea barne”.

Santiago Sainzek onartu du zuzenketa.

Enrique Olasok esan du GUKek aldeko botoa emango duela, bizikleta erabiltzearen aldekoa delako. Uste du oraingo sistemarekin zenbait gauza irabazi direla, baina beste zenbait galdu ere bai, esaterako Leioarekiko lotura, eta proposatzen du arlo hori ere hobetzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren Cicle planean sartzea, eta aldameneko udalerriekiko loturak hobetzea.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 19 boto alde (EAJ, GUK, EH BILDU, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 5 abstentzio (PP).

Gehiengoak onartutako mozioak:

Udal talde honek hainbat mozio aurkeztu ditu Udalbatzan bizikleta sustatzeko eta bultzatzeko; bai bizikleta pribatua, bai “Getxo Bizi” udal alokairu publikoko sarekoa.

Egin den lan eskerga ikusita ere, Getxoko Ciudadanosek uste du oraindik lan gehiago dagoela egiteko bide honetan. Uste dugu orain jorratu behar duguna ez dela “Getxo Bizi”ren alderdi fisikoa, alor digitala baino.

Zehazki, udal talde honek mozio honen

2.- En caso de su implantación se valoraría la posibilidad de registrarse como usuario del servicio pudiendo realizar todos los trámites que se realizan en la actual página Web incluido el pago del servicio ocasional y la posibilidad de reportar incidencias”.

Santiago Sainz asume la enmienda.

Enrique Olaso manifiesta que GUK votará a favor ya que apoya potenciar el uso de la bicicleta. Cree que con el sistema actual se han ganado cosas pero se han perdido algunas otras como conexión con Leioa y plantea, también para mejorar este ámbito, incorporarse al plan Cicle de la Diputación Foral de Bizkaia y mejorar las conexiones con otros municipios colindantes.

Sometida la moción a votación, obtiene el siguiente resultado: 19 votos a favor, PNV, GUK, EH Bildu, PSE-EE, Ciudadanos, 5 abstenciones, PP.

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Son ya varias las mociones que este Grupo Municipal ha presentado en Pleno con el objetivo de potenciar e impulsar la bicicleta, tanto la bicicleta privada como la red de alquiler público municipal “Getxo Bizi”.

A pesar de todo el trabajo y esfuerzo realizado, Ciudadanos Cs Getxo opina que queda mucho trabajo pendiente en pos de este impulso, y creemos que para ello es turno ahora no del aspecto físico de “Getxo Bizi”, sino más bien del aspecto digital.

Concretamente, lo que este Grupo

bidez eskatzen du "Getxo Bizi"ren smartphoneko aplikazioa berriro eskaini dadila. Aplikazio horrek, ziur gaude, zerbitzu honen eta lehen existitzen ez zen "APARKA" zerbitzuaren erabilera bultzatu baino ez du egingo, are gehiago uda hurbil daukagunean.

Pentsatzen dugu, gainera, "Getxo Bizi" aplikazioaren itzulera ederki hartuko luketela Getxoko bizilagunek, balorazio eta kritika bikainak baitzeuzkan: batez beste bostetik lau baino gehiagoko balorazioa zeukan.

Bukatzeko, ezin ahaztu aplikazio honetan ibilbide turistikoak, Getxoko kokalekuak eta udalerriko beste gune interesgarri batzuk sar litezkeela; horrek gure hiriaren irudia hobetuko luke, eta erakargarriago bihurtuko luke turistentzat eta inguruko udalerrietako biztanleentzat, "Getxo Bizi"ren noizean behingo zerbitzuaren bidez garraio bidez hau urteko zerbitzua ordaindu gabe erabil lezaketenak.

Komenigarria litzateke, halaber, aplikazio honen bidez "Getxo Bizi"ren erabiltzaile gisa erregistratu ahal izatea eta noizean behingo erabiltzaile gisa ordainketa egin ahal izatea.

Horregatik, honako hau adierazten diogu Udalbatza honi:

ERABAKI PROPOSAMENA:

1.- Aztertzea Getxobizi zerbitzuaren smartphonerako aplikazio bat jartzea, sistema operatibo guztietarako balioko duena. Horretarako, aplikazio mugikor

Municipal solicita mediante la presente moción es el retorno de la desaparecida aplicación para Smartphone de "Getxo Bizi", una aplicación que (y más ahora de cara al periodo estival casi presente) estamos totalmente convencidos que no hará sino potenciar el uso del citado servicio y el de "APARKA", que antes no existía.

Estimamos además que un retorno de la aplicación de "Getxo Bizi" sería bien recibido por los y las vecinos getxotarras, dadas las excelentes valoraciones y críticas que ostentaba la aplicación, teniendo una nota media mayor al cuatro sobre cinco.

Para finalizar, no podemos olvidar que en esta aplicación podrían introducirse recorridos turísticos, enclaves getxotarras y demás puntos de interés del municipio que no harían otra cosa que mejorar la imagen de nuestra ciudad a la par de hacerla más atrayente para turistas o vecinos de municipios limítrofes que a través del servicio ocasional de "Getxo Bizi" puedan hacer uso de este medio de transporte sin suscribirse al servicio anual.

También sería conveniente poder realizar el registro como usuario de "Getxo Bizi" y el pago como usuario ocasional a través de esta aplicación.

Por todo ello, trasladamos a este Ilustre Pleno la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

1.- Estudiar la implantación de una aplicación para smartphone del servicio Getxobizi para todos los sistemas operativos.

mota honen abantailak eta desabantailak hartuko dira kontuan.

2.- Jarriko balitz, zerbitzuaren erabiltzaile giza izena emateko aukera aztertuko litzateke; aukera horrek ahalbidetuko luke gaur egun web gunearen bidez egin daitezkeen tramite guztiak egin ahal izatea, noizbehinkako zerbitzuaren ordainketa eta gorabeheren berri ematea barne.

117.- CIUDADANOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: EREAGAKO KAI GAINEAN UDAKO DENBORAN BESTE KOMUN BAT GEHIAGO EZARTZEA.

Santiago Sainzek ondorengo mozioa irakurri du:

Hainbat izozki-etxola eta kafetegi, baina komun publiko bakarra turismo bulegoaren ondoan. Horixe da Ereagako moilan paseatzean aurkitzen duguna.

Deskribapen horrekin, zona horretan komun publiko gutxi daudela nabarmendu nahi dugu. Hain zuzen ere, komun publiko hurbilena Balanar hondartzaren ondoan dago, Ereagako moilaren eta Zugazarteren artean. Esan dezakegu, okertzeko beldurrik gabe, hondartzan ez dagoela komun publiko nahikorik.

Uste dugu, beste komun bat jarriz gero, Punta Begoñako galerien aurrean (biribilgunetik hurbil) dagoenaz gain, Ereagako moilatik dabilen jendearen premia estaliko litzatekeela. Moila hau nahiko luzea da eta jende asko dabil

Para ello se atenderá a las ventajas e inconvenientes que presenta esta modalidad de aplicación móvil.

2.- En caso de su implantación se valoraría la posibilidad de registrarse como usuario del servicio pudiendo realizar todos los trámites que se realizan en la actual página Web incluido el pago del servicio ocasional y la posibilidad de reportar incidencias”.

117.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL CIUDADANOS S/LA IMPLANTACIÓN DE UN BAÑO PÚBLICO ADICIONAL EN EL MUELLE DE EREAGA DURANTE EL PERIODO ESTIVAL.

Santiago Sainz da lectura a la siguiente moción:

Varias casetas de helados y cafeterías pero solo un baño público situado junto a la oficina de turismo. Esto es lo que nos encontramos al pasear por el muelle de Ereaga.

Con esta descripción queremos poner de relieve la escasa cantidad de baños públicos en esta zona, de hecho el servicio público más cercano lo encontramos junto a la Playa de la Bola entre el muelle de Ereaga y Zugazarte. Podemos concluir sin miedo a equivocarnos que la playa no está suficiente cubierta de evacuatorios públicos.

Consideramos que la instalación de un baño público adicional situado frente a las Galerías de Punta Begoña (cerca de la rotonda) cubriría en gran medida las necesidades de todo aquel que transite por el muelle de Ereaga, un muelle que

bertan, batik bat udan.

Are gehiago, gure ustez hor komun publiko bat jartzeak abantailak baino ez lituzke ekarriko: uretan bainatzen direnen eta paseoan dabiltzanen beharrianak asetzeaz gain inguruko lokaletako komunak erabiltzea saihestuko litzateke.

Zehazki, Getxoko Ciudadanos Udal Taldeak proposatu duena da udako hilabeteetan aldi baterako komun bat ipintzea, sasoi horretan ibiltzen baita jende gehien zona horretan eta orduan baita, gure ustez, beharrezkoen, jende asko dagoelako hondartzan.

Horregatik, honako hau adierazten diogu Udalbatza honi:

ERABAKI PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- Ereagako moilaren eta Arriluzeko markesaren pasealekuaren ondoko biribilgunearen inguruan aldi baterako komun publiko bat jartzea udan.

BIGARRENA.- Arrakasta badauka, uda amaitutakoan, komun finkoa jartzea baloratzea.

Maite Arraizak esan du mozioa populista dela. EH BILDU zerbitzu publikoak handitzearen aldekoa da, betiere plangintza baten barruan. Proposatutakoa oso zehatza da, eta Osoko Bilkura ez den beste instantzia batean, eta horregatik abstenitu egingo dira.

es de una longitud considerable y con una elevada afluencia de viandantes, sobre todo durante los meses de verano.

De hecho pensamos que la instalación de un baño público en esta localización solo acarrearía ventajas ya que a parte de cubrir las necesidades de los bañistas y viandantes, además evitaría en parte el uso indebido de los servicios de los locales del entorno.

Más concretamente, lo que el Grupo Municipal Ciudadanos Getxo propone es la instalación de un evacuatorio temporal durante los meses de verano, ya que es durante esa época cuando más viandantes transitan por la zona y cuando, a nuestro entender, más necesario puede hacerse debido a la afluencia de bañistas.

Por todo ello, trasladamos a este Ilustre Pleno la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERA.- La instalación de un evacuatorio público temporal en las inmediaciones de la rotonda junto al Muelle de Ereaga y el Paseo Marques de Arriluce durante el periodo estival.

SEGUNDA.-En caso de tener éxito, una vez pasado el periodo estival, valorar su implantación fija.

Maite Arraiza indica que la moción es populista. EH Bildu es favorable a que se amplíen los servicios públicos pero dentro de una planificación. Lo que se plantea es muy concreto y debería ser tratado en un ámbito diferente al Pleno, razones por las que se abstendrán.

Susana Andollok esan du mozioaren alde egingo dutela, proposatu dutelako komun guztiek irrisgarriak izan behar dutela, horrek dakartzan onurengatik.

Eduardo Andradek adierazi du kontrako botoa emango dutela, lehen esan duten bezala eztabaida orokor bat hastekoa delako eta horregatik mozioa egokia ez delako.

Joseba Arregik adierazi du gobernu-taldeak kontrako botoa emango duela, alde zuzenetik irizpideak eta plangintza ezarri behar direlako, eta jarduketa proposatzen deneko zonak komun publikoen beharra ondoen beteta dutenetako bat delako.

Santiago Sainzez esan du mozioa ez dela populista eta zerbitzua hobetzeko asmoa duela. Adierazi du, halaber, batzordean proposatuko duela gaia.

Mozioa bozkatu da, eta ez da onartu, aldeko 4 boto jaso dituelako (GUK eta Ciudadanos), 16 boto kontra (EAJ, PP eta PSE-EE), eta 4 abstentzio (EH Bildu).

118.- CIUDADANOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA : GAINBALIOA.

Santiago Sainzek mozioa irakurri du.

Inazio Uriartek zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:

“Lehena.- Udal gobernuak konpromisoa har dezala Bizkaiko Lurralde Historikoko 8/1989 AFren berriztapen prozesuari buruzko informazio eguneratua jasotzeko konpromisoa hain

Susana Andollo indica que van a apoyar la moción ya que han planteado que todos los baños deben de ser accesibles por las ventajas que ello supone.

Eduardo Andrade manifiesta que votarán en contra ya que, tal como se ha indicado anteriormente, se va a abrir un debate general, por lo que no procede la moción.

Joseba Arregi indica que el equipo de gobierno votará en contra porque es preciso establecer unos criterios y planificación previa y en la zona que se plantea la actuación es de las más cubiertas por servicios públicos.

Santiago Sainz manifiesta que no es populista la moción sino que trata de mejorar el servicio. Indica que planteará el tema en la comisión.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor, GUK, Ciudadanos; 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE; 4 abstenciones, EH Bildu.

118.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL CIUDADANOS S/EL COBRO DE PLUSVALÍAS.

Santiago Sainz da lectura a la moción.

Inazio Uriarte presenta una enmienda transaccional a la que da lectura:

“Primera- Que el Gobierno Municipal se comprometa a recabar información actualizada concerniente al proceso de modificación de la NF 8/1989 del Territorio Histórico de Bizkaia,

zuzen ere. Arau Foral hau Hiri lzaerako Lurren Balioaren Gehikuntzaren gaineko Zergari buruzkoa da eta informazio hau eman dezala, ohiko bideetatik, hurrengo Ogasun Batzordean.

Bigarrena: Getxoko udalak parte har dezala, Bizkaiko gainontzeko udalerriekin elkarlanean EUDELek eratu duen analisi Taldean. Talde honen helburua aldi-baterako kudeaketa neurriak proposatzea da Arau Forala indarrean sartzen den artean. Eta Talde honen barruan, Getxoko udalak jada indarrean jarri duen zergaren kudeaketan zuzentasun neurriak kontuan izan ditzala, hala nola, egiteko dauden likidazioen estratifikazioa jasotze-dataren arabera.

Hirugarrena-. EUDELek eratutako lan taldean parte-hartzetik erator daitezkeen neurriei, kudeaketa transizional gehigarrietako neurriak martxan jartzeko behar diren bitartekoak jar ditzala Udalak, ezarritako prozeduren bitartez.

Laugarrena- Udal gobernua, ohiko bideetatik, bigarren puntuan aipatzen den EUDELek eratutako taldean planteatzen ari diren aukera transizional guztiak aurkez ditzala, ogasun batzorde Informatiboan.

Bostgarrena- Ezabatu".

Santiago Sainzek onartu du zuzenketa transakzionala.

Bozketara eraman da mozioa, eta emaitza hau lortu du: 12 boto alde (EAJ, PSE-EE eta Ciudadanos), eta 12 abstentzio (PP, GUK eta EH Bildu).

concerniente al Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana y de cuenta de esa información, siguiendo el proceder habitual, en la siguiente Comisión Informativa de Hacienda .

Segunda- Que el Ayuntamiento de Getxo participe, de forma coordinada con el resto de municipios de Bizkaia, en el Grupo de Análisis que EUDEL ha constituido con el objeto de proponer medidas de gestión transitorias en tanto no entre en vigor la nueva Norma Foral. Y que, en el marco de ese Grupo, el Ayuntamiento de Getxo comparta las medidas de prudencia en la gestión del Impuesto que ya ha implementado, como lo es la de estratificar las liquidaciones pendientes en función de su fecha de adquisición.

Tercera- Que el Ayuntamiento disponga, a través del procedimiento establecido para ello, los medios necesarios para poner en funcionamiento las medidas de gestión transitorias adicionales a las ya implementadas que puedan derivarse de su participación el Grupo de Trabajo constituido en EUDEL.

Cuarta- Que el Gobierno Municipal, siguiendo el procedimiento habitual, comparta en la Comisión Informativa de Hacienda todas las opciones transitorias que se estén planteando en el Grupo de EUDEL mencionado en el punto segundo.

Quinta- suprimir".

Santiago Sainz admite la enmienda transaccional.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 12 votos a favor, PNV, PSE-EE, Ciudadanos; 12 abstenciones, PP, GUK, EH Bildu.

Gehiengoak onartutako mozioak:

Auzitegi Konstituzionalak, 2017ko otsailaren 16an, martxoaren 1ean eta maiatzaren 11n, konstituzio-kontrakotasuneko auzi batzuk ebatzi zituen, zehazki, 1012-2015, 6444-2015 eta 4864-2016 zenbakidunak, Gipuzkoako eta Arabako lurralde historikoetako Foru Arauen 4.1, 4.2 a) eta 7.4 artikuluei buruz eta Tokiko ogasunak arautzen dituen Legearen testu bat eginaren 107.1, 107.2.a) eta 110.4 artikuluei buruz, hiri izaerako lurren balioaren gehikuntzaren gaineko zerga, hots, udal gainbalioa, arautzen dutenak.

Manu horiek Bizkaiko 8/1989 Foru Arauan eta karga hori arautzen duen gure ordenantza fiskalaren berdinberdinak dira. Konstituzioaren kontrakoak nahiz deusezak direla adierazi dira; izan ere, balioaren gehikuntzarik ez dagoen egoeretan zerga ordaintzera behartzen dute.

Auzitegi Konstituzionalaren ebazpenek agerian uzten dute hautazko exigentzia daukan zerga hori ezegoki araututa dagoela; halaber, gure udalerrian etxebizitzak eta lokalak eskualdatzeagatik inolako onura/gainbaliorik eskuratu ez duten zergadun askori ordainketak egitera behartu die. Izan liteke ordainketa hautespen pertsonalagatik, beharragatik, edo legez ezarri izanagatik egin izana, hipoteka betearazteko kasuetan bezala.

Esan behar da Donostiako Udalak erabaki duela gainbalioen zergaren izapideak 3 hilabetez etetea, Gipuzkoako Batzar Nagusiei astia emateko zerga hori arautzen duen

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

El 16 de febrero, el 1 de marzo y el 11 de mayo de 2017, el Tribunal Constitucional ha resuelto las cuestiones de inconstitucionalidad nº 1012-2015, la nº 6444-2015 y la nº 4864-2016 sobre los artículos 4.1, 4.2 a) y 7.4 de las Normas Forales de los TTHH de Gipuzkoa y Alaba y sobre los artículos 107.1, 107.2.a) y 110.4 del texto refundido de la Ley Reguladora de Haciendas Locales, que regulan el Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, la Plusvalía Municipal.

Dichos preceptos, idénticos a los recogidos en la Norma Foral Vizcaína 8/1989, y en nuestra Ordenanza Fiscal que regulan dicho gravamen, han sido declarados inconstitucionales y nulos en la medida en que someten a tributación situaciones de inexistencias de incrementos de valor.

Las resoluciones del TC ponen de manifiesto la inadecuada regulación de un impuesto cuya exigencia es potestativa, y que ha obligado a hacer frente a pagos a numerosos contribuyentes que no habían obtenido ningún beneficio/plusvalía en la transmisión de viviendas y locales en nuestra localidad. Fuera motivada en una elección personal o fruto de la necesidad o de una imposición legal, como han sido los supuestos de ejecución hipotecaria.

Cabe señalar que el Ayuntamiento de San Sebastián ha decidido suspender 3 meses la tramitación del impuesto de plusvalías para dar tiempo a las JJGG de Gipuzkoa a modificar la normativa

araudia aldatzeko (2017-02-23). Gainera, Auzitegi Konstituzionalaren epaia publiko bihurtu baino lehen, udalak ehun espediente inguru zeuzkan errekurrituta. 2017-03-06rako beste 116 espediente inguru jasota zeuden Auzitegi Konstituzionalaren epaia jakin ondoren. Honezkeror, ziurrenik, gehiago izango dira.

Antzekoa da Gasteizko kasua. Bertan adierazi zuten gainbalioen zergaren faktura ez zutela gehiago bidaliko jabeari galerak ekarri dizkioten ondasun higiezinaren operazioen kasuetan. Udalerri honek, 2017-03-10ean, 244 errekurtsio bizi zeuzkan administrazio bidean. Horietatik 103 eskualdaketan balioa gehitu ez den etxebizitzaren ingurukoak ziren.

Bide beretik doa Salamanca, araubide erkidea duen udalerrira. Baina esan behar dugu kontu handia izaten ari direla arazoaren kudeaketan: zergadunei galdetegi bat eskaini diete udalaren webgunean, eskualdatutako higiezinaren balioan gehikuntzarik ez egotearen ondorioz zerga ordaindu behar ez dutela uste dutenentzat, hala dela frogatu dezaten. Beste alde batetik, beste dokumentu bat sortu dute, azken 4 urtetan (Zergei buruzko Lege Orokorrean ezarritako legezko epean) zerga ordaindu duten pertsonen, uste badute ez zaiela egokitzen, diru hori itzultzeko eska dezaten, hori frogatzen duten agiriak aurkeztuz.

Adibide horiek kontuan izanik, beharrezkoa da gure udalak, premiaz eta tokiko administrazioen eskumenen barruan, zergadunaren benetako gaitasun ekonomikoaren arabera zerga

que regula este tributo (23/02/2017). Además, antes de hacerse pública la sentencia del TC, el Consistorio tenía registrado medio centenar de expedientes recurridos, para el 6/03/2017 ya había recibido otros 116 nuevos expedientes tras conocerse el fallo del TC. A día de hoy seguro que tiene más.

Caso similar es el de Vitoria, donde ya anunciaron que suspenderían el giro de la factura del Impuesto de Plusvalías en las operaciones inmobiliarias que hayan dejado pérdidas al propietario. Este municipio contaba el 10/03/2017 con 244 recursos vivos en vía administrativa, de los cuales 103 se corresponden con viviendas en las que no se ha producido incremento de valor en la transmisión.

El mismo ejemplo sigue Salamanca, municipio de Régimen Común. Pero cabe citar que están siendo muy previsores en cuanto a la gestión de la problemática, pues han puesto a disposición de los contribuyentes en la web municipal un formulario para que quienes consideren que no tienen que pagar el impuesto, al no haber aumento en el valor del inmueble transmitido, lo acrediten; y por otro lado, han habilitado otro documento para que también aquellas personas que habían pagado el impuesto en los últimos 4 años (plazo legal establecido en la Ley General Tributaria) y consideren que no les correspondía, soliciten su devolución aportando la documentación que lo acredite.

Teniendo en cuenta estos ejemplos, se hace necesario que nuestro Ayuntamiento arbitre con carácter urgente medidas que, dentro de las competencias de las administraciones

exijitzea nahiz betebeharra izan gabe zerga ordaindu dutenen egoera zuzentzea lortzen duten neurriak arbitratzea.

Esan behar dugu Auzitegi Konstituzionalaren arabera organo eskudunak bakarrik zehaztu dezakeela noiz dagoen edo ez dagoen balioaren gehikuntza. Gure kasuan, Bizkaiko Batzar Nagusiak dira organo eskuduna. Probintzia mugakideen esperientzia legegileari jarraiki, hau da, Araba (3/2017 Dekretu arautzailea, premia fiskalekoa) eta Gipuzkoa (2/2017 Foru Dekretua-Araua), horiek ondokoa agintzen dute: "Hiri-lurren balio gehikuntzaren gaineko zergaren betebehar tributario nagusia sortu dadin, beharrezkoa izango da terrenoen balio gehikuntza bat gertatzea haien jabetza edozein tituluren bidez eskualdatzeagatik edo terreno horien gaineko jabaria mugatzen duen edozein gozamen eskubide erreal eratu edo eskualdatzeagatik.

Aurreko apartatuan xedatutakoaren ondorioetarako, balio gehikuntza zehazteko bi balio hauek alderatuko dira: terrenoaren eskurapen balioa edo, dagokion kasuan, jabaria mugatzen duen gozamen eskubide errealaren eraketa edo eskurapenari dagokiona, eta terrenoaren eskualdaketa balioa edo, dagokion kasuan, jabaria mugatzen duen gozamen eskubide errealaren eraketa edo eskualdaketaari dagokiona".

Horregatik, honako hau adierazten diot udal honi:

ERABAKI-PROPOSAMENA:

locales, logren que se exija el tributo con arreglo a la capacidad económica real del contribuyente, así como reparar a aquellos que hayan hecho frente al gravamen, cuando no tenían obligación.

Cabe señalar que según el TC solo el órgano competente puede determinar cuando existe o no incremento de valor. En nuestro caso son las Juntas Generales de Bizkaia. Siguiendo la experiencia legislativa de nuestras provincias limítrofes, esto es, Araba (Decreto Normativo de Urgencia Fiscal 3/2017) y Gipuzkoa (Decreto Foral-Norma 2/2017), estas estipulan que "para que nazca la obligación tributaria principal del impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana, (...) será necesaria la existencia de incremento de valor de los terrenos, puesto de manifiesto a consecuencia de la transmisión de su propiedad por cualquier título, o de la constitución o transmisión de cualquier derecho real de goce limitativo del dominio, sobre los mismos.

A los efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, la existencia del incremento de valor de los terrenos se determinará por comparación del valor de adquisición de la propiedad o, en su caso, de la constitución o adquisición del derecho real de goce limitativo del dominio, y del valor de transmisión o, en su caso, de la constitución o transmisión del derecho real de goce limitativo del dominio"

Por todo ello, traslado a este Ilustre Ayuntamiento la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

Lehena.- Udal gobernuak konpromisoa har dezala Bizkaiko Lurralde Historikoko 8/1989 AFren berriztapen prozesuari buruzko informazio eguneratua jasotzeko konpromisoa hain zuzen ere. Arau Foral hau Hiri Izaerako Lurren Balioaren Gehikuntzaren gaineko Zergari buruzkoa da eta informazio hau eman dezala, ohiko bideetatik, hurrengo Ogasun Batzordean.

Bigarrena: Getxoko udalak parte har dezala, Bizkaiko gainontzeko udalerriekin elkarlanean EUDELek eratu duen analisi Taldean. Talde honen helburua aldi-baterako kudeaketa neurriak proposatzea da Arau Forala indarrean sartzen den artean. Eta Talde honen barruan, Getxoko udalak jada indarrean jarri duen zergaren kudeaketan zuhertasun neurriak kontuan izan ditzala, hala nola, egiteko dauden likidazioen estratifikazioa jasotze-dataren arabera.

Hirugarrena.- EUDELek eratutako lan taldean parte-hartzetik erator daitezkeen neurriei, kudeaketa transizional gehigarrietako neurriak martxan jartzeko behar diren bitartekoak jar ditzala Udalak, ezarritako prozeduren bitartez.

Laugarrena- Udal gobernuak, ohiko bideetatik, bigarren puntuan aipatzen den EUDELek eratutako taldean planteatzen ari diren aukera transizional guztiak aurkez ditzala, ogasun batzorde Informatiboan.

Primera- Que el Gobierno Municipal se comprometa a recabar información actualizada concerniente al proceso de modificación de la NF 8/1989 del Territorio Histórico de Bizkaia, concerniente al Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana y de cuenta de esa información, siguiendo el proceder habitual, en la siguiente Comisión Informativa de Hacienda .

Segunda- Que el Ayuntamiento de Getxo participe, de forma coordinada con el resto de municipios de Bizkaia, en el Grupo de Análisis que EUDEL ha constituido con el objeto de proponer medidas de gestión transitorias en tanto no entre en vigor la nueva Norma Foral. Y que, en el marco de ese Grupo, el Ayuntamiento de Getxo comparta las medidas de prudencia en la gestión del Impuesto que ya ha implementado, como lo es la de estratificar las liquidaciones pendientes en función de su fecha de adquisición.

Tercera- Que el Ayuntamiento disponga, a través del procedimiento establecido para ello, los medios necesarios para poner en funcionamiento las medidas de gestión transitorias adicionales a las ya implementadas que puedan derivarse de su participación el Grupo de Trabajo constituido en EUDEL.

Cuarta- Que el Gobierno Municipal, siguiendo el procedimiento habitual, comparta en la Comisión Informativa de Hacienda todas las opciones transitorias que se estén planteando en el Grupo de EUDEL mencionado en el punto segundo.

GALDE-ESKEAK

Paula Amievak galdetu du ea bileraren bat egingo den euskaltegiko irakasleekin.

Alkateak erantzun du bilera bat egitekoak zirela, baina azken orduan aldatu behar izan zuela ezusteko arazo baten ondorioz, baina laster bilera egingo duela irakasleekin.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du gaueko hamaikak eta hogeit hamar minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Paula Amieva pregunta si se va a celebrar una reunión con los profesores del euskaltegi.

El Alcalde responde que tenía una reunión prevista pero que la tuvo que anular a última hora por un problema imprevisto pero que en breve plazo recibirá a dichos profesores.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las once horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.